Número suelto ($5) Cinco pesos. Suscripción mensual $20.



INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

Itinerario en vigor desde el día 1º de octubre de 1916.

GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
,, ,, Morán	8.05 ,,
,, ,, Laguna	8.15 ,,
,, ,, Amatitlán	8.38 ,,
,, ,, Palin	9.03 ,,
,, ,, San Fernando	9.35 ,,
,, ,, Escuintla	10.15 ,,
,, ,, Santa María	10.40 ,,
,, ,, Obispo	11.16 ,,
,, ,, Pantaleón	11.31 ,,
,, ,, Santa Lucia	11.40 ,,
,, ,, Buena Vista	12.05 p. m.
Llega a Patulul	12.40 ,,
Sale de ,,	1.10 ,,
,, ,, Guatalón	1.35 ,,
,, ,, Nahualate	2.00 ,,
,, ,, Palo Gordo	2.20 ,,
,, ,, Mazatenango	2.55 ,,
,, ,, Cuyotenango	3.15 ,,
,, ,, Muluá	3.33 ,,
,, ,, San Sebastián	3.38 ,,
,, ,, Retalhuleu	3.51 ,,
,, ,, Las Cruces	4.16 ,,
,, ,, San Miguelito	4.41 ,,
,, ,, Santa Joaquina	5.06 ,,
,, ,, Coatepeque	5.36 ,,
,, ,, Pajapita	6.26 ,,
Llega a Ayutla	7.00 ,,

AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	6.00 a. m.
,, ,, Pajapita	6.30 ,,
,, ,, Coatepeque	7.20 ,,
,, ,, Santa Joaquina	7.45 ,,
,, ,, San Miguelito	8.10 ,,
,, ,, Las Cruces	8.35 ,,
,, ,, Retalhuleu	9.05 ,,
,, ,, San Sebastián	9.13 ,,
,, ,, Muluá	9.23 ,,
,, ,, Cuyotenango	9.38 ,,
,, ,, Mazatenango	10.08 ,,
,, ,, Palo Gordo	10.33 ,,
,, ,, Nahualate	10.53 ,,
,, ,, Guatalón	11.18 ,,
Llega a Patulul	11.43 ,,
Sale de ,,	12.10 p. m.
,, ,, Buena Vista	12.45 ,,
,, ,, Santa Lucia	1.10 ,,
,, ,, Pantaleón	1.20 ,,
,, ,, Obispo	1.37 ,,
,, ,, Santa Maria	2.15 ,,
,, ,, Escuintla	2.45 ,,
,, ,, San Fernando	3.15 ,,
,, ,, Palin	3.48 ,,
,, ,, Amatitlán	4.13 ,,
,, ,, Laguna	4.36 ,,
,, ,, Morán	4.46 ,,
Llega a Guatemala	5.45 ,,

GUATEMALA A SAN JOSE

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
Llega a Escuintla	10.10 ,,
Sale de ,,	1.40 p. m.
,, ,, Santa Maria	2.15 ,,
,, ,, Naranjo	2.41 ,,
,, ,, Obero	3.05 ,,
Llega a San José	3.30 ,,

SAN JOSE A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	9.15 a. m.
,, ,, Obero	9.45 ,,
,, ,, Naranjo	10.10 ,,
,, ,, Santa María	10.40 ,,
Llega a Escuintla	11.10 ,,
Sale de ,,	2.45 p. m.
Llega a Guatemala	5.45 ,,

GUATEMALA A ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
,, ,, Morán	8.05 ,,	3.10 ,,
,, ,, Laguna	8.15 ,,	3.30 ,,
,, ,, Amatitlán	8.38 ,,	4.13 ,,
,, ,, Palin	9.03 ,,	4.45 ,,
,, ,, San Fernando	9.35 ,,	5.23 ,,
Llega a Escuintla	10.10 ,,	5.55 ,,

ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Escuintla	6.00 a. m.	2.45 p. m.
,, ,, San Fernando	6.40 ,,	3.15 ,,
,, ,, Palin	7.25 ,,	3.48 ,,
,, ,, Amatitlán	8.10 ,,	4.13 ,,
,, ,, Laguna	8.45 ,,	4.36 ,,
,, ,, Morán	9.00 ,,	4.46 ,,
Llega a Guatemala	10.20 ,,	5.45 ,,

SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
,, ,, Palo Gordo	6.25 ,,
,, ,, Mazatenango	7.10 ,,
,, ,, Cuyotenango	7.32 ,,
,, ,, Muluá	7.56 ,,
,, ,, San Sebastián	8.03 ,,
Llega a Retalhuleu	8.10 ,,

RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	2.30 p. m.
,, ,, San Sebastián	2.38 ,,
,, ,, Muluá	2.48 ,,
,, ,, Cuyotenango	3.15 ,,
,, ,, Mazatenango	4.05 ,,
,, ,, Palo Gordo	4.30 ,,
Llega a San Antonio	4.50 ,,

RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.20 a. m.
,, ,, Las Cruces	8.51 ,,
,, ,, Caballo Blanco	9.06 ,,
Llega a Champerico	10.15 ,,

CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	11.30 a. m.
,, ,, Caballo Blanco	12.35 p. m.
,, ,, Las Cruces	12.50 ,,
Llega a Retalhuleu	1.25 ,,

SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	1.30 p. m.
,, ,, Casa Blanca	7.12 ,,	1.42 ,,
,, ,, San Andrés	7.25 ,,	1.55 ,,
Llega a Muluá	7.50 ,,	2.20 ,,

MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.30 a. m.	3.45 p. m.
,, ,, San Andrés	10.00 ,,	4.15 ,,
,, ,, Casa Blanca	10.20 ,,	4.35 ,,
Llega a San Felipe	10.35 ,,	4.50 ,,

AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.10 p. m.
Llega a Ocós	7.50 ,,

OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	5.10 a. m.
Llega a Ayutla	5.50 ,,

Itinerario de Trenes en la División del Atlántico que regirá desde el 15 de marzo de 1917.

De Guatemala a Puerto Barrios

Sale de Guatemala	7.00 a.m.
,, ,, Fiscal	7.59 ,,
,, ,, Agua Caliente	8.26 ,,
,, ,, Sanarate	9.37 ,,
,, ,, Estrada C.	10.02 ,,
,, ,, Progreso	10.32 ,,
,, ,, Rancho	11.02 ,,
,, ,, Jícaro	11.25 ,,
,, ,, Cabañas	11.47 ,,
,, ,, Reforma	12.05 p.m.
Llega a Zacapa	12.41 ,,
Sale de Zacapa	1.05 ,,
,, ,, Gualán	2.20 ,,
,, ,, Santa Inés	3.10 ,,
,, ,, Los Amates	3.30 ,,
,, ,, Quiriguá	3.41 ,,
,, ,, Montúfar	4.16 ,,
,, ,, Virginia	4.33 ,,
,, ,, Morales	5.0[illegible] ,,
,, ,, Darmouth	5.17 ,,
,, ,, Cayuga	5.34 ,,
,, ,, Tenedores	5.51 ,,
Llega a Puerto Barrios	6.40 ,,

De Puerto Barrios a Guatemala

Sale de Puerto Barrios	6.10 a.m.
,, ,, Tenedòres	7.29 ,,
,, ,, Cayuga	7.46 ,,
,, ,, Darmouth	8.05 ,,
,, ,, Morales	8.23 ,,
,, ,, Virginia	8.50 ,,
,, ,, Montúfar	9.06 ,,
,, ,, Quiriguá	9.45 ,,
,, ,, Los Amates	9.55 ,,
,, ,, Santa Inés	10.14 ,,
,, ,, Gualán	11.07 ,,
Llega a Zacapa	12.16 p.m.
Sale de Zacapa	12.41 ,,
,, ,, Reforma	1.15 ,,
,, ,, Cabañas	1.34 ,,
,, ,, Jícaro	1.56 ,,
,, ,, Rancho	2.25 ,,
,, ,, Progreso	2.57 ,,
,, ,, Estrada C.	3.27 ,,
,, ,, Sanarate	3.54 ,,
,, ,, Agua Caliente	5.05 ,,
,, ,, Fiscal	5.37 ,,
Llega a Guatemala	6.40 ,,

De Guatemala a Ciudad Estrada C

Sale Guatemala Diario	7.20 a.m.
,, ,, ,,	10.00 ,,
,, ,, ,,	12.15 p.m.
,, ,, ,,	1.15 ,,
,, ,, ,,	3.00 ,,
,, ,, ,,	6.15 ,,
Sale de Estrada C. Diario	7.47 a.m.
,, ,, ,,	10.17 ,,
,, ,, ,,	12.32 p.m.
,, ,, ,,	1.32 ,,
,, ,, ,,	3.17 ,,
,, ,, ,,	6.32 ,,

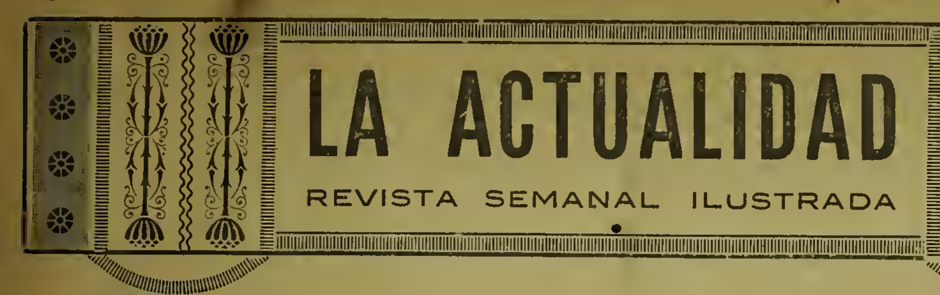
DOMINGOS SOLAMENTE

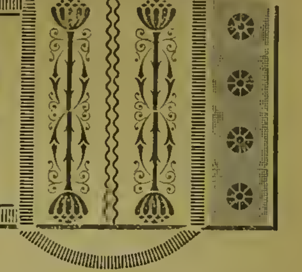
Sale de Guatemala	4 p.m.
Sale de Guatemala	5 ,,
Sale C. Estrada Cabrera	4.17 ,,
,, ,,	5.17 ,,

J. H. CLEGG,
Superintendente de Transportes.

R. M. LEECH,
Superintendente General.

A. CLARK.
Gerente General.





No. 213 Guatemala. 5 de octubre de 1918. Año VI.





TOPICOS DE ACTUALIDAD

LA CRISIS GANADERA

Las ideas se ha dicho y repetido, se vuelan en el mundo como el viento, se esparcen por todos los ambientes y todos los países; penetran en todos los hogares y se compenetran en todas las inteligencias. Imposible evitarlas porque son las aspiraciones de la humanidad que en un momento dado siente y piensa al unísono. Quien lo intentara se rompería contra un muro.

Tanto como las ideas son las necesidades que responden a otra serie de fenómenos: uno el del pensamiento, otro el del estómago; al ma y cuerpo; espíritu y materia, tan insdispensables el uno como la otra.

Vivir sólo la vida intelectual o vivir sólo la vida material, son dos imposibles. Aunar unos y otros es el complemento que nos ha enseñado la naturaleza con sus sabias lecciones. Y el momento de crisis mundial, es el más a propósito para desechar errores y aprovechar enseñanzas, que no son otra cosa que el método práctico que la observación diaria demuestra.

En medio de este momento psicológico de consecuencias incalculables, nuestro pensamiento dirigente ha ido a reparaciones históricas: ha creado la nueva Universidad, **"espíritu latente de los pueblos"** hemos dicho en otra ocasión, porque unifica ideales y sentimientos y tiende a organizar y disciplinar.

Pues bien: ese mismo pensamiento, o mucho nos equivocamos o seguirá su evolución y aceptando lo bueno sin estrecheçes de secta sino con el ideal de sus creaciones, aceptará lo que el tiempo y la experiencia demostró que era bueno. Y si sólo dejar que el Gobierno labore es grave, lo repetimos, porque injustamente se recarga de responsabilidades y trabajo a un elemento; dejar también sóla a la iniciativa particular, es grave, porque entre pueblos incipientes sin coeficientes vitales bastantemente fuertes y enlazados entre sí, es cortar el progreso. A aquél que tan alto está, la iniciativa: a éste que tan pronto acepta su bienestar, la protección.

Mucho se ha dicho y con erudición innegable, de ganadería: en varios artículos nos ha hablado un Diario local de la necesidad de la exportación de ganado vacuno. Sus ideas deben estudiarse, analizarse, discutirse. En Guatemala hay que repetir las cosas buenas, una, cinco, veinte y cien veces para hacerse oír; esas repeticiones darían lugar también a la discusión culta e ilustrada, y por consiguiente a que se acepte lo mejor.

Para exportar ganado, hay que tenerlo; y aun teniéndolo debe preparársele para esa exportación en condiciones adecuadas. Contando con un millón de cabezas ya se puede hablar, como para iniciar una ofensiva en la guerra hay que contar con los soldados.

¿Tenemos terrenos capaces y preparados? ¿Se ha hecho un estudio científico de los pasos que necesitan las diferentes razas? ¿Se han vulgarizado los conocimientos indispensables para la crianza de esas razas, su entronque, sus necesidades, su cuidado, su selección, etc.? ¿Hay un centro que atienda exclusivamente estas cosas? ¿Existen leyes especiales para el fomento de la industria ganadera, con disposiciones severas, extraordinariamente severas, para evitar el robo de ganado, de tal modo que el criador después de emplear enormes sumas en reproductores no se vea robado de la noche a la mañana por cuatreros desalmados? ¿Se ha puesto empeño en expeditar nuestra legislación en cuanto a la denuncia de terrenos? ¿Hemos previsto como el Uruguay y la Argentina, Perú y Chile nuestras exportaciones e importaciones ganaderas, aceptando sistemas proteccionistas? ¿Hay alguna oficina técnica que cuide de revisar los ejemplares destinados a la exportación?

Pero Grullo decía una [illegible] tada llena de filosofía: [illegible] comenzar por el princi[illegible] ese principio y a sa [illegible] filosófica debemos [illegible]

Todos los [illegible] que se funden en la explotación

de la tierra y sus derivados, como las industrias bovinas, capallar porcuna, etc. son brillantes y traen a la vez que bienestar, baratura de precios en el mercado nacional y creación de industrias anexas. De los ganados en general nacerían las cerderías, cordelerías, curtiembres, acarreos en grande, el fomento y ensanche de la agricutura y por ende el establecimiento de la veterinaria en sus distintas ramas que está en pañales entre nosotros. En la industria ganadera bovina se crearían en grande escala las privativas de la leche; en la caballar, la de pieles finas; en la lanar, las fábricas de tegidos no empíricos; y en la porquera, las de salazones y salchichería, conservas, etc. que han hecho como en el caso de Chicago, más de un poderoso centro de vida y comercio, emporio de riqueza nacional.

Ya han hablado muchos eruditos de los vobinos; sin ser eruditos de los bovinos; sin ser erudicortas líneas acerca de los solípedos que tan descuidados están en Guatemala, de tal modo que la raza degenera a ojos vistos, pareciendo nuestras mulas y caballos, ratas más que semovientes. ¡Sombras esfumadas de aquellos centáuros que trajo don Pedro de Alvarado!

Pocas haciendas ganaderas existen entre nosotros. La industria es incipiente y sólo la atienden por afición, personas tan estimables como nuestros amigos los señores don Ramón Murga y hermanos, los señores Padillas y Molinas en la zona de Canales, en época lejana, el General Porta, en Chiquimula de donde sacó buenos ejemplares, y otros.

En el resto de la República... cada hijo de vecino que tiene una yegua o un reproductor, un burro o un cerdo, ensaya, y en sacando tres o cuatro crías cojas, hirsutas o mancas, ya está satisfecho en sus aspiraciones. No sabe de creaciones científicas porque nadie le ha enseñado nada de eso; y la razón es porque desde que la Sociedad Económica se suprimió sin sustituirse, no se ha vuelto a tratar de llevar al campo el libro y la experiencia.

Muy al revés la Argentina: ha creado varios de estos centros con diferentes nombres (el nombre no hace al caso, sino la índole de la institución) y su vitalidad caballar y ovejuna es proverbial; muy cerca van el Uruguay y Chile; y el Perú se ufana con la raza más fina de caballos de América. En la actual Guerra Europea, que tantas enseñanzas aprovechables nos está dando, el Perú ha sumistrado para la caballería aliada, más de diez mil caballos corrientes y cerca de tres mil finos, algunos de los cuales, destinados para los Jefes, han alcanzado cifras de tres y cinco mil pesos cabeza y alguno quince mil como el caballo **Rayo**, si hemos de creer lo que indica la última estadística de Mayo próximo pasado, en la que se dice que las antiguas ganaderías de **"Araguay,"** norte de la República (hoy de los descendientes del Dr. Saván), de las haciendas de **Larán** de los señores Fernández Prado, de las de Los Llanos, de don Dionisio Dorteano Succs. y de la llamada "El Esfuerzo," de una Sociedad Anónima, han llenado a duras penas los pedidos. Y si esto hace El Perú, júzguese cuál será la ganancia de la República Argentina en los miles y miles de mulas que produce. Sólo la Guerra Sud-Africana le dejó veinticinco millones de entrada en semovientes.

Dedicarse a este negocio es tanto como guardar dinero en una caja de hierro; pero como en ésta, hay que tenerla buena y bien cerrada, es decir, emprender el negocio científicamente y con cierta amplitud.

Hay que cuidar de la bondad del ganado, de la hermosura de los ejemplares, de su finura de raza y de su especial educación cultural, digamos así; y cuidar de evolucionar siempre, de acuerdo con la observación y el estudio constante, porque el ganado caballar, más susceptible de aprendizaje que bovino, necesita también más dedicación personal del dueño, como que se destina cada ejemplar para un uso personalísimo.

Es general y corriente en las grandes haciendas de la América del Sur que el dueño si es hombre entendido y de buen gusto, cuide él mismo del ganado o sus empleados técnicos lo vigilen asidua, personal y directamente desde el nacimiento hasta que sale de la ganadería. Se inscribe cada animalito en un registro llevado al efecto, haciendo constar los nombres de los padres y abuelos, fecha de su nacimiento, color y nombre etc. y esta es su partida de nacimiento, sus ejecutorias de nobleza. Cuando han llegado a cierta edad, el dueño presencia el acto o actos de la primera domada y las sucesivas enfrenadas y montadas para evitar defectos y cuidar de la elegancia del paso. El establo reune condiciones de higiene, amplitud y comodidad y el picadero es un redondel apropiado. En estos lugares y según los gustos y escuelas, se desarrollan teorías y enseñanzas que dan por resultado como en el norte del Perú, el caballo **que toca los estribos con las manos**; en Chile, el **trote militar**, y en la Argentina **el salto del pasiego.**

El caballo destinado al ejército recibe en todas partes educación especial dadas las escuelas nacionales; y en haciendas y escuelas se ha abandonado el empirismo para aceptar sólo la teoría y práctica científicas.

Esto por lo que hace al solípedo destinado al paseo o a la labor de campo y acarreo. Pero hay otro aspecto que comienza a figurar en América. Me refiero a la bestia caballar considerada como alimento.

Es más limpio y sano el caballo que el cerdo, más sustancioso y menos repugnante. Es común en las grandes capitales de Europa, el uso de la carne de estos útiles compañeros del hombre, y las industrias basadas en su carne o en sus derivados (cerda, piel, casco, etc.) son productivas. Podría decirlo mejor la casa **Underwood y Co.** de Boston, Mass. Estados Unidos.

En un porvenir no muy lejano tendremos que dejar nuestras preocupaciones imaginativas y aceptar esta vianda y entonces la crianza de solipedos para unos u otros usos será inmejorable negocio. Aun sin ese extremo, el desgaste de la Guerra Europea, traerá la demanda dentro de cinco o diez años y entonces cada ejemplar valdrá mucho. El aumento en la crianza traería también las industrias forrajera, veterinaria y talabartera tan decaídas y atrazadas hoy.

Dada la extensión de nuestros campos, la variedad de climas, la susceptibilidad de ensayar forrajes, lo bien distribuido de nuestras aguas, y la sanidad del medio ambiente, donde nunca ha habido epidemias de cuadrúpedos, creemos muy del caso llamar la atención de nuestros ganaderos acerca de la importancia del ramo y sus posibles pingües ganancias, con sólo traer unos cuantos sementales, si no árabes porque es pedir mucho, por lo menos normandos, andaluces o meklemburgueses, como se prefiera, coleccionar madres, y crear establos que pueden ser rústicos y sin lujo por ahora, para mejorarlos después.

No importa que los padrios traídos en un principio no sean de lo más fino; la selección y el cuidado nuestro pueden dárnoslos. Lo esencial es traer sementales y madres corrientes para un cruce primitivo que detenga en su escala ascendente, la degeneración ya tan alarmante de nuestros solípedos en general. Tal vez no podremos traer europeos por ahora pero sí buenos ejemplares de la América del Sur, México y Tejas.

Calcúlese el negocio y se verá su utilidad financiera y su ingente necesidad nacional.

Francisco Quinteros Andrino.

INICIACION Y PROPOSITO

Con el presente número, séanos permitido iniciar en el Semanario **"La Actualidad"** el desarrollo de ciertos problemas pro-obreros que, por la importancia que encarnan y el interés que demandan, debe tratar la prensa que desea llenar un vacío, cumplir un principio democrático y ayudar, siquiera en parte, a la evolución en que, de pocos años al presente, se agita la clase obrera de Guatemala que va tras más amplios horizontes de cultura, moralidad, bienestar y mejoramiento.

Y es el periódico, por el que con mayor facilidad recorre los cuatro puntos cardinales, el llamado a abordar aquellos temas que ya han alcanzado el éxito de hacerse necesarios, e investirlos de un carácter serio e instructivo, para que puedan inspirar algún interés en todas la clases sociales.

Nuestro propósito, que no dudamos será acogido con agrado y benevolencia, se inspira en el mejoramiento de los obreros, mejoramiento que visto a través de la justicia, implica el de la comunidad en que viven todos los pueblos, hijos de las modernas democracias que han venido imponiendo cierta reciprocidad moral y material entre los hombres de una misma patria y hasta de un mismo continente.

Si **"La Actualidad"** ofrece su ayuda a los obreros en forma de una "Página Pro-Obrerista" en cada número, es, sencillamente, por estar convencida de que los componentes de esa gran parte de la sociedad, sabrán corresponder debidamente, con la mejor buena voluntad, a lo que nos proponemos, ya alentándonos en esa lucha agitada y difícil, o ya prestando un apoyo moral necesario a las grandes causas.

Se impone, pues, una reciprocidad consciente: los unos haciendo luz en las sombras de la duda y los otros ampliando sus conocimientos técnicos, para que el todo de esas partes sea un conjunto de progreso general.

La experiencia, al hablar acerca del adelanto alcanzado por la evolución humana, llámese ciencia, arte, industria o comercio, confiesa que se debe al conjunto de esfuerzos de todas las clases sociales y no a un gremio determinado, pues en la complicadísima colmena del trabajo cada hombre, según [illegible] de acción, [illegible]

[illegible] e la unión [illegible] s las esperanza[illegible] iones todas [illegible] piensa y las fuerzas todas del brazo que forja, se alcanza el fin ecuánime que se persigue y el éxito fecundo que se desea y, en el caso que nos ocupa, ese fin y ese éxito serán el mejoramiento a que todos tenemos derecho a aspirar.

Intelectuales y obreros, profesionales y trabajadores, los que laboran ante los complicadísimos problemas que a diario presentan la investigación y el desarrollo de las ciencias modernas, los que construyen ante el mecanismo económico de las industrias nuevas, todos, sin distinción de labor en los amplios campos del progreso, sabrán colaborar con nosotros, como hombres de buena voluntad, en la lucha que hoy iniciamos confiados, más que todo, en que ningún esfuerzo por el bien se pierde.

NOTA NECROLOGICA

El fallecimiento del señor Lic. Flamenco.

En la presente semana, la Muerte ha cubierto de luto un hogar fundado por un distinguido servidor de la Nación; y arrebatado al amor de los suyos a uno de los poetas de Guatemala. Dedicó siempre el señor Flamenco su actividad e inteligencia al servicio del país, habiendo ocupado muy importantes puestos tanto en el ramo judicial como en el administrativo y siendo asiduo colaborador del señor Presidente de la República durante algunos años como Sub Secretario de Fomento y Encargado después de este importante Ministerio. Lazos de afecto y amistad unían al señor Lic. Estrada Cabrera con el Lic. Flamenco y el señor Presidente de la República ha testimoniado el dolor que le causaba tan sensible pérdida, haciéndose representar en el duelo por el señor Lic. don Jesús F. Sáenz, quien, en el acto de la inhumación del cadáver, pronunció una sentida oración fúnebre. También en dicho acto se pronunciaron otros discursos por el señor Lic. Rodríguez Beteta en nombre del Supremo Gobierno, por el Lic. don José Vicente Martínez en nombre de la Facultad de Derecho y Notariado, por el señor Lic. don don José Serrano Muñoz en nombre de la Facultad de Filosofía y Letras y por don Pedro García Manzo en nombre de la Sociedad Central de Artesanos. Una numerosísima comitiva acompañó hasta el Cementerio General los mortales despojos del Lic. Flamenco.

Amante de la Poesía y dedicando a ella los pocos momentos que dejábanlo libre sus ocupaciones políticas, Flamenco perteneció a la escuela que ha pocos años imperaba aquí de manera absoluta. Nunca su musa estuvo contagiada de modernismo. La Patria y el Hogar fueron los temas prefeferidos para su versos, que coleccionó en un tomo titulado **Intimas.** Ha pocos años que Flamenco publicó un grueso tomo dedicado a detallar con gran precisión todo lo que en Guatemala se ha hecho con respecto a la Beneficencia Púbica desde los remotos tiempos de la Colonia hasta hoy. Aparecen allí magníficos fotograbados con los suntuosos edificios y bellas descripciones de éstos, tanto del Hospital General como del Asilo de Convalecientes. Asilo de Maternidad "Joaquina" y los muchos otros que se han erigido en Guatemala, especialmente durante la actual administración. Forman parte importante de este libro todas las leyes y decretos emitidos en Guatemala con respecto a Beneficencia Pública.

Duerma en paz el poeta desaparecido de la vida en el vigor de la edad y vayan a sus deudos nuestras sinceras expresiones de condolencia.

ERA AGRICOLA

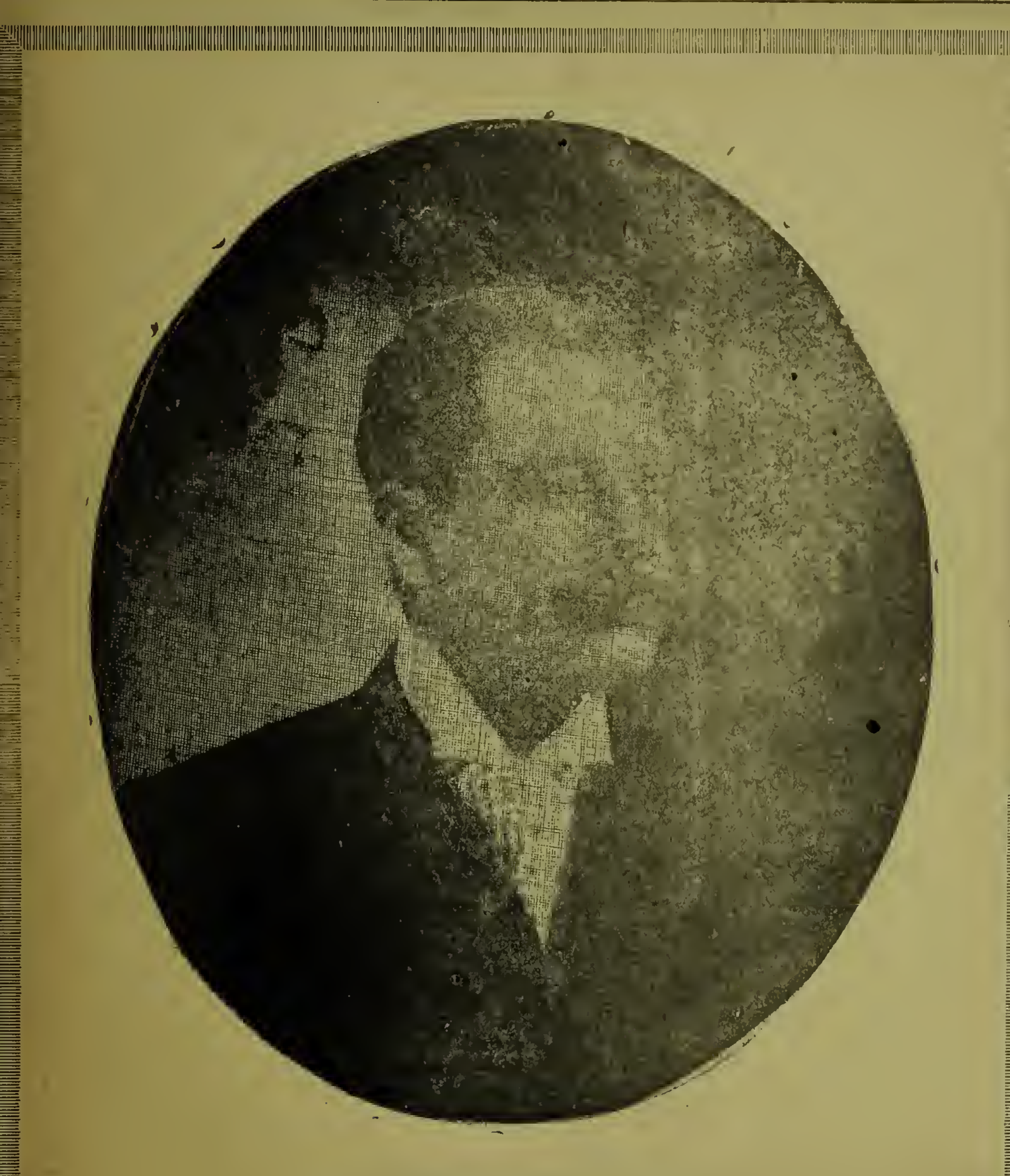
"Guatemala Agrícola" publicó recientemente un sesudo artículo debido a la gallarda pluma del talentoso escritor don Flavio Guillén, sobre las Escuelas de Agricultura y la poca o ninguna aclimatación que han tenido en Guatemala. Argumentación sólida, razonamientos contundentes y lógica azás incontrovertible, son las cualidaes de tal artículo; pero todo ello se refiere—ha de referirse—a los intentos que en ese sentido sean hecho en épocas pretéritas, cuando la Agricultura, aunque formando el patrimonio de la Nación, ha sido todo lo empírica que las condiciones del País permiten y aun demandan. En la hora actual los derroteros son distintos, las exigencias más apremiantes y los ejemplos de otros pueblos similares al nuestro, más patéticos.

La Guerra Europea, nos ha enseñado que los países que no trabajan, los que no logran conquistar vida propia y que no cultivan al par del músculo el cerebro, se quedarán rezagados en el concierto mundial y puede que la rueda del progreso que esa misma Guerra entraña, los triture entre sus dientes. Verdad es que después de esa hecatombe ha de ensancharse aun más el intercambio de productos de las naciones, pero también es cierto que en fin de cuentas, no es prudente confiar en otra ayuda que la de nuestras propias fuerzas. Así nos tornaremos trabajadores.

La recién creada Facultad Agronómica hará el milagro del encauzamiento de nuestra agricultura por los derroteros que convienen a un pueblo inexperto. Cambiará sistemas, innovará cultivos, seleccionará semillas y sobre todo realizará el portento de una estadística agrícola exacta, que nos dé la medida de nuestra positiva potencialidad.

Siempre hemos dicho que Guatemala posee tierras feraces aprovechables para toda clase de cultivos y cuando hacemos el recuento de esos cultivos vemos que sin vacilaciones nos echamos en brazos del exclusivismo del café. ¿En dónde están nuestros campos de trigo, nuestras montañas de algodón? Ensayos hemos hecho, pero allí se han quedado.

Alguna vez, gente obligada a saberlo, preguntaba los cultivos de cierta zona. ¿Por qué no ha habido un cuadro sinóptico de las zonas y los cultivos que le son propios y propicios?



LIC. JOSE FLAMENCO

Consejero de Estado, Catedrático de Ciencia Constitutiva y de Derecho Administrativo de la Escuela de Derecho y Notariado y miembro de la Directiva de dicha Facultad.

Hombre generoso y modesto en la más noble acepción de estas palabras, perenne luchador, leal servidor de la Patria; el nombre del Licenciado Flamenco tiene una aureola de simpatía y de respeto. Su muerte ha sido hondamente sentida en los círculos oficiales, sociales, intelectuales y estudiantiles.

Tal vez sea ese el primer trabajo de la nueva Facultad y para hacerlo a conciencia, vendrán los campos de experimentación, las Juntas de Agricultura, integradas por agricultores de verdad, y las Escuelas Agronómicas en donde se enseñe esa Ciencia bajo bases netamente positivas.

Los grandes axiomas no por viejos y sabidos entrañan menos realidad. Se ha dicho que la experiencia es madre de la ciencia. Así es. Y en Agricultura, en donde toda teoría no fructifica si no va acompañada de su correspondiente experimentación, tiene mayor aplicación el refrán. Cómo saber de semillas buenas o malas, de terrenos adecuados o inútiles, de abonos propios o impropios, si no se xpérimenta? La rutina nos ha dicho que en los diversos climas en que se halla dividida la República, se dan tales o cuales plantas, pero no hemos ensayado otras. No conocemos los medios de propagación de una especie, la manera de que no degeneren los plantíos, el modo de mejorar los existentes. Todo eso y más se aprende poniendo en práctica lo que la ciencia nos dice; para ello los campos de experimentación. En Guatemala existen [illegible]idades de tal modo marc[illegible] en materia agrícola, que [illegible] podrían tomarse como lug[illegible] propios para el efecto Co[illegible], [illegible]mplo, con la hume[illegible]elo, nos pide el cultiv[illegible] del café; Antigua el [illegible] también nos recibiría c[illegible] trigo, la cebada, el ka[illegible]c, el henequén y toda una variedad de plantas medicinales, que hoy traemos del extranjero; Zacapa nos pide tabaco, toda clase de tabaco, nos pide textiles, algodón tal vez añil, vainilla, liquidámbar; Mazatenango nos exige cacao y sus industrias, caña de azúcar, etc.; y así todas las secciones del país podrían ser morada de alguna especialidad agrícola y todos propicios al implantamiento de las industrias numerosas y ricas que cada ramo tiene como natural consecuencia.

Campo inmenso se presenta ante esa innovación que se ha hecho en el terreno del progreso patrio. Tenemos derecho a esperar que hoy no se trata de aquellos intentos que el señor Guillén relata en su hermoso artículo, sino que hemos entrado francamente en el sendero de la positiva regeneración de Guatemala: el trabajo de todos, para todos.

GIL JIL.

Los sueños del Municipio

Los héroes, los genios, Colón, Mimí, Mussette, don Pedro de Portocarrero, Francos y Monroy, Pepe Batres, Diego de Raxas y Baltazar de Mendoza se aparecen en sueños a los señores del actual Concejo Cívico.

Pródiga anduvo el Hada repartidora de los sueños con los seño res munícipes el 15 de Septiembre del año en curso. No hubo concejal que no tuviese el suyo. Graves y severos para los unos, risueños y alegres para los otros, es lo cierto que todos vieron desfilar en la "lontananza de la penumbrosa noche," que diría uno de los infinitos poetas modernistas, alguna figura histórica, algún sér de ultratumba, algún ente que tuvo vida real en nuestra Patria, o ficticia existencia escénica en nuestro viejo Teatro.

Y como el Hada de los sueños es persona muy bien educada y conocedora de las jerarquías y sabe aquello que decían los latinos de **"A Jove principius"** y lo que los franceses dicen de **"A tout Seigneur tout honneur,"** naturalmente, dirigió desde luego sus blancas y luminosas alas a la mansión del señor Alcalde Primero, Jefe y Cabeza del Cívico Consejo. Fué el sueño que tuvo don Manuel un sueño raro: Representósele al señor Zebadúa, una figura colosal, enorme, que llenaba más de la mitad del mundo, y cuyos pies estaban el uno sobre la firmeza de la tierra, y el otro sobre la movilidad de las aguas, pero cuya cabeza no podía verse pues perdíase en la inmensidad de los cielos, ocultándose entre blanquísimas nubes. Atónito el señor Alcalde contemplaba aquella visión, cuando oyó una voz firme y reposada que le decía: "Oh, señor don Manuel: se aproxima una fecha la más memorable de mi vida y de la vida de la humanidad entera. Va a llegar dentro de breves días el aniversario de mi gloriosa hazaña. Con gran contentamiento mío, en anteriores años he visto congregados en derredor de mi estatua en la plaza central de Guatemala a los miembros del Cívico Consejo. Vuestros predecesores en la Alcaldía hace tiempo que depositan flores a mis pies el 12 de Octubre de cada año. Se aproxima esta fecha. ¿Qué hará la Municipalidad, que os tiene al frente, este 12 de Octubre? ¿Serán pronunciados los discursos ante un monumento donde brillo por mi ausencia y ante un mundo al que falta su descubridor? Caído estoy, señor Alcalde, mas no muerto. Una activa gestión del Municipio, una instancia del jefe de éste, pueden hacer que el día 12 de Octubre próximo mi monumento tenga su remate y la plaza de Guatemala su más bello adorno. Apelo a vuestra conciencia de americano, a vuestra gratitud de guatemalteco, a vuestro celo de alcalde patriota y honrado para que el 12 de Octubre haya en mi monumento una cosa más y una cosa menos: mi estatua que es la que falta, y esas cuatro ho-



DR. JULIAN ROSAL

ex-Decano de la Facultad de Medicina y Cirugía de Guatemala, notable catedrático, eminente Médico y Cirujano, muerto recientemente en París, donde tenía la representación diplomática de Guatemala. Los órganos de la prensa diaria han publicado artículos necrológicos y datos biográficos de tan ilustre doctor. Nuestras expresiones de sincero pésame a su apreciable familia.

rribles vigas que son las que hoy ya sobran....

Risueño, jovial y contento apareció ante el señor Palomo Rodríguez, el seor don Mariano de Larrave, diciéndole: "Muy bien señor Alcalde Segundo de la actual Municipalidad guatemalteca! Veo que yo no "aré en el mar" cuando hice mis gestiones en pro de esta noble y leal ciudad en 1821 y que han merecido éstas, agradecidos recuerdos por parte de la Municipalidad de 1918. Hasta mi tumba llegaron los ecos de vuestra voz que proclamaba mis méritos y enaltecía mis cívicas virtudes. Vengo desde las ultraterrenas regiones a agradeceros vuestras frases entusiastas y a agradecer a los munícipes actuales el homenaje que me tributaron; pero señor Alcalde Segundo: "obras son amores y no buenas razones." Yo di un ejemplo (según consta en vuestro discurso de ayer) de entusiasmo y cívico patriotismo diciendo que ningún munícipe saldría de la Junta sin que fuese votada la Independencia Nacional. ¿Por qué no imitáis mi ejemplo? ¿Por qué no proponéis en la sesión próxima que ningún concejal se puede retirar sin que haya sido proclamada solemnemente una limpieza general de todos los alrededores del Mercado, una descombración total de las calles que circundan ese Mercado....

La noble y simpática figura de aquel modelo de Arzobispos que se apellidó Francos y Monroy visitó en sueños al Señor Alcalde Tercero, don Manuel Moreno, quien oyó decir al mangnánimo prelado: "¿Qué es esto señor Alcalde? ¿No sois encargado de edificios? ¿No véis que a cuatro pasos de donde la Municipalidad tiene sus sesiones han instalado apoyadas en los muros del palacio que con tanto trabajo y gasto yo comencé a edificar, inmundas covachas? ¿No véis que eso es horrible en el corazón de una ciudad culta como debe serlo Gua-

temala y en una de las arterias principales de la vida social? Si se han quitado covachas y puestos permanentes de ventas que obstruían el paso en las demás vías públicas ¿cómo es que se han venido a instalar en donde menos podía y debía permitirse?....

La loca Mimí, la encantadora Musset, Tosca la trágica, la alegre Viuda, la Princesa de los resonantes dólares, la paradisiaca Eva de la suave música, Traviata la que muere, Manón la que agoniza, la de Meyerbeer que nació en Africa, Iris que es Asiática, Aida qu es negra y Margarita que es rubia, todas, en fin, las heroinas de óperas y operetas revolotean como mariposas en el sueño del señor Regidor Segundo, Dr. don **Guayo** Lizarralde y en musical y resonante coro decían: "Acordaos, señor doctor, de las pobres chicas chapinas que por las noches mueren de tedio en las desquiciadas casas y húmedas co... as. Acordaos de que sois el Regidor encargado de la Higiene y que el paseo es lo más higiénico que darse pueda y el Parque Central el punto único donde hoy puede pasearse en las noches y la música, elemento indispensable para que el paseo sea grato. Reinas y señoras hemos sido por nuestros alegres valses y resonantes oberturas de esa central plaza por las noches. En nombre de ellas, de esas 10,000 chicas chapinas aburridas, venimos a pediros que gestionéis, que trabajéis, que supliquéis, para que sean restablecidos los nocturnos conciertos marciales en el ya por fortuna hoy limpio Parque Central."

Una refulgente espada vio aparecer en sueños el señor Regidor Primero, doctor don Mario Wunderlich. Era la de don Pedro de Portocarrero quien surgió después arengando así al distinguido facultativo: "El cargo que hoy tenéis, es decir el de Primer Regidor del Municipio de Guatemala, fuí yo quien primero lo tuvo en esta indiana tierra. Fue el 25 de Julio de 1524 cuando allá en Ixinché constituida quedó por Alvarado la primera Municipalidad y después que oimos la misa que nos dijo el cura Godínez y se fundó la primitiva ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala, se nos tomó el juramento y elegimos por escribano del Cabildo a Alfonso de Reguera. El 29 de Julio designamos por pregonero a Diego Díaz y porque éste no quería aceptar el cargo lo amenazamos con mandarle dar cien azotes y por el estilo hicimos algunas **barrabasadas**; pero nadie puede quitar a aquella incipiente Municipalidad la gloria de que se empeñó por poner coto a los **atraques**. Eran entonces los más **atracadores** los sastres y herreros y en cintura los pusimos fijando los precios que podían cobrar por sus diversas obras. No digo yo que hoy se haga lo mismo con los artesanos, pero atraques hay en cuestiones de víveres, coches de punto, etc., etc., en que la Municipalidad de 1918 bien puede hacer algo de lo que efectuado fué por la Municipalidad de 1524....

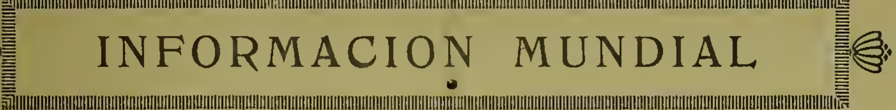
¿Qué dijeron Diego de Rexas y Baltazar de Mendoza, los primeros Alcaldes de Guatemala, Hernán Carrillo, Juan Pérez Dardón y Domingo de Zubarrieta, los primitivos munícipes, a los señores concejales de 1918, a quienes en sueños vinieron a visitar en la noche del 15 de Septiembre de 1918? No podemos informar muy detalladamente porque interminable se haría este artículo, pero los señores lectores de **"La Actualidad"** sabrán que hablaron con don Rafael Sotomayor y don Simeón Beteta de cuestiones de abastos y mercados, con don Rafael Aparicio, don Alberto Fuentes y don Juan M. Anguiano de asuntos de Hacienda y Alumbrado, de dictámenes con los licenciados Foronda y Rivera, con el Coronel Santis del Tren de Aseo, con el Ing. don Adolfo Alejos, de Mataderos públicos, de ejidos y mercados con el Ing. Quezada y don Alberto García Porras, con don Antonio M. Samayoa, de Aguas, y que a don Miguel Rómulo González se le apareció Max Linder diciéndole que hace meses que los chapines chicos y grandes suspiran por verlo aparecer, a Max Linder se entiende, en las cinematográficas cintas....

Visitado fué en sueños don Manuel Cabral h., Sexto Regidor del Municipio por el selecto espíritu de Pepe Batres, que así increpó al joven y constante editor de "El Jardín." ¡Oh tú munícipe aficionado a los bellos versos, que has tenido tus coloquios con las Musas y vivido tus horas de poeta! ¿Cómo olvidarte puedes de este tu desventurado amigo? ¿Por qué no propones al Municipal Consejo que excite al elemento intelectual de Guatemala para que se trate de reponer mi busto en la plazuela del Colón. Setenta noches llevo de aparecerme en sueños a José Rodríguez Cerna diciéndole que a él que Presidente fué de mi Ateneo, corresponde el deber de trabajar por la reposición de mi estatua; pero el hombre se contenta con responderme que aquel Ateneo no fué sino un capítulo póstumo de mis "Falsas Apariencias." Acudido he también al activo y entusiasta Director del **Diario de Centro América** que tanto se empeñó en la celebración de mi primer centenario, mas Virgilio que no en balde mis versos sabe todos de memoria me responde con aquellos de:

"Dejémosle dormir, enhorabuena,
que el sueño si no cura al desgraciado,
aliviale a lo menos de su pena:
a lo menos da tregua a su cuidado.
Duerme el cautivo atado a su cadena,
duerme junto a sus armas el soldado
Y mientras otro pedestal no se halle
Que duerma Pepe Batres en la calle.

Y aquí concluyen, lector, los sueños del Municipio, recordando su autor a los señores del Consejo Cívico que según la calderoniana frase "los sueños, **sueños son**" por si a alguno de los concejales no le cuadrase el sueño que le hemos asignado.

HAROLDO.

INFORMACION MUNDIAL

DONDE SE LE SIGUIO JUICIO POR TRAICION AL QUE ANTES FUE PRIMER MINISTRO DE FRANCIA



El histórico Palacio de Justicia de París, donde Joseph Caillaux, antes Ministro de Francia, fue procesado por traición. El mundo entero observó con interés el juicio de este hombre público.

Importancia de la expedición que Inglaterra ha enviado a Baku

Los ingleses en camino al Turquestán. Las tropas rusas-armenias. La República de Armenia. El peligro turco y la amenaza Turani. El imperio otomano fuera de la guerra.

Según los últimos despachos las fuerzas expedicionarias inglesas se encuentran no sólo en posesión de Baku, sino de un camino que conduce al interior de Turquestán. Vahan Cardashian, autoridad armenia sobre esta clase de asuntos, nos explica la gran importancia que tiene esa operación militar verificada por las tropas de la Gran Bretaña.

"El desembarque de fuerzas inglesas en Baku, es de mayor importancia que la que se le ha considerado —dice el escritor. La guerra se terminará en Occidente con la derrota decisiva de la alianza teutónica; pero la duración de la lucha la determinará lo que se pueda hacer o lo que se omita en el Oriente durante los próximos tres meses. Nos hayamos en presencia de dos problemas sumamente peligrosos: el peligro ruso y la amenaza islámica-turaní.

"Alemania está hoy amenazando a los aliados con estas dos co-

sas. Nuestro deber primordial es por tanto quitarle a Alemania toda fuente de poder que pueda sacar para reforzarse en Occidente. Las expediciones de la Entente a Siberia y a la costa murmana y el despacho de tropas inglesas a Baku, Armenia Oriental (que iba a ser la base central desde la' que los gérmano-turcos tratarían de emprender su ambiciosa campaña hasta los últimos confines del mundo islamita, para descargar así un golpe sobre el Imperio Asiático de la Gran Bretaña) son pruebas inequívocas de que la dirección suprema de los aliados está convencida de que es preciso acabar con la influencia de los teutones en el Oriente.

"La cuestión importantísima que es necesario resolver en este momento, es ¿cómo se podrán colocar las fuerzas aliadas en las condiciones más favorables para darle solución a los problemas ruso e islámico-turaní? Esta pregunta la podemos contestar así: obligando a Turquía a que se retire de la guerra.

"El punto natural desde donde se puede llegar a Rusia, es Turquía. Si la fallida expedición de los Dardanelos hubiera tenido éxito, los graneros del Sur de Rusia habrían quedado abiertos para el consumo de los aliados; se habría encontrado en condiciones de suministrar provisiones a Rusia con mayor rapidez y de manera más adecuada; Rusia no habría abandonado la lucha, y la guerra con toda probabilidad habría terminado hace dos años. No hemos de cerrar los ojos ante el hecho de que la dificultad fundamental y principal de Rusia, se debió a que Inglaterra y Francia no pudieron prestarle su apoyo pronta y eficazmente en el momento más crítico, como pudieron prestárselo a Italia en los instantes de apuro.

"Es decir, que las rutas de Siberia y de Murmansk no han podido llenar los requisitos que exige la situación. Si hoy se restableciera el Frente Oriental, sufriríamos las mismas dificultades para ayudar o rehabilitar a Rusia como también las sufrimos en tiempos pasados. En mi opinión, Turquía fue la causa principal del colapso de Rusia. Turquía es también la fuente del peligro islámico-turaní. Suprimir la causa, eliminando a Turquía de esta guerra, es la medida lógica que se ha de tomar para llegar a la solución de problema ruso.

"Incidentalmente destruiríamos el origen de la absurda pero peligrosa peste islámica-turaní. Y lo que es más, le quitaríamos a Alemania una de las recompensas principales que busca: Turquía.

"Las expediciones de Siberia y de Murmansk son medidas necesarias que tienen por objeto llenar las condiciones específicas y limitadas que se presentan y vencer las dificultades. Uno de los propósitos es evitar la influencia alemana en Siberia por medio de los prisioneros gérmano-austriacos; el auxilio de los checo-eslavos, es otro; evitar que los enemigos se apoderen de las municiones que se hallan acumuladas en ciertos puntos, es el otro. Hay todavía algunos más, sin embargo para lanzar a Alemania de los territorios rusos, para poner coto a lo flirteos del Kaiser con el mundo islámico-turaní y para nulificar todas las ilegítimas pretensiones de Alemania en el Oriente Medio y Cercano, el punto vulnerable es Turquía.

"Si las premisas que he expuesto son correctas, no me equivoco al decir que la llegada de las tropas inglesas a Baku y a Turquestán, marca el principio de una campaña cuyo propósito es hacer desaparecer la influencia de Turquía en la guerra.

"El objeto inmediato y específico del despacho de fuerzas inglesas a Baku en este tiempo, sin esperar que Allenby ni Marshall inicien sus ofensivas en Palestina y Mesopotamia, es según creo, auxiliar a los soldados rusos y armenios que se hallan en condiciones difíciles, pues desde el 1º de marzo han luchado continuamente contra fuerzas superiores turco-tártaras. Aseguran ahora que durante las batallas que se ce- braron en los últimos días de marzo y los primeros de abril, los armenios y los rusos perdieron dos mil quinientos hombres, mientras el enemigo perdió diez mil; que toda la sección turca de la Ciudad de Baku fue demolida por el fuego de granadas y que los armenios y los rusos impusieron una indemnización de 50 millones de rublos (cerca de 25 millones de pesos oro) a los turco-tártaros fuera de que cayeron en sus manos los yacimientos petro-

líferos y los buques del adversario.

"Hace un poco más de dos semanas que de fuente semi-oficial se recibió un cablegrama de París, diciendo que el General Bitcharokoff avanzaba de Baku hacia Occidente, llevando como objetivo Gauzag, que es el nombre que los armenios le dan a Elizavetpol, con el fin de unirse con las fuerzas armenias que operan en las frontera septentrional, occidental y meridional de la recién fundada República Armenia. Esto representa un área de lo que constituye la Armenia Rusa, o sea aproximadamente una vigésima parte de las porciones rusa, turca y persa de Armenia, las cuales celebraron paz con los turcos en junio, pues los gerorgenses, desalentados con la caída de Batum, desertaron de las filas armenias.

"Al llegar las fuerzas britano-armenia-rusas procedentes de la región de Baku, todos los armenios, junto con una gran mayoría de los georgenses, de seguro se incorporarán a las filas aliadas. La linea de Batum-Tflis se une con el territorio del Don, con Ukraina y con la Rusia Central. Los ingleses por tanto encuentran en el Sur de Rusia considerable número d moscovitas, fieles, una población armenia de 2.500.000 habitantes, una población georgense de más de ..... 2.000,000, fuera de los cosacos del Don y de los ukrainenses, todos los cuales son grandes aliadófilos, e impacientes están esperando la llegada de las tropas que los organicen en máquina militar eficiente.

"Sin embargo, sería materialmente imposible sostener un ejército de un millón de hombres o de medio millón, como el que se tiene en perspectiva, con los caminos primitivos que se recorren para llegar al Cáucaso. Sería extravagancia esperar grandes resultados de la llegada de los ingleses a Baku, únicamente, es decir otros resultados que no sean el cumplimiento del propósito especial de prestar apoyo a los armenios y a los rusos leales, y retardar el avance de los gérmano-turcos hacia el Mar Caspio.

"Para movilizar con eficacia las fuerzas del Sur de Rusia, es preciso tener el dominio del Mar Negro, lo cual se puede lograr solamente poniendo fuera de la guerra a Turquía.

"Hay tres maneras de sacar a Turquia. El primero es avanzando por Palestina y Mesopotamia hacia Constantinopla. Según la situación que prevalece, esta sería una campaña muy larga y muy insegura. El segundo modo es lanzando una ofensiva por los Balkanes; pero puesto que las Potencias Centrales tienen el control del Mar Negro, los turcos podrían recibir municiones aun en el caso de quedar aislados de Bulgaria.

"El tercero y el más lógico es atacar a Turquía a lo largo de la costa de la Armenia Menor. La isla de Chipre está a 100 millas de la mencionada costa y pertenece a la Gran Bretaña. El ferrocarril que lleva las provisiones a los ejércitos turcos que operan en Palestina y en Mesopotamia, está a sesenta millas de la costa. Cuarenta de las cuarenta y siete divisiones del ejército turco (cada división consta de 13,000 hombres) están ahora luchando en Palestina, Mesopotamia, Transcaucasia y Tracia, y el resto de las divisiones sirven de guarnición en las poblaciones del país.

"Es muy difícil que los turcos puedan concentrar en punto dado diez divisiones. Un comandante conocido de un cuerpo de ejército turco manifestó en confianza que la costa mediterránea de la Anatolia Central no se podría defender bien.

"En vista de estos hechos los Estados Unidos no han de demorar más tiempo en declararle la guerra a Turquía. Fuera de las consideraciones de que es evidente la necesidad militar, esta declaración, apoyada como ha de ir por una fuerza adecuada, serviría mucho para dar aliento a los pueblos del Sur de Rusia y a los súbditos no-otomanos de Turquía. También serviría para minar la moral de los turcos, y sería muy probable que todo ello diera margen a su rendición."

HEROE QUE IMPIDIO QUE SE ROMPIERA UNA LINEA.



El nombre del General Carey irá a la historia como el de un héroe de la Gran Guerra. Fue el espiritu personal que él demostró cuando los alemanes avanzaban, el que salvó la situación. Cierto punto de la linea estaba en peligro de ser destruída por el ataque del enemigo: Carey se apresuró y formó un regimiento de lo que pudo encontrar, cocineros, vagoneros, ingenieros americanos, todos fueron puestos en linea y la compañía no entrenada resistió el empuje hasta que recibieron ayuda.

ECOS Y COMENTARIOS DE LA PRENSA EXTRANJERA

El Teniente Fonck ha derribado noventa aeroplanos alemanes.

Es indudable que el Teniente Fonck es uno de los más notables aviadores franceses, pues aunque oficialmente sólo se le conceden sesenta victorias sobre aviones alemanes, el hecho es que el número de aparatos destruidos por él asciende a noventa. Su gloriosa carrera la empezó en agosto de 1916.

En los Estados Unidos se persiguen cuatro espías.

En Long Island se buscan cuatro espías alemanes que se supone desertaron de la tripulaciones alemana de los barcos Vaterland, George Washington y el Kronprinz Wilhelm. Los agentes federales tienen sobradas sospechas para creer que hay alguna relación entre Marten, alemán que desapareció en el mismo momento que Margaret Voorhis fue arrestada. Todo el mundo sabe que Voorheis contrajo matrimonio con un americano para obtener la ciudadanía de los E E. U U. y así poder ejercer su espionaje con menos dificultades. Los cuatro espías, según informes que obran en poder del Departamento de Justicia, han estado operando en las cercanías de dos campamentos militares y dos aeródromos.

Documentos alemanes en el equipaje de un matrimonio brasilero.

En un vapor sueco procedente de la América del Sur, venía un matrimonio brasilero. Las autoridades de inmigración de un Puerto del Atlántico de los Estados Unidos, encontraron en el equipaje de los dos esposos unos papeles alemanes.

¿La China volverá a la costumbre del opio?

Ante el Paralamento de la China se ha llevado la defensa del opio; el gobierno a fin de excusarse a las demandas que le hacen para que rehabilite el consumo de un narcótico que tanto ha degenerado a los chinos, manifestó formalmente que la Cruz Roja Americana había pedido todas las existencias de opio de la República para emplearlas en la fabricación de medicinas.

Una enorme mina en aguas americanas.

En aguas de State Park, Fire Island, E E. U U., se descubrió una enorme mina que pesaba más de doscientas libras, y cuyo valor —según cálculo de los peritos— es de mil quinientos dólares. No cabe duda que algún submarino alemán colocó allí esa mina para destruir el primer buque americano que aventurase a pasar.

Mrs. Dike y Miss Morgan condecoradas.

. Mrs. Dike y Miss Morgan, Presidenta y Vice-Presidenta del Comité Americano de Socorros que funciona en Francia, recibieron la Cruz de Guerra que les otorgó el gobierno francés, por los grandes servicios que prestaron a los refugiados del Aisne en las maniobras defensivas y ofensivas que se desarrollaron en dicho sector. El General Degoutte citó a las dos americanas en la orden del día.

25,000 toneladas más para la Marina Americana.

El Perú y los Estados Unidos han llegado a un convenio por el cual el gobierno peruano traspasa al dominio de Norte-América, previa autorización del Congreso del Perú, diez buques alemanes que se hallaban internados en los puertos de aquella República sur-americana. Seis de esos barcos son vapores y los otros cuatro veleros. Su desplazamiento arroja un total de 25,000 toneladas.

Telegrafistas bonaerenses en huelga.

En Buenos Aires dos mil telegrafistas se declararon en huelga, con el objeto de obligar a las autoridades a que les aumentaran su sueldo.

Veinte mil bajas "Ligeras" que ha sufrido el ejército de Pershing.

El General Peyton C. March, Jefe del Estado Mayor Americano, manifiesta que el Comandante en Jefe de los Ejércitos de los E E. U U. que operan en Francia ha enviado la lista de 20,000 bajas que no habían aparecido en las anteriores, por ser de carácter llamado "leve." Pershing pide que se le autorice no enviar esta clase de bajas por carecer de importancia militar; ellas incluyen a los soldados que han salido ligeramente heridos. El General Peyton ha aceptado la solicitud de Pershing.

Los impresores en la guerra.

Una de las clases obreras que en un principio parecía no habían prestado su contingente en esta guerra, era la de impresores en Norte-América, sin embargo los últimos datos estadísticos suministrados por la International Printers Union, decubren que más de 4,308, comprendiendo 684 aprendices, se encuentran en las filas del ejército americano que lucha por la libertad del mundo.

Nuevos hospitales americanos en Italia.

Cuando algunos aviadores y ciertos voluntarios comenzaron a prestar sus servicios en Italia, fue necesario que la Cruz Roja de los Estados Unidos estableciera un hospital que aunque provisional, resultó muy completo en su equipo. Ahora que considerable número de tropas americanas se hallan en las filas del ejército de Víctor Manuel, el gobierno de Washington ha establecido dos espléndidos hospitales, uno en Milán y otro en Génova. La Cruz Roja sirve estas instituciones con muy buen éxito.

El 12 de septiembre empezó el nuevo reclutamiento en los Estados Unidos.

El doce de septiembre empezó el enrolamiento de reclutas americanos, de 18 a 45 años de edad. Este enrolamiento tiene por objeto la formación del vasto ejército de que han hablado varias veces las personas autorizadas para ello en los Estados Unidos. Las tropas que se formen se enviarán a Francia y pelearán durante la próxima campaña de primavera (1919), con la cual se espera asestarle un golpe tremendo al militarismo alemán.

Masaryk toma la palabra.

Masaryk, el famoso Masaryk que es Presidente del Comité Nacional checoeslóvaco y al cual se le considera representación popular, visitó el campamento de Stamford. Conn. E E. U U. en el que reciben su entrenamiento militar gran número de checos. Masaryk tomó la palabra y dijo que la sangre que su compatriotas estaban vertiendo en unión de la de los demás aliados de la Entente en las campañas europeas, serviría para obtener la libertad de un pueblo que ha permanecido bajo el yugo de los austriacos muchos siglos.

Los Rabís que residen en N. América hacen una apelación al patriotismo de los de su raza.

El carácter de los sermones que los rabís de Nueva York predicaron con motivo del primer día de año nuevo (7 de septiembre), es esencialmente patriótico. La Junta del Bienestar Hebrea hizo un llamamiento al patriotismo de los representantes de la raza judía que se encuentran en los Estados Unidos. El rabí Samuel Buchler, en nombre de la Asociación de Ministros Hebreos de N. A., le dirigió una carta al Presidente Wilson en la que hablaba de la Patria que se restauraría en Palestina; que el zionismo en su evolución había alcanzado notables progresos, gracias a la noble actitud de Inglaterra que había sido secundada por Francia y los Estados Unidos, naciones que proclamaron con entera claridad la libertad espiritual y material de Israel. Sábese que en Norte América hay cerca de tres millones y medio de judíos, y que sólo en Nueva York viven 1.500,000.

El periódico de Maximiliano Harden es suspendido de nuevo por las autoridades alemanas.

Harden es un periodista de nervio. Estampa sin escrúpulos ni miedos mezquinos lo que según su criterio es la verdad, y aunque esa verdad se oponga a los intereses de la familia Hohenzollern y a la vasta comunidad de junkers. En las útimas ediciones de su periódico el **Zukunft,** dijo que la fuerza y la moral de Prusia iban de mengua, y es muy natural que las autoridades alemanas ofendidas por semejante opinión, hayan adoptado la medida de suspender el periódico una vez más. Harden criticaba con franqueza la acción que había tomado el gobierno alemán en el caso de Litnovsky, el célebre funcionario que con entereza de carácter describió en una carta las patrañas imperiales. Hace una comparación con la determinación de Francia en presencia de la conducta de Malvy, a pesar de que las acusaciones eran más graves, puesto que constituía una verdadera traición a la Patria. En el caso de Litnovsky sólo se trata de una carta en la que privadamente se comunicaban ciertas opiniones acerca de la nación que dio principio a la guerra; la publicación del documento puso de manifiesto las ideas íntimas del diplomático (publicación en la que se supone no tuvo él ninguna intervención). Sobre estas y otras razones se basa Harden para argumentar que Litnovsky no es culpable. Los que en la Cámara Alta del Reichstag optaron por que el diplomático fuera expulsado, son: el Príncipe von Bülow, el Duque Ratibor, el Príncipe Hatzfeldt, el Príncipe Donnersmarcke, el Príncipe Münster, el Príncipe Pless, el Príncipe Biron



PRINCIPE LICHNOWSKY
El que antes fuera Embajador de Alemania en Londres, por sus cartas prueba incontestablemente que Alemania, y solamente Alemania, es responsable de esta guerra universal.

de Courland, el Conde Posadowski y el ex-Embajador de Alemania en Londres, Conde Wolff Maternich.

El Gobierno Americano deposita doscientos millones de dólares en un Banco de Francia para atender a las necesidades de sus soldados.

Cuando Washington empezó a enviar sus soldados a Europa, Francia suministraba los fondos necesarios para cubrir ciertos gastos indispensables para la buena conservación de las fuerzas americanas en los campamentos. Ahora los Estados Unidos han depositado la suma de 200.000,000 de pesos oro en el Banco de Francia, destinados a las mismas erogaciones que ante hiciera el gobierno francés. Se cree que esta medida es muy benéfica.

El mercantilismo no puede estar al lado de los sentimientos patrióticos del pueblo francés. Aumento del costo de vida.

Hay ciertas poblaciones pequeñas en Francia, en las cuales han acampado las tropas de Pershing, y donde los habitantes se quean de que la vida ha aumentado un 48 o 55 % y como es natural reina en ellas el descontento. Indagando acerca del encarecimiento de los medios de subsistencia, James Kerney, miembro de la Oficina de Información de los E E. U U., nos dice que se debe a tres causas: (1) la prodigalidad del soldado americano; (2) la acumulación de tropas en esas poblaciones; (3) la usura de los comerciantes franceses. Las autoridades de Francia han sentido mucha pena en lo que se refiere al tercer punto mencionado, y deploran que el ejército de Pershing tome por norma del espíritu francés, lo que es simplemente una conducta criminal de un reducido número de especuladores sin conciencia. Las autoridades han ofrecido remediar el mal, imponiendo precios fijos a los efectos que se expenden, y en cuanto al primer punto, Kerney ha propuesto colaborar disminuyendo la prodigalidad de los soldados americanos con ciertas disposiciones que tiendan a evitar el derroche de los sueldos que aquellos reciben.

Los submarinos alemanes ya no usan periscopios grandes, sino instrumentos sumamente pequeños sujetos a la presión del agua.

¿Por qué es tan difícil la tarea de pescar submarinos alemanes? Muy pocas personas se lo preguntan, sin embargo permanece en pie el hecho de que en 1918 aumentaron las dificultades en la pesca y las autoridades navales de la Gran Bretaña y los Estados Unidos se han visto obligadas a redoblar su actividad y su celo.

Los inconvenientes de ahora se deben a que los periscopios de los submarinos alemanes son más pequeños, y los instrumentos van manejados por la presión del agua. Cuando el mar está hosco, por ejemplo, es materialmente imposible que un destróyer advierta la presencia del sumergible. A pesar de esas dificultades la amenaza de esta clase de barcos casi se ha nulificado en los últimos meses, probablemente porque los buques de guerra aliados, y también los de comercio, van provistos de anteojos de mayor potencia visual. Recordamos el caso de que un submarino alemán llegó muy cerca de un destróyer inglés, hasta una distancia que pronto el capitán juzgó peligrosa, pero era ya tarde, pues el barco de guerra lo había visto, y pocos momentos después se contaba un sumegible menos en la flota enemiga.

El ejército americano quiere matar el optimismo exagerado que pudiera abrigar el pueblo de los E E. U U.

El ejército Americano que opera en Francia ha enviado al pueblo de los Estados Unidos, un mensaje muy digno del carácter de esa raza. El mensaje tiene por objeto evitar que las masas de N. A. construyan castillos en el aire y cálculos fundados en vanas esperanzas. El ejército de Pershing dice que la tarea hasta âhora ha empezado; que si es cierto que Alemania será derrotada, esa derrota es cuestión de tiempo. El mensaje vendrá a reforzar la resolución del pueblo de Estados Unidos en vez de debilitar la firmeza del propósito que era lo que se temía sucediera con los numerosos comentarios y vaticinios que se han venido haciendo desde mediados de agosto.

Los aviadores alemanes atacan con sus bombas los hospitales americanos en Francia.

Varios aeroplanos alemanes volaron sobre los hospitales americanos establecidos en Francia, y arrojaron bombas al que se encuentra cerca de Soissons. Afortunadamente no hubo daños, debido a que los enfermos y heridos habían sido sacados pocos momentos antes por previsión.

Un Leader católico que se convierte a la doctrina de Grey y Wilson.

Matías Erzberger, es el nombre de uno de los leaders católicos que forman parte del Reichstag. Ha hecho una notable declaración que quizá encuentre eco entre sus compañeros, principalmente ahora que Wilson ha expresado nuevas manifestaciones sobre lo que ha de entenderse por liga de naciones para conservar la paz. Erzberger comentando las palabras de Lord Grey, quien como anunciamos a nuestros lectores escribió un folletito sobre el mismo tema, dijo estar enteramente de acuerdo con el estadista Grey.

En el discurso de Wilson notamos mayor amplitud de criterio en la exposición de lo que ha de entenderse por liga de naciones, y natural es que las palabras del presidente de los Estados Unidos repercutan con más eco en los representantes del pueblo alemán

que irá comprendiendo que si bien esta guerra fue creada por estadistas, ahora se ha convertido en lucha de pueblos, y no hay estadista capaz de suspenderla mientras no se hayan satisfecho los principios de justicia y equidad por los cuales luchan los ejércitos.

"A través de cinco mil años de historia bien registrados, la paz, aquí y allá establecida, sólo de un modo ha sido guardada, y sólo de ese modo ha ensanchado su esfera de acción: los individuos han combinado sus esfuerzos para suprimir la violencia en las comunidades locales; las comunidades han cooperado para mantener la autoridad del Estado y preservar la existencia de la paz dentro de las fronteras del mismo; los Estados han formado ligas, o confederaciones, o de otras maneras han cooperado también para establecer entre ellos mismos la paz. Cuando de veras se ha hecho y se ha guardado la paz, se ha hecho siempre y se ha guardado por el superior poder de un número mayor de personas, obrando unidas para el bien común. Penetrado nuestro espíritu de esta enseñanza de la historia, creemos que ha llegado el momento de idear y crear una unión laborante de naciones soberanas, para establecer la paz entre ellas, y garantizarla por medio de todas las sanciones conocidas y aprovechables, que a su disposición se encuentren, a fin de que esta civilización actual se conserve, y que el progreso de la humanidad, en bienestar, ilustración y felicidad, continúe."

En esto ha de haber pensado indudablemente Herr Erzberger cuando no pudo resistir el impulso de unirse a las ideas de Lord Grey.

EL MINISTRO FRANCES CONDECORANDO A LOS HEROES AMERICANOS.



El Primer Ministro Clemenceau de Francia (a la izquierda) presentándole la Cruz de Guerra a algunos de los soldados americanos que se distinguieron por su valor en una de las últimas batallas. El Ministro francés va acompañado de su séquito militar. Un oficial americano aparece pronunciando un discurso a los agraciados.

Un capellán americano que es condecorado por el General Pershing.

En esta guerra el mérito de la distinción no sólo está reservado al valeroso guerrero que se capta la simpatía y admiración de sus superiores con un acto heroico; también las "nurses" de la Cruz Roja y las místicas hermanas de la caridad han ostentado sobre el pecho las condecoracione militares. El Padre Francis D. Duffy, capellán del 165 Regimiento de las fuerzas americanas, recibió del General Pershing la Cruz del Servicio Distinguido (Distinguished Service Cross). Dícese que el Capellán Duffy mostró gran serenidad y actividad en el campo de batalla, ayudando muchísimo a la conducción de los heridos y prestando toda clase de auxilios personales en uno de los más reñidos combates en que han tomado parte los americanos contra los ejércitos del Kaiser.

Un nuevo buque para la Marina Americana. Se llama "Piave."

En los astilleros de Kearney, N. J., Estados Unidos, acaba de ser botado al agua el buque Piave de 9,600 toneladas de desplazamiento. La Condesa de Cellere fue la que bautizó con ese nombre al nuevo barco de la marina americana, en presencia de 25,000 personas. El General Díaz, a quien ha cabido la gloria de detener al invasor austriaco a orillas del Piave, envió sus congratulaciones por el acto de la botadura, y con ese mensaje la noticia de que los ejércitos italianos están listos para emprender la ofensiva allende el Piave, buscando nuevos campos de triunfo.

¿Reconocerá Alemania el derecho que pretende defender el Ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno Bolshevista?

Chicerin, jefe del despacho de relaciones exteriores de la Rusia bolshevista, no anda muy bien con el Imperio de Guillermo II, por haber dispuesto S. M. que se demolieran las fortificaciones de la Isla Aalond. Naturalmente el Kaiser trata de quitar obstáculos, pero Chicerin no lo entiende así, y ha enviado una protesta al Cónsul de Alemania en Finlandia contra semejante disposición, alegando que la mencionada isla es propiedad de la República Moscovita. Ahora preguntamos si en el concepto de Guillermo II la República moscovita ¿no pertenece a Alemania? El funcionario bolshevista considera este acto como nada amistoso y que pone en peligro las relaciones del Imperio con Rusia.

Los alemanes calculan, bien o mal, pero calculan cuántas fuerzas han enviado los aliados a Rusia.

Un corresponsal de la Gaceta de Colonia, dice que los aliados tienen en el Norte de Rusia veinte mil hombres, calculando en conjunto las fuerzas inglesas, francesas y americanas. A esto hay que agregar seis mil o siete mil rusos que se han incorporado voluntariamente, incluyendo muchos finlandeses. Las tropas de la Entente defienden el ferrocarril murmano hasta el lago Onega. El mismo corresponsal nos anuncia que el ejército británico que desembarcó en Bakú para cortarle el camino a las fuerzas kaiserianas que quieran dirigirse hacia el Cercano y Lejano Orientes, no pasa de 2,800 unidades. Ignoramos cómo ha hecho los cálculos el mencionado corresponsal, y sólo nos limitamos a consignar sus justas o erróneas apreciaciones.

En la situación de los checoeslóvacos quel uchan en Siberia se han producido cambios .muy favorables.

A la fecha en que escribimos, ya no existe la amenaza que pendía hace poco sobre los checos que operan en Siberia. Las fuerzas pro-aliadas controlan la línea férrea desde Vladivostok hasta Samara en la región del Volga. La comunicación telegráfica entre Pekín y Vladivostok se ha establecido últimamente. La línea va de Pekín a Ikust, y de aquí a Vladivostok. Esta obra es muy importante para el désarrollo de las operaciones militares en Rusia. La rapidez en comunicar las órdenes es uno de los grandes factores del éxito. Se temía que el ejército checoeslóvaco fuese interceptado por los austro-alemanes que cooperan con los bolshevistas que han sido derrotados en repetidas ocasiones; pero por fortuna, tropas japonesas procedentes de Harbin lograron apoderarse de Chita, capital de la Transbaikalia, donde ha peleado con denuedo el General Semenoff, y el peligro se ha conjurado. Es muy probable que en Chita las fuerzas proaliadas hagan todas las preparaciones para la campaña de invierno.

Un Gobierno traidor que pone a la disposición de Alemania las fuerzas militares de una nación que no domina por completo.

Finlandia, o mejor dicho el Gobierno de Vase traidor a los principios e ideales de la raza, ha puesto a disposición de Alemania la potencia de sus ejércitos. A ello se llegó por medio de un tratado de alianza; sin embargo el Kaiser lleva la desventaja de que el número de las tropas no pasará de 35,000 hombres. El ejército de ocupación alemán que se halla actualmente en Finlandia, suma 20,000 unidades, las que agregadas a los 35,000 arrojan un total de 55,000, que según el Alto Mando Imperial se emplearán para detenerle el paso a las fuerzas aliadas que desembarcaron en Arcángel y en Kola y que hoy han avanzado hasta el Lago Onega. La población de Finlandia es de 3.277,100, efectuando el reclutamiento conforme al sistema de

BOMBARDEANDO LAS CIUDADES FORTIFICADAS DEL RHIN.



La fotografía muestra una vista del Río Rhin y la ciudad de Stolsonfole cerca de Coblenz. Ahora que las fuerzas aliadas han obtenido la supremacía en el aire, envían frecuentes escuadrones de aeroplanos a las ciudades fortificadas del Rhin y destruyen los cuarteles militares

20% que se sigue en Alemania y en la mayor parte de los países europeos, el ejército que quedaría a disposición de Hindenburg, sería respetable; pero sucede que el actual gobierno de Finlandia no tiene dominio sobre todo el territorio; en Vivorg, por ejemplo, hay 50,000 soldados de la Guardia Roja que hasta hace poco lucharon contra la Guardia Blanca, y ese efectivo es todavía más considerable que los 35,000 hombres que recibirá Alemania. La población de Finlandia es muy heterogénea: hay 2.352,990 finlandeses; 349,733 suecos; 5,939 rusos; 1,925 alemanes y 1,336 lapones. La conducta que ha seguido una parte del país, no es de extrañar, pues aun antes de la guerra cierta porción de las masas guardaban simpatía por Alemania, debido a que multitud de finlandeses trabajaban en la industria maderera en las regiones de la Prusia Oriental, y grandes capitales alemanes se han invertido en Finlandia. A pesar de todo, los métodos teutones han repugnado al pueblo finlandés, y seguros estamos de que los efectos del tratado del Gobierno de Vase serán muy mezquinos.

Chicerin tiene muy buena lógica, y contra ella protestan algunas naciones neutrales.

Holanda, Dinamarca, Suiza y Noruega han lanzado una protesta contra Chicerin, el jefe del despacho de relaciones exteriores en el gobierno bolshevista de Rusia, mejor dicho una protesta contra la lógica sui generis del funcionario accidental.

Inglaterra con el objeto de que Rusia no pusiera obstáculos a los representantes de los países aliados y a los súbditos de varios países de la Entente y de otras naciones neutrales, dispuso como medida de garantía retener circunstancialmente al Enviado del Gobierno Bolshevista en Londres, M. Litvinoff.

Chincerin dice que para transar impone las siguientes condiciones:

(1) Hacer que Litvinoff llegue a Bergen antes de que los franceses e ingleses puedan salir de territorio ruso; es decir, el funcionario bolshevista propone que Inglaterra tenga fe en él, mientras claramente le demuestra que él no la tiene en ella.

(2) Que a los delegados de la Cruz Roja Moscovita que se encuentran en Francia, se les permita verificar todos los arreglos a fin de que los soldados rusos (se refiere a los 250,000 que en tiempo del Zar Nicolás llegaron llenos de entusiasmo a pelear por la Gran República) evacúen el territorio francés. Chicerin trata

de retirar una fuerza que su gobierno no ha enviado, y sobre todo trata de hacerlo sin consultar la voluntad del ejército que desea repatriar.

(3) Que para que la salida de los súbditos ingleses y franceses se lleve a cabo, es necesario que la Entente se comprometa a no ejercer presión sobre los rusos que son partidarios del gobierno bolshevista, ya sea que esos rusos se encuentren en territorio aliado o en territorio ocupado por las fuerzas aliadas o checoeslóvacas.

El Departamento de Estado Americano tiene conocimiento de las trabas que intencional y maliciosamente pone el funcionario bolshevista, y declara que todos los individuos que intervengan en molestar y atizar por medio de la prensa maximalista a las masas para que asesinen a los ingleses y franceses que se encuentran en Petrograd, serán hechos personalmente responsables de sus actos.

Sábese que con muy buen éxito se escaparon de Rusia ciento siete americanos que desembarcaron en Haparanda, Suécia, en parte debido al auxilio que les prestaron los finlandeses.

Va de mengua la moral de los austro-húngaros que luchan contra los checos en Siberia.

La resistencia de los húngaros se debilita cada vez más. Ultimamente, me refiero a los combates que se han librado en Siberia, los húngaros se han rendido a los checoeslóvacos depués de arrestar y desarmar a los soldados de la Guardia Roja!

¿Lenine ha muerto o vive todavía?

Se ha dicho, casi a raíz de la tentativa de asesinato, que Lenine sólo salió herido del incidente frustrado: sin embargo, viajeros que han llegado a los E. E. U U. y a otros países manifiestan que Lenine murió a consecuencia de las heridas. ¿Habrá muerto Lenine, Primer Ministro del Gobierno Bolshevista?

Venizelos predica un sistema de economía radical para disminuir la deuda de Grecia.

Venizelos llegó a Pozani adonde fue invitado por las autoridades municipales de aquella población; en el discurso que pronunció abogó por poner en práctica un sistema de economía radical, con el objeto de que una vez concluida la lucha, la deuda nacional de Grecia sea lo menos crecida posible. La idea del ex-Primer Ministro de Constantino fue acogida con mucho entusiasmo. Las tropas griegas están cooperando con tesón en la campaña de Macedonia.

El Mariscal French, actual Gobernador de Irlanda habla de la gloria de los ejércitos americanos que lucharon en el Marne.

No hay duda que los ejércitos americanos en los últimos combates tes del Frente Occidental, desde del Frente Occidental, desde que las fuerzas de Foch empezaron a retirarse ante la avanlancha teutona hasta hoy que se encuentran en las cercanías de St. Quentin,—se han cubierto de gloria. El Mariscal de Campo Vizconde French, Lor Teniente y Gobernador General de Irlanda, envió un telegrama al Ministro de Información de la Gran Bretaña, diciéndole que "el ejército americano tiene derecho a la gloria que va unida a la victoria del Marne."

Motines y deserciones en el ejército americano. Las fábricas de municiones disminuyen su producción a causa del descontento de los obreros.

¿Cómo van las cosas en Alemania? Preguntará el lector al reflexionar que hace ya algunos días los teutones no dejan de retroceder, de perder terreno, hombres, armas y municiones. He aquí lo último que se ha sabido: que en las tropas alemanas han estallado varios motines de carácter grave, y que la deserción es un delito que se comete en las filas teutonas con mucha frecuencia. Toda una división bávara fue desarmada y enviada a un campamento de prisión. La desobediencia de las disposiciones de los superiores está a la orden del día. Tanto en el frente como en las numerosas fábricas de municiones, el trabajo se ha retardado deliberadamente. El pueblo se desmoraliza, como lo demuestran las recientes manifestaciones de los leaders, y las apelaciones que les ha dirigido a las masas la prensa alemana.

En Alemania no valen las quejas, lo único que vale es Hindenburg.

En la Feria de Leipzig, Alemania, en los restaurantes, reposterías, etc., se pusieron sobre las mesas unas servilletas de papel que llevaban la siguiente inscripción: **"DE NADA SIRVEN LAS QUEJAS, LO UNICO QUE VALE ES EL TRABAJO, DIOS Y HINDENBURG."**

Un periódico americano anuncia que ha ocurrido un reñido combate entre felicistas y carrancistas en el N. de México.

De "El Mañana" que se edita en Mc Allen, Texas, tomamos la siguiente información:

"Hace ya varios días, se verificó a inmediaciones de San Fernando, Tamaulipas, un reñido encuentro entre una partida como de 50 felicitas mandada porel Gral. Almazán, y otra mucho más numerosa de carrancistas, a las órdenes de un coronel de nombre Cavazos.

"Los felicitas cayeron sobre la fuerza carrancista, destrozándola por completo, quedando entre los muertos el referido jefe Cavazos y el Capitán Tito Reséndez, dejando en poder de los vencedores una buena cantidad de pertrechos de guerra y algunos prisioneros.

"El hecho, cómo antes dijimos, se rgistró hace ya varios días,



Mr. Clemenceau, en el sector del Soma, conversa con los soldados americanos.

pero los carrancistas ocultaron con todo cuidado la noticia que al fin, aunque con retrazo, nos fue enviada.

"En los mismos informes se nos dice que fuerzas en número muy considerable, a las órdenes de Caballero, avanzan sobre Matamoros, por el rumbo de San Fernando, cuya plaza, así como las de Méndez, Cruillas y Burgos, aparte de las rancherías cercanas, se hallan ocupadas por fuerzas anti-carrancistas.

"Las actividades felicistas en el centro y Norte del Estado de Tamaulipas, se intensifican de un modo que hace prever el cercano desarrollo de acontecimientos de trascendencia.

"El General Almazán, después de la acción que relatamos de preferencia, siguió su marcha hacia la rgión petrolera, punto fijado para la reunión de todas sus fuerzas, y no es difícil de que por hoy y en combinación con las tropas del General Peláez, haya comenzado el asedio de Tampico."

El incidente de Nogales ha llenado de consternación. Se han evitado postriores conflictos, afortunadamente.

Profunda sensación causaron entre la colonia mexicana residente en San Francisco, las noticias publicadas respecto a los sucesos que se han desarrollado en ambos Nogales (americano y mexicano), y de cuya importancia hablan las cifras relativas a las pérdidas de vidas qu se tuvieron.

El incidente de que se trata es un combate habido entre tropas americanas y mexicanas en la línea divisoria que en Nogales separa el territorio de México (Sonora) y el de los E E. U U. (Arizona). Sólo una calle divide a los dos Nogales.

Las noticias respecto al incidente aparecieron publicadas en **"THE EXAMINER,"** del cual las traducimos a título de información:

"Un oficial americano, el Capitán J. D. Hugerford y el Cabo Berne Lotz, murieron durante un combate en las calles de Nogales, hoy (27 de agosto), ya tarde, y fueron heridos cuatro oficiales, veinte y nueve soldados y varios civiles. La lucha se efectuó a lo largo de la Avenida Internacional entre tropas americanas y mexicanas.

"El Teniente Coronel Frederick J. Hermann, que fue herido en una pierna cuando dirigía a sus fuerzas, continuó mandándolas en muletas.

"El subteriente Luke W. Lortus está gravemente herido. Otros oficiales heridos, son el Capitán Henry C. Caron, de Saratoga, N. Y., y el subteniente S. Lockwood, de Nogales, Arizona.

"Charles Levin y E. Marcor, emplados del Sur Pacífico Mexicano, están heridos también.

"Quinientos soldados americanos combatieron con una considerable fuerza mexicana y la mantuvieron en su propio territorio durante el combate.

"Los civiles ayudaron a los americanos, atrincherándose en algunos lugares dominantes. Todavía no se conocen las pérdidas.

"Los mexicanos izaron una bandera de paz, pero a las siete

de la noche hubo nuevos disparos.

"Las balas caían en Nogales, Arizona. Un civil, Gaston Reddock, fue herido.

"Se ha arreglado una conferencia entre autoridades americanas y mexicanas.

"Se supone que el incidente fue debido al intento hecho por un empleado de la oficina de Inmigración mexicana de pasar a un amigo suyo al lado americano, sin cumplir con los requisitos legales.

"Los centinelas americanos dispararon sus armas, y los mexicanos hicieron fuego, otros mexicanos aparentemente bien armados, llegaron de todas direcciones y ayudaron a los demás en la línea hasta que fueron rechazados.

"No hay quien sepa de donde partió el primer disparo. Se vio que un oficial americano entraba a una oficina de la Internacional Avenue, con el brazo herido.

"Se niega que las tropas americanas hayan puesto ametralladoras en acción.

"En persecución de los mexicanos, las tropas americanas no se detuvieron en la línea divisoria, se dice, sino que continuaron su avance dos cuadras, lo menos, en la ciudad mexicana.

"La noticia de que Juan G. Cabral, jefe de una banda rebelde, que opera en el Sur de la línea divisoria, se ha aproximado a catorce millas de Nogales, acampando en el rancho de Maytorena, y que el tiroteo de Nogales fue preliminar a un ataque a la ciudad por esa banda, bien pudiera no ser confirmado.

"Se ha recibido aviso hoy de Fuerte Huachuca, de que han salido violentamente fuerzas para Nogales, y que pudieran estar aquí mañana temprano.

"Centinelas americanos vigilan la línea divisoria día y noche, mientras que centinelas mexicanos cuidan el lado opuesto de la ancha calle de negocios que divide la población.

"Los guardias aduanales y las patrullas tienen su cuarteles, respectivamente, en las aduanas americana y mexicana, las cuales están la una frente a la otra.

"Todo peligro de reanudación de hostilidades entre americanos y mexicanos a través de la línea divisoria, ha desaparecido, según se cree, en vista de que el General de Rosey Cabell, comandante de las fuerzas de Arizona, anunció que se ha hecho un arreglo con el Capitán A. J. Abasolo, comandante de la guarnición de Nogales, Sonora, a fin de que no se reanuden las hostilidades.

"Este arreglo fue hecho en una conferencia entre Cabell y el Capitán Abasolo.

"El Gral. Calles, Gobernador y Comandante Militar de Sonora, ha manifestado su pena por el choque ocurrido, en un mensaje que envió al Gral. Cabell.

"Se anuncia que el Gral. Elías Calles llegará aquí hoy en la mañana. El Gral. Cabell llegó a las tres de la mañana de Douglas.

"En virtud de un arreglo, todas las tropas que había en ambos lados de la línea divisoria, han sido retiradas; pero se ha observado que se aproximan a Nogales más tropas mexicanas.

"La frontera mexicana ha sido puesta bajo el control del Gral. Holbrock, Comandante del Departamento del Sur.

"Las pérdidas mexicanas habidas en el combate, se estiman entre ciento cincuenta y doscientas. Una lista rectificada de las pérdidas sufridas por los americanos, indica que fueron muertos un oficial y dos soldados, y heridos veinte y ocho hombres, entre militares y civiles. Se informa que tres de los heridos se hallan graves.

"Entrevistado el Gral. Obregón que se encuentra en San Francisco Cal., contestó:

"Esos sucesos son verdaderamente lamentables, y puedo asegurar que las autoridades superiores, militares o civiles de Sonora, son completamente ajenas a un conflicto que ha surgido por las imprudencias de los subalternos de uno u otro país. Creo que si ha habido esa imprudencia será castigada debidamente, ya por nuestro gobierno o por el de los Estados Unidos, cada uno en su cao. Cuando yo salí de Nogales, hace dos o tres días, todo aquello se hallaba enteramente pacífico, y las autoridades de ambas poblaciones fronterizas, estaban en la más completa armonía. Repito que solo conociendo a fondo los

detalles del incidente, podría formarme un juicio cabal de él. De todas maneras es de sentirse lo que ha ocurrido."

De San Francisco anuncian que en el Japón habrá un concurso de aviadores en el que tomarán parte algunos aviadores mexicanos.

Para principios de la primavera del año próximo, va a verificarse en el Japón, un gran concurso de aviadores, en el que sólo tomarán parte los nipones; sin embargo dando aquella nación una muestra de simpatía a México—según se nos dice—va a hacarse una honrosa excepción invitando a los aviadores mexicanos. El General Gaishi Nagaoka, jefe del Cuerpo Imperial Japonés, se ha interesado porque cuanto antes se envíe a México la invitación, y es probable que ésta llegue dentro de poco tiempo.

Un probable Presidente del Uruguay que visita los Estados Unidos con el propósito de estrechar las relaciones amistosas.

Como saben nuetros lectores, llegó a Washington como huésped de la nación americana, el doctor Baltasar Brum, Ministro de Relaciones Exteriores del Uruguay, a quien acompaña un grupo de distinguidas personalidades uruguayas.

Esta embajada viene con la misión de estimular las amistosas relaciones que en la actualidad unen a ambos países.

Ofrece interés particular dicha visita, por ser el doctor Brum, candidato a la presidencia en las próximas elecciones que pronto se efectuarán en Uruguay.

El nuevo Presidente de Colombia es partidario de los aliados y quizá tendrá éxito en arreglar amistosamente las cuestiones pendientes con los E E. U U.

El nuevo Presidente de Colombia, doctor Marco Fidel Suárez, que tomó posesión del solio el 7 del ppdo. mes, se sabe que es uno de los hombres más prestigiosos y más queridos de aquella República, por su talento, por su ilustración y rectitud.

Su personalidad política es de filiación conservadora—según referencia de personas bien informadas en materia de cosas colombianas, que viven en los Estados Unidos, su exaltación al poder ha sido bien recibida hasta por una gran mayoría de liberales, porque reconocen en el nuevo mandatario la mejor garantía de orden y de honradez administrativa.

Además, el doctor Marco Fidel es franca y paladinamente partidario de las Potencias aliadas, y esto puede tener especial significación al hallarse con los Estados Unidos el Preseidente de un país en que venían fomentándose odios y desavenencias contra el pueblo americano.

El Gabinete quedó formado así: Gral. Jorge Holguin, Ministro de Relaciones Exteriores. Dr. Pedro A. Molina, Ministro de Gobierno. Gral. Jorge Roa, Ministro de la Guerra. Doctor Emilio Ferrero, Ministro de Instrucción Pública. Don Pedro A. López, Ministro del Tesoro. Don Jorge N. Vásquez, Ministro de Hacienda. Doctor Simón Araujo, Ministro de Agricultura y Comercio. Don Jorge Vélez, Ministro de Obras Púbicas.

Las relaciones comerciales entre la Argentina y Chile toman un notable incremento que favorece el desarrollo de la industria.

Según informes del cónsul argentino en Valparaíso, las exportaciones de la República Argentina, por mercaderías internadas en Chile, alcanzaron en 1917 a más de 21 millones de pesos argentinos.

Entre los renglones más notables de esta importación, figuran la ganadería, con un valor de ... 8.000,000 de pesos, y las industrias textiles, con $ 7.000,000.

Para dar una idea de la importancia de las relaciones comerciales de la actualidad, basta decir que durante los años anteriores, las exportaciones para Chile no llegaron a $ 7.000,000 y en el año de 1917 ha sobrepasado los 21 millones.

El cónsul general de Chile en Buenos Aires ha enviado al Ministerio de Relaciones Exteriores de su país, una estadística en detalle de las facturas de las mercancías que han sido despachadas con destino a Chile durante el primer trimestre del presente año.

Según esta estadística, el valor de dichas mercaderías alcanza a $ 1.730518 oro de 48 d., y que supera en mucho a la correspondiente al trimestre de los años anteriores.

De esa suma corresponden 506.906 dólares a la exportación de casimires y tejidos; $ 174.431 a máquinas y repuestos; $ 126.080 a hojalata; etc., incluyendo los artículos de ropa y confecciones, mercadería, artículos de tienda, y productos de frigorífico.

El aumento que ha experimentado la exportación de hierro alcanzó en el primer trimestre ... $ 11.768 oro de 48 d., con lo cual puede decirse que se ha iniciado el mercado de ese producto argentino. La exportación de azúcar a Chile, alcanzó a $ 41.965 oro de 48 d.

Se ve, por tanto, que la guerra ha dado incremento al comercio entre las naciones de la América Latina, especialmente aquellas cuya distancia que las separa, es corta.



Esta batería francesa fue una de las que funcionaron en la batalla del Marne

Millares de soldados abandonan el ejército austriaco

y se ocultan en las montañas. Eslóvanos, croatas y yug-o eslavos, atraídos por las palabras de Wilson, se desertan y no luchan ya más.

Hay un ejército en Europa que aumenta rápidamente y del cual sabemos poco, pero que de manera positiva trabaja en favor de los aliados todo el tiempo. Le llaman **"EL EJERCITO VERDE DEL AUSTRIA."**

Tilenke Vesnitch, Ministro de Servia en Francia, le hábló de él hace poco a un corresponsal del **New York Times** en la Legación de Paris. El ejército se compone de desertores de las fuerzas austriacas que se refugian en las montañas y bosques, convencidos de que sus nacionalidades pronto tendrán la libertad que anhelan y que no hay necesidad de que continúen sacrificándose en el ejército de la moribunda Austria: Hay muchos millares de desertores, cuyo número crece cada vez más y su aumento es uno de los problemas más difíciles que se le presentan a las autoridades austriacas. Es un problema que no pueden solucionar de manera adecuada, porque todas las tropas están poseídas de un espíritu de independencia de raza, que se opone a la dominación del Austria, y cualquier medida severa que se tome contra los desertores sería la señal de levantamiento general.

Atraídos por las palabras de Wilson.

"Estos millares de desertores del ejército autriaco—dijo el Ministro Vesnitch — se deben en gran parte a la entrada de los Estados Unidos en la guerra y a la declaración hecha por el Presidente Wilson respecto a la libertad futura de las naciones pequeñas. Las proclamaciones del Presidente de N. A. han encontrado eco en las filas de los ejércitos austriacos y han producido mucho fruto. Esos ejércitos se componen principalmente de eslóvenos, croatas, yugoeslavos, todos de raza sometidas que quieren la libertad y que la esperan ahora como consecuencia lógica del resultado de la guerra, porque el Presidente Wilson lo ha prometido. Por tanto se están desertando del ejército a millares y mientras tanto se ocultan en las montañas y bosques. Ya no ven la razón de luchar por los Hohenzollern y los Hapsburgo.

"La deserción es fácil y relativamente no ofrece riesgo, debido a que las poblaciones rurales simpatizan con los soldados que a-

bandonan las filas. Ha llegado el caso hasta el punto de constituir un verdadero factor militar, disminuyendo la fuerza de los ejércitos austriacos, pero las autoridades no toman medidas severas para combatir el mal por temor de que ocurra un levantamiento general en las tropas. Este principio de la desintegración de las fuerzas militares del Austria fue uno de los factores que contribuyeron a las recientes victorias italianas.

"No digo simplemente que espero sea verdad o creo que lo sea, sino sé que es verdad. Los informes me los dio en París un oficial servio que fue hecho prisionero a principios de la guerra. Se les escapó a los que lo custodiaban, pero permaneció en territorio austriaco, y durante algún tiempo recorrió el país llevando el uniforme nacional. Hace poco se escapó y llegó a París, y el me ha dado los informes detallados acerca de las deserciones y de la incapacidad en que se hallan las autoridades militares para ponerles coto. La inhabilidad de los austriacos para salvar la situación en la Servia conquistada es también manifiesta. Por ejemplo, en una reciente demostración que ocurrió en Esek, la policía comprendiendo su incompetencia, se retiró dejando que el pueblo siguiera su camino y que llevara una fotografía del Rey Pedro. Uno de los que tomaron parte en la demostración fue Vovinovitch, el popular poeta de Servia. Ningún intento se hizo para arrestarlo; al contrario, las autoridades locales recibieron instrucciones de Viena diciendo que procuraran salir tranquilamente y sin causarle daño, proporcionándole un tren expreso y conduciéndolo a un territorio amigo. Algo más, las tiendas de alemanes y germanófilos fueron atacadas y destruidas sin que las autoridades austriacas hayan hecho ningún esfuerzo por aplicar el castigo.

La antigua política austriaca ya no existe.

"La antigua politica austriaca que se puso en práctica durante varias décadas, y en la que una nacionalidad era lanzada contra la otra, ya no da resultado, porque muchas nacionalidades que se hallan bajo el régimen austriaco han escuchado y han creído la promesa del Presidente Wilson.

"La expresión histórica de que "si Austria no existiera tendría que inventarse una," ya no tiene su significado original. Ese axioma lo formuló en 1848 Palacky de Bohemia en la Convención de Frankfort, donde encontró escape el pangermanismo de aquella época, cuando los alemanes trataban de llegar a ser el elemento dominante del Austria. Palacky declaró que él no era alemán, y con su famosa observación quiso decir que se necesitaba de Austria para agrupar las razas nogermanas a fin de oponerse a la asimilación alemana. El Austria ya no desempeña ese papel. No le es posible existir más sino como vasallo del Imperio del Kaiser. La desintegración, por una parte, o la dominación completa por Berlín, son las únicas dos alternativas que le quedan a los Hapsburgo. La desintegración política no ha comenzado todavía, porque la estructura burocrática está intacta; sin embargo esa se desmoronará en cuanto Alemania deje de sujetarla. El ejército está disolviéndose ya a causa de la atención que han prestado los soldados de las razas oprimidas a las palabras del Presidente Wilson, respecto á que sus pueblos serán libertados. Mientras tanto la maquinaria burocrática se mantendrá unida por un corto tiempo. Von Hussarek sucede a Seidler, pero la verdadera potencia política del Austria continúa en manos de Czernin que es germanófilo." (Ignoramos si con los furibundos ataques que le dirige von Reventlow, seguirá siéndolo).

H. P.

Los separatistas belgas obedeciendo a influencias alemanas

trabajan por establecer en su patria la Dual Monarquía. "El Consejo de Flandes." Minoría servil que pide la protección del Kaiser.

En los Estados Unidos se han recibido algunos ejemplares de periódicos publicados en Bélgica en idioma alemán, en los cuales se hace una propaganda en favor de Germania. Se trata dc dividir el reino de Alberto en dos estados independientes.

Se ha hablado con frecuencia del famoso **"CONSEJO DE FLANDES"** que se compone de cierto número de flamencos progermanistas y de varios políticos belgas y profesores que nada significan en la vida de la nación. Se organizó de acuerdo con las instrucciones recibidas de Berlín, y se emplea como medio para romper la unidad de Bélgica.

De cuando en cuando el Consejo celebra sesiones en las que se discuten cuestiones como la relativa a las penalidades que sufren los belgas de habla flamenca bajo el gobierno de Bélgica, y se nombran delegados para que vayan a Berlín a ponerse a las órdenes del Kaiser o del Canciller Imperial. De las opiniones de ese grupo que carece de importancia, se vale el General von Falkenhausen, Gobernador General Alemán en Bélgica. El verdadero carácter del Consejo de Flandes lo muestra la siguiente resolución que fue publicada en la prensa flamenca, y enviada a los periódicos germanos desde Bruselas por medio de la agencia semi-oficial Wolff:

"Desde el 3 de marzo de 1917, día en que el Canciller del Imperio Alemán hizo su solemne declaración a nuestros delegados, prometiéndoles a nuestros hermanos flamencos la poderosa y permanente protección de Alemania, aun depués de celbrarse la paz,—ha pasado más de un año. El mundo está todavía sobre las armas y los ejércitos enemigos luchan con desesperado valor, pero los triunfos de las armas alemanas durante este tiempo hacen que la victoria de Germania parezca más cercana, aun para aquellos que han dudado.

Confianza en los camaradas radicales de su raza.

"Desde el principio hemos tenido confianza en los camaradas alemanes que son de nuestra mishacia ese pueblo hermano con el ma raza, y ahora nos dirigimos convencimiento de que en medio de su éxito en el Oriente y en los campos de batalla de Francia, no olvidará al pueblo flamenco con el cual está vinculado por la sangre. Apoyado por el gran desenvolvimiento que ha tenido la idea de una Flandes libre e independiente entre nosotros desde que el Canciller de Alemania hizo su declaración, el Consejo de Flandes en su sesión del 22 de diciembre de 1917 proclamó la independencia de Flandes y anunció por tanto de manera solemne la renovación del antiguo objeto del movimiento flamenco.

"En defensa propia el ejército alemán penetró en nuestro país como enemigo, pero durante el transcurso de la guerra los flamencos han comprendido que a pesar de las penalidades impuestas por la lucha a los habitantes del distrito ocupado, su verdadero enemigo no es el Imperio Alemán sino el Gobierno Belga. No obstante las condiciones difíciles que la Potencia ocupante tuvo que afrontar, la administración alemana ha realizado gran parte de los deseos flamencos en el terreno del idioma, de la escuela y de la administración. El Gobierno Belga, por otra parte, no ha pronunciado más que un altanero **NO** contra todos los deseos del pueblo flamenco."

La resolución concluye expresando sus dudas de la remota posibilidad de que restablezca el Gobierno Belga su poder en Flandes después de la guerra, y manifiesta el temor de ser dominados intelectualmente por Francia, políticamente por Inglaterra y económicamente por los Estados unidos. Piden a Dios y a Alemania que garanticen la independencia de Flandes tanto en su propio interés como en el de su pueblo hermano en la sangre: Alemania.

Después de publicada esta apelación, la prensa alemana reprodujo del **Kolnische Zeitung** la contestación que se había dado al Consejo, y la que le fue remitida al periódico "especialmente." En la respuesta se aprueba la organización de un estado Flamenco independiente, y que resultaría bueno para Alemania y Bélgica que esta última se convirtiera en Dual Monarquía como la austrohúngara. El **London Times** pu-

Pocas palabras para terminar, no porque no merezca el más bello templo destruido, sino por nuestra ignorancia absoluta en materia arquitectónica, que como todo arte de principios científicos, necesita estudios especiales, que nosotros no hemos podido hacer.

Según se nos dice, La Merced pertenecía al orden compuesto, en una grata competencia y armonía de los acantos del corintio, las metapas del dórico y las volutas del jónico. Tenía tres naves de hermosas columnas y de severa grandiosidad: dominaba en ellas el tono general de la iglesia: una sencillez imponente.

Afectaba la forma de una cruz latina. En su coro alto había un precioso conjunto de sillería tallada. Sus ventanales, ricos en vidrios de colores hacían triunfar la luz, descomponiéndola.

Nuestros ojos de profanos se deleitan todavía,—y para ello basta con un poco de sentimiento estético,—en la admiración de las finas columnas pareadas, de piedra, que son un atrevimiento y una gracia de la puerta lateral sur, a la que encuadran y que remata en un tímpano finamente labrado. La sacristía, espaciosa y alta, contenía, además de los elementos propios de su objeto, cuadros de gran mérito y varias arquetas embutidas de marfil que son, por su antigüedad y por el arte exquisito con que están trabajadas, obras dignas de las consagraciones de la alabanza más entusiasta.

No se puede hablar de La Merced sin recordar los nombres de los compatriotas que los asociaron, últimamente, a las glorias del templo: el del escultor don Julio Dubois que le obsequió un Cristo yacente de gran tamaño, lleno de la majestad sublime de la muerte y notable por la detallada verdad del colorido; y el de don Alfredo Monge, alma de las fiestas por el esplendor y el arte con que sabía,—y sabe,—adornar naves y altares. Manos de mago para los efectos de cortinas, luces y flores.....

Una emoción de tristeza en que la profundidad sólo es igual a la sinceridad, pone un rocío de llanto en estas líneas finales de lo que apenas puede llamarse el esbozo de un estudio, el embrión de un trabajo: el alma de caridad de justicia, de paz y de amor del venerable presbítero señor Prado reposa ya en el seno infinito del Dios a quien sirvió como un apóstol. El era la esencia: La Merced el vaso; y roto el vaso la esencia se fue al cielo. Deshecha la lámpara, se extinguió la llama. Sobre la ruina queda un protector e invisible vuelo de alas de paloma......

José RODRIGUEZ CERNA.



JAHRES[illegible]

[illegible]



EL PALACIO PRESIDENCIAL

Perdurará el recuerdo del Palacio de mármol, el bello edificio hacia el que nuestros compatriotas tantas veces levantaron la vista para contemplar su arquitectura y el que por más de veinte años fue en determinadas épocas centro de cultas y elegantes reuniones y de actos solemnes. Todo atraía la atención: los artísticos decorados, los jarrones, cuadros, arañas de cristal, retratos de hombres notables, alfombras, espejos venecianos, panoplias, estatuas de guerreros, todo en fin, nos hablaba al espíritu tanto, como a la vista, con los recuerdos del pasado.

Aseguran antiguas publicaciones que el edificio demolido en 1896 para prolongar la quinta avenida norte, en el que estuvo la Comandancia de Armas, fue la residencia por algún tiempo del Capitán General Gabino Gaínza. Las oficinas de la Comandancia estaban comunicadas con el Palacio del Gobierno por angosto pasadizo, hallándose muy cerca de éste la Dirección General de Cuentas, precisamente en el terreno sobre el que construyeron la Mansión Presidencial.

Por la octava calle poniente salió el general Francisco Morazán, el 19 de marzo de 1840, rompiendo el contra sitio de la plaza después de veintidós horas de combate contra cinco mil hombres al mando del general Rafael Carrera; Morazán, seguido de sus tropas en las que figuraba numeroso grupo de ginetes cruzó por la segunda avenida norte hasta llegar a la esquina de "El Incienso," encaminándose luego hacia el Guarda de la Barranca.

En la octava calle poniente estaba instalado el mejor establecimiento tipográfico que tuvo Centro-América en 1885 y que llevó, primero, el nombre de "El Progreso" y después "La Unión."

Por la misma calle desfilaron los valientes que en marzo de aquel año acompañaron al Jefe Supremo de la Unión, general Justo Rufino Barrios, al marchar éste al campo del combate donde halló gloriosa muerte.

Por esa vía histórica saludó el pueblo con entusiasmo al general José María Reina Barrios, en los días de las fiestas con motivo de la apertura de la Exposición Centro-Americana.

Por allí pasaron las más imponentes manifestaciones en honor al actual Jefe del Estado, revistiendo inusitada pompa las del 21 de noviembre de cada año; así como los sugestivos desfiles de la juventud en los incomparables festivales de Minerva,cuando los niños y niñas rebosantes de gratitud, arrojaban flores y palomas con listones color de cielo sobre el balcón en el que se hallaba el preclaro gobernante que un día de feliz recuerdo instituyó las fiestas de la niñez.

En el transcurso de veinte años solamente cuatro entierros desfilaron por la octava calle, pasando frente a la Mansión Presidencial: el de doña Celia Barrios de Reina, en julio de 1897 a las diez de la mañana, dirigiéndose después por la quinta avenida hacia la calzada del Guarda Viejo para conducir el cadáver a la ciudad de San Marcos; el del general José María Reina Barrios con dirección a las bóvedas de la Catedral; el de doña Joaquina Cabrera de Estrada en julio de 1908, saliendo de la casa particular del Jefe del Estado, frente al Palacio Presidencial. Este fue el primer entierro que se hizo en Guatemala dirigido por Maestros de Ceremonias, siendo el desfile de lo más imponente; y el del doctor don Francisco Anguiano, en octubre de 1915, que lo presenció el señor Presidente Lic. Estrada Cabrera.

Era el Palacio Presidencial una reliquia del esplendor que alcanzara Guatemala en las postrimerías del Siglo XIX. Con recepción solem-



Una grandiosa manifestación de cariño y simpatía al ilustre Gobernante, Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, frente a la Mansión Presidencial. Año de 1917.

ne fue inaugurado el 24 de diciembre de 1896. Lo construyeron en la esquina de la quinta avenida norte y octava calle, junto al viejo Palacio del Gobierno, en una superficie de terreno de mil quinientos cincuenta y tres metros cuadrados. Fue sin disputa de los primeros monumentos que el arte moderno hizo construir en Guatemala, y nos recordaba al progresista general José María Reina Barrios, a quien se debió obra tan bella como valiosa.

La concepción y ejecución de la obra del Palacio Presidencial estuvo a cargo del arquitecto español José Bustamante y su costo no excedió de cuatrocientos mil pesos plata. Emplearon en la contrucción cerca de 1.300,000 ladrillos.

La fachada principal, construida con mármoles del país, contaba treinta metros setenta y cinco centímetros con un elegante cuerpo saliente de diez metros de longitud en el centro; la parte interior de dicho cuerpo era de orden toscano y la superior, con ocho columnas pareadas, de orden dórico. Ostentaba la fachada, en la parte alta, un balcón grande, corrido, con balaustrada de mármol de Italia y coronaba el edificio en general, una crestería de grifos aleonados. Destacábase del frontón el escudo de armas de la República.

La altura del edificio era de trece metros: el resto de la fachada lo hicieron ornamentar con piedra artificial estilo Renacimiento.

Después de la monumental puerta de hierro, a los lados del zaguán estaban las salas de descanso para la guardia; luego, al oriente, el salón de espera, la oficina del Secretario, las del telégrafo y el teléfono, cuartos de empleados, y en el fondo del edificio, al norte, bien separados, los dormitorios de los individuos de la guardia, los cuartos de la servidumbre, la cocina, despensa, etc. etc.

En el piso superior, hacia la quinta avenida alzábase una columnata de granito artificial del mismo orden dórico que correspondía a uno de los laterales del salón-comedor.

Sobre el techo pusieron tela de aluminio, material empleado por primera vez en el país. La


Cañón de 155, de la clase llamada Filloux, en batería en el sector de l'Oise.


El acto de colocar una condecoración a un general francés.

blica un extracto de la comunicación:

"Económicamente, una Flandes libre—según la naturaleza de las cosas—necesita el apoyo del Imperio Alemán. Las estipulaciones definidas que se pongan en el tratado de paz han de facilitar y asegurar para siempre esa asociación. En ellas se ha de comprender a Wallonia, cuyos recursos económicos ni Flandes ni Alemania podrían pasar sin ellos.... Eso no impedirá que los dos estados se establezcan y desarrollen su vida nacional de acuerdo con su voluntad.. No habrá anexión ni germanización obligatoria de Flandes! No, una Flandes libre y flamenca, en estrechas relaciones con su aliada natural, Alemania—he allí la meta digna de alcanzar y que servirá para el bienestar de todas las partes."

Hay un conflicto en las aseveraciones que hace Alemania.

El 12 de julio un cable americano citaba al Hamburger Nachrichten, diciendo que el Gobernador von Falkenhausen había resuelto, quizá como portavoz de Berlin, que Bélgica se convirtiera en un estado federal de la misma clase que el de Austria-Hungría, con un Rey o Presidente, bajo el control alemán. En un discurso que pronunció ante el Comité Principal del Reichtag, declaró que a Bélgica se le tenía como una especie de prenda para llegar a las finales negociaciones de paz, y que Alemania abriga el propósito de ejercer dominio sobre ese pequeño reino.

Gran consternación han causado en la prensa alemana las noticias que han llegado del Havre y de ciertas ciudades holandesas acerca de que el Partido Socialista Belga de la Mayoría Patriótica, cuyo jefe es Emile Vandervelde se había unido al de la Minoría encabezado por Camile Huysmans, miembro del Parlamento Belga y Secretario de la Oficina Internacional Socialista. La prensa alemana no vacila en deplorar que se hayan unido los fabricantes belgas de municiones y el resto de la clase obrera, prácticamente formando un solo grupo en el esfuerzo de acabar con el militarismo germano.

"Las negociaciones entre el gobierno belga del Havre y el gobierno inglés han llegado a un acuerdo por el que la policía militar de Bretaña permanecerá en Bélgica diez y ocho meses después de celebrada la paz, debido a que el descontento que reina en las masas belgas es tan grande que sin el auxilio extranjero es seguro estallaria una revolución que acabaría con la monarquía que la apoyan sólo los miembros de las cortes y de las primeras clases."

El corresponsal del **Frendemblat** en Berlin se vale de esto para insistir en que Alemania ha de tomar medidas a fin de que Bélgica no sea un territorio de desembarque para los ejércitos británicos en lo futuro.

De cuando en cuando los alemanes emplean a Bélgica para probarles a los católicos alemanes que los países enemigos de manera epecial se oponen al Papa. El **Kreuz-Zeitung**, por ejemplo,

órgano del junkerismo ultra-reaccionario, publicó hace poco una noticia de La Haya informando de una violenta manifestación que había ocurrido en París contra Benedicto XV, simplemente porque "el supremo jefe de la Iglesia católica rehusa abandonar su actitud de neutralidad y su línea de conducta hacia los bárbaros germánicos." El corresponsal de La Haya pretende citar a Gustavo Hervé, editor de **La Victoire** para probar que los católicos de Fancia, Italia, Bélgica y Portugal se niegan a reconocer a Benedicto XV como verdadero Papa, y que ponen en su lugar como jefe de la Igesia al Cardenal Mercier, Primado de Bélgica. El **Kreuz Zeitung** les advierte a sus lectores que no tomen esto a broma, pues las Potencias de la Entente son capaces de poner su idea en ejecución.

Los periódicos holandeses recientemente llegados a los Estados Unidos contienen descripciones detalladas de lo que han causado en los bosques de Bélgica los invasores alemanes, y de las devastaciones durante su larga permanencia en el territorio ocupado. Uno de esos informes dice:

"Las personas que conocieron los hermosos bosque que se hallaban entre la frontera francesa y el valle del Ourthe, apenas podrían reconocer ahora el paisaje al verlo después de la guerra. Esta región que antes fuera tan encantadora, regada por el Lesse y el Mosa, está ahora destituida de floresta, y parece un desierto en el que sólo se vieran rocas y matorrales.

"Los alemanes talaron los elegantes robles y hayas que por millares adornaban la región de Givet, Dinant y Rochefort. Selvas enteras desaparecieron y la madera la emplearon los teutones para construir defensas de trinchera y durmientes de ferrocarril. Nameche, uno de los favoritos puntos de excursión adonde acudía la población de Namur, perdió por completo el grupo de árboles que coronaban la altura por sobre las rocas. En Huy llegaron hasta usar las espalderas de las uvas para encender el fuego. Esta sección de Bélgica está desolada y permanecerá así por varios años. El perjuicio se calcula en millones de pesos, y quizá no se podrá reparar jamás."

L.

En vía de información, sin comentarios

Traducimos del "New York Times" el artículo que sobre la situación mexicana escribió R. de Zayas Enríquez. Se habla también de la activa propaganda alemana en la República Azteca y de la idea de invasión armada de parte de México a los Estados Unidos. Datos, que por la fuente de donde provienen, interesarán sin duda a nuestros lectores.

Muchas personas de los Estados Unidos se ocupan en averiguar cuál es, y cuál será, la actitud de México en la presente guerra, y particularmente su actitud hacia este país (N. A.) La cuestión es sumamente complicada. Para resolver el problema se han de tomar en consideración todos los factores, sin descuidar ninguno por la poca importancia que ofrezca, pues con frecuencia resulta cierto que esos factores que, a primera vista parecen ser de poca monta, se vuelven al final grandemente interesantes.

La situación mexicana es caótica. El período revolucionario que comenzó en 1910, no ha terminado todavía. En la capital de la República hay establecido un gobierno reconocido por todas las Potencias extranjeras, pero también es cierto que en el país hay facciones revolucionarias que, aunque entre sí no tienen cohesión, poseen sin embargo un plan común basado sobre el derrocamiento del gobierno. Hay también muchas partidas de bandidos que carecen de principios políticos, que tienden a arruinar la República; éstos mantienen el desorden y obstaculizan la organización de la administración pública. Además los elementos disolventes que existen dentro del gobierno—a saber, la soldadesca victoriosa—es preciso tomarlos en cuenta.

La larga e ininterrumpida serie de sangrientas revoluciones ha hecho que la mayoría de los mexicanos que ocupaban altos puestos, la clase intelectual, los hombres de peso, aquellos cuyos servicios se utilizaban en el periodismo, en la tribuna pública, y en la legislatura,—abandonasen el país, algunos expatriados por el partido que se hallaba en el poder y otros desterrados por su propia voluntad por temor de ser víctimas de la persecución de los victoriosos. La necesidad que hay de estos hombres se hace sentir tanto que Luis Cabrera, uno de los altos personajes del partido carransista, cuando fue Ministro de Hacienda, declaró ante la Cámara de Diputados que no era posible organizar las finanzas del país, porque los individuos capaces de hacerlo eran todos reaccionarios, y que se encontraban fuera de México. A todos los mexicanos que no pertenecen al partido carrancista se les llama reaccionarios.

En México todo el poder se disdistribuye, toda autoridad está en peligro, y todas las órdenes encuentran oposición. En México, tenemos poder, pero no autoridad. sería mejor que México, en las actuales circunstancias, tuviese un hombre en l poder, y no un partido, porque el partido abriga las mismas pasiones e impulsos y comete lo mismos errores que el individuo, y el partido tiene la desventaja de ser moralmente irresponsable. Hay una notable falta de homogeneidad moral en México para formar un sistema de gobierno, y unidad para llevarlo a cabo.

Doy estos datos, no con el propósito de desacreditar al Presidente Carranza, ni para oponerme a su gobierno, sino para mostrar su posisión y hacer ver hasta dónde puede hacérsele responsable de la situación actual del país, tomando en cuenta todo el poder y la autoridad que posee. Creo que para él no es cuestión de voluntad sino de poder.

Tomemos ahora en consideración al pueblo mexicano.

La gran mayoría de mexicanos son analfabetos. No han recibido instrucción. En tiempo de paz se explotaba su trabajo; en tiempo de guerra fueron carnaza del



La Cruz Roja Francesa ejerciendo sus altas funciones.

cañón. El mexicano puede ser un buen obrero, no porque ame el trabajo, sino porque es inteligente. Es buen soldado, aunque le falten ciertamente las altas cualidades de los individuos de tropa de otros países, por ejemplo amor a la carrera militar, espíritu de disciplina y respeto a la bandera; pero por otra parte posee un valor que raya en temeridad, es sumamente frugal en sus costumbres, de gran resistencia e indiferente al hambre, a la miseria o a la muerte.

La clase media posee buenas cualidades naturales, que podrían desarrollarse por medio de la educación, sin embargo esas cualidades han sido minadas por un mal entendido socialismo, que en su radicalismo tiene un caráctr bolshevista. La clase media quiere saber sin aprender, quiere capital sin trabajo, quiere gobierno sin leyes, y tiene una falsa idea de la libertad y de la independencia. La clase mexicana media es inteligente, pero la han extraviado. Tiene nobles sentimientos, pero se los han envenenado con la tiranía y anarquía.

Las grandes masas del pueblo mexicano se componen de razas indígenas. Generalmente se cree que en México solo tenemos una raza de indios, pero es un hecho que hay varias con distinciones muy marcadas. Los indios que viven cerca de las grandes ciudades son semibárbaros, algunos se hallan todavía en un estado salvaje. En esas razas el verdadero amor de patria no existe; tienen amor únicamente por el terreno que poseen. Se asegura que odian a los españoles o a los americanos, o que aborrecen a todos los extranjeros; en efecto, a los blancos—aunque sean mexicanos—los ven con adversión. Algunas de estas hordas ignoran por completo el español, que se considera como idioma nacional; otras saben lo suficiente para comprender y hacerse comprender, pero se jactan de no conocerlo bien. Cada una de estas razas tiene su propio idioma o dialecto, y sigue sus propias costumbres. En tiempo de paz el ejército se recluta de estos indios de una manera audaz; constituyen también el gran receptáculo de las revoluciones, pues se ven obligados a unirse ya por la fuerza o por promesas de pillaje. Luchan sin consideración ninguna a los que los han sacado de sus cabañas, o a los que los hacen prisioneros en el combate. Algunas de estas razas, como los mayas en Yucatán, y los yaquis en Sonora, viven en abierta guerra contra la civilización.

¿Cuál es la opinión del pueblo mexicano en la guerra actual? ¿En favor de cuál de los dos grupos beligerantes se inclinan sus simpatías? Fácil es comprender por lo que se ha dicho, que en México no hay ni puede haber una sola opinión claramente definida. Las clases superiores, cuya opinión en estos casos tiene gran peso, están diseminadas en países extranjeros, y sería difícil averiguar las opiniones particulares; sin embargo, creo que la mayor parte de esas clases simpatizan con la causa de la Entente. Si no hay unanimidad de opinión entre los que permanecen en México, ello no se debe al odio hacia los alemanes o aliados, sino a ciertas sospechas contra los Estados Uni-

dos. En las clases bajas, especialmente las indígenas, la cuestión se ignora por completo; pues, si algún miembro de esas clases sabe algo acerca de la guerra, lo mira con perfecta indiferencia, ya sea porque no entiende, o porque su resultado no le aporta nada material a él.

¿Significa esto que el pueblo mexicano es hostil a los Estados Unidos? Puedo decir **NO** sin temor de contradicciones; y me es posible agregar que no hay un solo grupo que tenga la intención de atacar a Norte América. Los mexicanos, en cuanto se refiere a sus ideas, no constituyen un peligro para este país. Pero hay otro elemento que debe tomarse en consideración, porque aunque sea extranjero no deja de ser de gran importancia en el presente caso. Me refiero al elemento alemán. Desde hace algún tiempo, el elemento alemán en México ha trabajado por predisponer el sentimiento público contra los americanos. Es la levadura que opera el fermento del pueblo mexicano. Aquí es donde está el peligro.

Si se estudia la prensa mexicana se verá que muchos periódicos han conservado bien su neutralidad. Otros se inclinan resueltamente al lado de la Entente, y han llegado hasta el punto de mostrar tendencias antigermanistas, haciendo valiosa y sincera propaganda sin subsidios directos ni indirectos. Finalmente hay algunos periódicos que de manera franca son germanófilos, fundados y sostenidos con dinero alemán. Los que se encargan de la propaganda alemana tratan de procurarse el control de los periódicos neutrales o anti-germanistas, frecuentemente ofreciéndoles apoyo sustancial y directo, o indirecto por medio de avisos, comprando los periódicos y sus imprentas, o por otros medios de todos los cuales son ellos partidarios.

Los teutones comenzaron la obra de captarse las simpatías mexicanas y de hacer de la República azteca una base hostil contra los americanos, mucho antes de que los Estados Unidos le declararan la guerra a Alemania. La mayoría de los métodos que siguen los alemanes en su trabajo son conocidos en este país, muchos documentos han caído en poder del gobierno americano; pero hay otros hechos que generalmente se ignoran.

Uno de los proyectos más atrevidos y diabólicos de los alemanes de México, es el siguiente: con el apoyo declarado de Alemania, México le declararía la guerra a los Estados Unidos. El proyecto lo concibió aquí el bien conocido agente von Papen, de acuerdo con el Embajador Bernstorff, y con la complicidad de dos o tres audaces mexicanos de pequeña significación política. Este dilema se les presentó a los mexicanos, cuya cooperación deseaban aprovechar aquellos hombres: o se resolvían a que los americanos los conquistaran, o se hacían aliados de Alemania. En el primer caso lo perderían todo, incluso su nacionalidad; en el segundo, conservarían su independencia, y podrían contar con el apoyo ilimitado de una Alemania suprema, victoriosa en la guerra actual, y por tanto más poderosa que nunca. Alemania le daría a México todos los millones que necesitara para su reconstrucción y progreso definitivo.

Si Carranza rehusaba entrar en

el complot, se decía que la obra se llevaría a cabo por medio de uno de los partidos que estaban en guerra con él, especialmente con Villa, a quien Alemania le daría hombres y dinero para hacerlo lo suficientemente poderoso a fin de que derrocara a Carranza y estableciera un gobierno que realizase con éxito el proyecto. Contaban con el apoyo de los reservistas alemanes que se hallaban en México y con el de los tantos millares que se encontraban diseminados por todo Estados Unidos.

A los mexicanos que se mostraron escépticos respecto a la idea de que los Estados Unidos tuvieran la intención de conquistar México, les recordaron la cuestión de Texas, la guerra de 1846-48, y como prueba concluyente las dos últimas expediciones punitivas enviadas la una a Vera Cruz y la otra a la frontera. Al objetar que la una había sido dirigida contra Huerta personalmente y la otra contra Villa, contestaban que ese fue el pretesto, y que el verdadero significado de las expediciones había sido pulsar la fuerza de los mexicanos, y que si las expediciones no se desarrollaban en algo de mayores consecuencias, era porque los americanos no tenían ejército, y les asustaba la magnitud de la obra.

Ignoro hasta adonde llegó el proyecto. La declaración de guerra de parte de los Estados Unidos a Alemania, el retiro del Embajador Bernstorff, von Papen y los agentes de la camarilla alemana, deben haber puesto término a la intriga aquende el Atlántico, pero la tarea continuó indudablemente en Alemania.

El argumento de las expediciones punitivas americanas, tal como lo interpretaron los alemanes, fue lo suficientemente concluyente para aquellos mexicanos que no consideran los antecedentes y las consecuencias, y que solo perciben las cosas per se. La predicción de que los Estados Unidos llevarían a cabo la conquista de manera inevitable, inflamó el espíritu de ciertas clases sociales de México. Los alemanes continuaron empleando este argumento para predisponer al pue-

blo mexicano contra N. A.

Nada hay sorprendente en que los alemanes hayan concebido el proyecto, ni en sus actividades, pero es asombroso ver cuán poco, o ningún resultado, han logrado, a pesar de su habilidad y del dinero que han de haber gastado liberalmente en los varios partidos políticos y en los muchos bandidos sin conciencia y sin escrúpulos que causan pena a México. Es un hecho evidente e innegable que hasta la fecha no ha habido una acción franca del Presidente Carranza que muestre el propósito de tomar participación en la intriga. Los heohos hostiles contra los Estados Unidos de este lado de la frontera, los han realizado Villa y sus oficiales.

Pero si algo no se ha hecho todavía, bajo ningún concepto implica que nada se hará en lo futuro, especialmente tratándose de un pueblo tan tenaz y atrevido como es el alemán cuando emprende una obra. Por el momento, ahora que juegan su última carta, ciertamente han de estar muy ansiosos de gastar sus energías y su dinero para ocasionarle toda la molestia posible a este país a fin de obstaculizar y aun impedir el envío a Europa, de tropas y recursos de los que depende el éxito de la campaña de los aliados contra las Potencias Centrales.

El peligro no está en el gobierno ni en el pueblo mexicanos. Más bien está en los alemanes que en gran número se encuentran en México, y que aumentan diariamente por el éxodo de los que salen de los Estados Unidos. Estos alemanes son reservistas. Hay millares, todos bien disciplinados, ciegamente obedientes y listos para entrar en acción. Con facilidad pueden levantar un grupo de desesperados, de soldados de fortuna, que salgan de las clases del pueblo que, en todas partes del mundo y especialmente en un país donde prevalecen las circunstancias anormales, están prestos a dedicarse al robo y al asesinato. Los alemanes no les dirán: "VAMOS A CONQUISTAR TERRITORIO," sino "VAMOS A SAQUEAR POBLACIONES RICAS."

La frontera mexicana es muy dilatada y muy difícil de guardar. Desde allí pueden verificarse desastrosos y devastadores raids aéreos e incursiones por tierra, en territorio de los Estados Unidos. Y el gobierno mexicano, mientras tanto, no podrá impedirlos, porque no tiene el control del pueblo, porque el país es vasto y porque está dividido en muchos partidos políticos.

El gobierno americano conoce todas estas cosas mejor que yo, y ciertamente ha de tomar las precauciones necesarias para evitar una emergencia semejante.

EL CASCO DE OBUS

MAURICE LEBLANC

1914

PRIMERA PARTE

VIII

EL DIARIO DE ISABEL

Tal acumulación de horrores y de fatalidad irritante había en aquel doble asesinato, que sucedía a una serie de acontecimientos trágicos, íntimamente encadenados unos a otros, que ni una palabra pronunciaron ambos jóvenes, ni hicieron el menor ademán.

La muerte, a la que tan de cerca habían visto en el transcurso de las batallas, no se les había aparecido nunca bajo un aspecto más siniestro y más odioso.

¡La muerte! La veían, no como un mal taimado que hiere al azar, sino como un espectro que se desliza en la sombra, acecha al adversario, escoge el momento oportuno y levanta el brazo con determinada intención. Y aquel espectro tomaba para ellos la forma misma y el semblante del mayor Hermann.

Dijo Pablo — y su voz tenía realmente esa entonación sorda, despavorida, que parece evocar las fuerzas malhechoras de las tinieblas:

—Vino anoche. Vino y, como habíamos escrito nuestros nombres en la pared, los nombres de Bernardo de Andeville y de Pablo Delroze, que son para él los nombres de dos enemigos, aprovechó la ocasión para verse libre de esos dos enemigos. Persuadido de que los dos hombres que dormían en este cuarto no podían ser sino tú y yo, mató....y los muertos son el pobre Gerifiour y su compañero, quienes han pagado por nosotros.

Al cabo de un largo silencio, murmuró:

—Mueren como murió mi padre....como ha muerto Iabel ... como han muerto el guarda y su mujer...y los ha matado la misma mano, la misma, óyeme bien, Bernardo. La cosa es inadmisible, ¿verdad? y mi razón se niega a admitirla...Sin embargo, es la misma mano la que sigue manejando el puñal...el de antaño y el de ahora.

Bernardo examinó el arma. Dijo, viendo las cuatro letras:

—¿Hermann, verdad? ¿mayor Hermann?

—Sí, afirmó Pablo, vivamente....¿Es ése su nombre efectivo. y cuál es su verdadera personalidad? Lo ignoro. Pero, el sér que hac ometido todos esos crímenes es realmente el que firma con estas cuatro letras: H. E. R. M.

Después de haber dado la alerta a los soldados de su sección, y de haber hecho avisar al capellán y al médico mayor, resolvió Pablo pedir a su coronel que le concediera hablarle a solas, con objeto de confiarle toda la historia secreta que podría arrojar alguna luz sobre la ejecución de Isabel y sobre el asesinato de ambos soldados. Pero supo que el coronel y su regimiento peleaban del otro lado de la frontera, y que la tercera compañía tenía orden de ponerse en seguida en camino, salvo un destacamento que había de quedar en el castillo a las órdenes del sargento Delroze. Por consiguiente. Pablo mismo hizo las indagaciones, ayudado por sus subordinados.

No pudo averiguar nada. Fué imposible recoger el menor indicio acerca de cómo había penetrado el criminal: primero en el recinto del parque, luego en las ruinas, y, en fin, en el cuarto. Como ningún paisano había pasado por allí, ¿había que suponer que el autor del doble crimen era uno de los soldados de la tercera compañía? No por cierto. Y, no obstante, ¿qué suposición adoptar fuera de ésta?

Y tampoco descubrió nada Pablo que le informara acerca de la muerte de su mujer y acerca del sitio en que la habían enterrado. Durísima prueba.

No más aclaraciones pudieron suministrarle los heridos alemanes que lo prisioneros. Todos ellos conocían la ejecución de un hombre y de dos mujeres; pero todos ellos habían llegado después de la ejecución y después de la salida de las tropas de ocupación.

Se fue al pueblo de Ornequin. Acaso supieran allí algo. Acaso los habitantes hubiesen oído ha-

blar de la señora del castillo, de la vida que hacía en el castillo, de su martirio, de su muerte.

Ornequin estaba vacío. Ni una mujer, ni un anciano. El enemigo había debido de enviar a Alemania a los habitantes, y, sin duda que, desde el principio, se propuso suprimir todo testigo de sus actos durante la ocupación y dejar el castillo como en medio de un desierto.

Dedicó Pablo tres días a vanas investigaciones.

—Y no obstante, decía Pablo a Bernardo, no ha podido desaparecer por completo Isabel.. Si no puedo dar con su tumba, ¿ no podré siquiera dar con un ligero rastro de su existencia aquí? Ha vivido aquí. Ha padecido aquí. ¡Qué precioso me sería un recuerdo de ella!

Había acabado por reconstruir el sitio exacto del cuarto que ella habitaba; más aun: en medio de los escombros, el montón de piedras y de cascote que quedaba de aquel cuarto.

Confundíase todo esto con los residuos de los salones, en la planta baja, sobre los cuales se habían demoronado los techos del primer piso, y, en aquel caos, bajo el montón que formaban las paredes pulverizadas y los muebles hechos añicos, recogió, una mañana, un espejito roto, luego un cepillito con montura de concha, luego una navajita con cachas de plata, luego un estuche de tijeras, objetos todos que habían pertenecido a Isabel.

Pero, lo que le impresionó más fué el hallazgo de un libro de apuntes, en el que apuntaba la joven, antes de su casamiento, sus gastos, sus visitas, y, a veces, particularidades más íntimas de su vida.

Ahora bien, de aquel libro quedaba sólo, a más de las tapas, en una de las cuales estaba impresa la fecha de 1914, la parte concerniente a los siete primeros meses del año. Todas las hojas relativas a los cinco últimos meses habían sido, no arrancadas, sino despegadas una a una de la tramilla que las sujetaba a la pasta.

En seguida pensó Pablo:

—Las hojas han sido despegadas por Isabel, pero sin precipitación, en época en que nada la inquietaba, deseosa simplemente de utilizarlas para apuntes diarios......¿Qué apuntes? Pues, justamente, aquellas notas más íntimas que confiaba ella al papel entre vulgares apuntes de gastos, por ejemplo. Y, como no tenía ya que llevar cuentas desde que yo me marché, y como la existencia se había vuelto para ella un drama tremendo, sin duda que a esas páginas desaparecidas confió ella sus penas, sus temores, sus angustias, sus quejas, y.... quién sabe, acaso su ira contra mí.

Aquel día, en ausencia de Bernardo, redobló Pablo el ardor Miró debajo de todas las piedras, registró todos los agujeros. Alzó los mármoles rotos, las arañas deformadas, las alfombras despedazadas, las vigas ennegrecidas por las llamas. Durante horas, se obstinó.

Procedió metódicamente; pero, al no obtener resultado alguno de las ruinas, hizo nuevas y minuciosas investigaciones en el parque.

Esfuerzos inútiles, que no sorprendían a Pablo por suponer que Isabel había debido de destruir apuntes de tal importancia para ella, o que los había escondido en sitio muy oculto. A menos que......

—A menos que se los hayan robado, se dijo el joven. El mayor debió de ejercer continua vigilancia sobre ella. En cuyo caso, quién sabe...

Una hipótesis se dibujaba en el espíritu de Pablo.

Después de haber descubierto la ropa de la campesina y la toquilla de encaje negro, los había dejado, no dándoles gran importancia, sobre la cama misma del cuarto, y se preguntaba si el mayor, la noche en que asesinó a los dos soldados, no había venido con intención de recoger aquella ropa, o cuando menos lo que pudiera haber en los bolsillos, cosa que no pudo realizar, puesto que el soldado Geriflour, que estaba acostado sobre aquella ropa, la ocultaba a las miradas.

Justamente, creyó Pablo recordar que, al desplegar la falda y el cuerpo, había notado en un bolsillo un roce de papel. ¿No podía suponerse que aquel papel era el diario de Isabel, sorprendido y robado por el mayor Hermann?

Corrió Pablo al cuarto en que habían sido asesinados los dos soldados. Cogió la ropa de la campesina, y buscó.

—¡Aquí están esas hojas! exclamó, gozoso, el joven.

Estaban encerradas en un sobre amarillo de gran tamaño. Todas ellas eran independientes unas de otras, arrugadas y rasgadas en ciertos sitios, y bastole a Pablo una ojeada para darse cuenta de

que aquellas hojas correspondían sólo a los meses de agosto y de septiembre, y que, aun en la serie de aquellos dos meses, faltaban algunas.

Y vió la letra de Isabel.

Al principio, no era un diario muy detallado. Notas simplemente, pobres notas en que se exhalaba un corazón afligido. Algunas, más largas, habían necesitado dos hojas. Notas escritas de noche o de día, al correr de la pluma o del lápiz, apenas legibles a veces, y que daban la impresión de una mano que tiembla, de dos ojos arrasados en lágrimas, y de un sér acongojado.

Nada podía conmover más profundamente a Pablo.

Estaba solo. Leyó:

Domingo 2 de agosto.

"No debió haberme escrito semejante carta. Esa carta es demasiado cruel. Y, luego, ¿por qué proponerme que me marche de Ornequin? ¿La guerra? Y, porque acaso tengamos la guerra, ¿es éste un motivo para que no cumpla yo con mi deber, quedándome aquí? ¡Qué poco me conoce! Sin duda que me cree cobarde y capaz de sospechar de mi pobre madre... Pablo, querido Pablo, no debiste haberme dejado...

Lunes 3 de agosto.

"Desde que los criados se han marchado, Jerónimo y Rosalía están atentísimos conmigo. También Rosalía me ha suplicado que me marche. Le contesté: Y usted, Rosalía ¿se marchará usted? Nosotros somos gente menuda y no tenemos por qué temer. Además, nuestro puesto es éste y no otro." Le contesté que también era éste mi puesto. Pero me di cuenta de que no me comprendía.

"Cuando me encuentro con Jerónimo, hace un ademán de cabeza y me mira con ojos tristes."

Martes 4 de agosto.

"¿Mi deber? No lo discuto. Preferiría morir a substraerme a él. Pero ¿cómo cumplir con ese deber? ¿Cómo lograr conocer esa verdad? Tengo valor, mucho valor, y, no obstante, no ceso de llorar, como si no tuviese algo más útil que hacer. Y es que me embarga el recuerdo de Pablo. ¿Dónde está? ¿Qué es de él? Cuando, esta mañana, me dijo Jerónimo que estaba declarada la guera, creí que iba a desmayarme. Así pues, Pablo va a pelear. Acaso le hieran... lo maten. Mi verdadero puesto, ¿no es cerca de él, en una ciudad vecina del sitio en que lucha? ¿Qué puedo esperar quedándome aquí? Claro que mi deber... mi madre... ¡Ah, te pido perdón, madre mía! Pero, amo, y temo que ocurra desgracia a mi amado...."

Jueves 6 de agosto.

"Siempre lágrimas. De día en día me veo más desdichada. Pero tengo la sensación de que, aunque tuviera que serlo más, no cedería. Por otra parte, ¿podría lograr reunirme con él, puesto que ni siquiera me escribe, señal de que no quiere nada conmigo? ¿Quererme él? No, me detesta. Soy la hija de una mujer para quien no tiene límites su odio. ¡Ah qué horror! ¿Es psible tal cosa? Pero, entonces, sigue él teniendo esa idea de mi madre y si no consigo llevar a cabo lo que me he propuesto, ¿qué no podremos nunca más vernos, él y yo? ¡Esa es la vida que me espera!

Viernes 7 de agosto.

"He interrogado mucho a Jerónimo y a Rosalía acerca de mamá. Sólo algunas semanas la conocieron, pero la recuerdan bien, y me ha sido tan grato cuanto me han dicho... Parece ser que era muy buena y muy hermosa. Todos la adoraban.

—"No siempre estaba alegre, me ha dicho Rosalía. Acaso se resintiera ya del mal que se la llevó. Pero, cuando sonreía, su sonrisa le llegaba a uno al fondo de corazón.

"¡Mi pobre querida mamá!..."

Sábado 8 de agosto.

"Esta mañana, hemos oído el cañón muy lejos. Parece ser que se está dando una batalla a diez leguas de aquí.

"Esta tarde han venido franceses. Varias veces había yo visto, desde la azotea, soldados franceses que pasaban por el valle de Liseron. Dos de ellos van a habitar en el castillo. Su capitán me ha pedido excusa. Por temor de molestarme, sus tenientes y él se han quedado, para comer y dormir, en el pabellón que habitan Jerónimo y Rosalía."

Domingo 9 de agosto.

"Sin noticias de Pablo. Tampoco yo intento escribirle. No quiero que oiga hablar de mi hasta el momento en que disponga yo de todas las pruebas necesarias.

"Pero, ¿qué hacer? Y, ¿cómo tener pruebas de un suceso que tiene dieciséis años de fecha? Busco, estudio, reflexiono. Nada."

Lunes 10 de agosto.

"Se oye de continuo el cañón a lo lejos. Sin embargo, el capitán me ha dicho que ningún movimiento hacía prever un ataque enemigo por este lado."

Martes 11 de agosto.

"Hace un rato, un soldado que estaba de centinela en el bosque, cerca de la puertecita que da al campo, ha sido matado de una puñalada. Supónese que habrá querido cerrar el paso a un individuo que trataba de salir del parque. Pero, ¿cómo pudo entrar aquí ese individuo?"

Miércoles 12 de agosto.

"¿Qué ocurre? He aquí un

hecho que me ha vivamente impresionado y que me parece inexplicable. Por cierto que hay otros no menos extraños, sin que sepa yo decir en qué consisten. Me asombra que el capitán y todos los soldados aparenten tal descuido, y que hasta tengan humor para bromear. Yo, experimento esa impresión de agobio que se apodera de nosotros cuando se prepara una tormenta. Acaso sea puro estado nervioso.

"Es pues el caso que esta mañana.....

Pablo se interrumpió. Lo que quedaba de la página en que figuraban estos renglones, y la página siguiente, estaban arrancados. ¿Significaba esto que el mayor, después de haber hurtado el diario de Isabel, había quitado de él, por motivo de él sabidos, las páginas en que daba algunas explicaciones la joven? y proseguía el diario.

Viernes 14 de agosto.

"No podía dejar de confiar la cosa al capitán. Lo conduje cerca del árbol muerto rodeado de yedra, le pedí que se tendiera boca abajo y que escuchara. Dedicó mucha paciencia y mucha atención a su examen. Pero no oyó nada; y, en verdad que, repitiendo a mi vez el experimento, tuve que reconocer que tenía él razón.

"—Ya ve usted, señora, que no hay nada anormal.

"—Juro a usted, capitán, que, antes de ayer, salía de este árbol, en este mismo sitio, un ruido confuso. Y duró aquello varios minutos.

"No sin cierta sonsisa, me contestó:

"—Nada más fácil que mandar derribar este árbol. Pero, ¿no le parece a usted, señora, que, en el estado de tensión nerviosa en que nos hallamos todos, estemos expuestos a ciertos errores, a especies de alucinaciones? Porque, vamos a ver, ¿de dónde procedería ese ruido?...

"Desde luego, sí...tenía razón. Y, sin embargo, he oído....He visto..."

Sábado 15 de agosto.

"Anoche, trajeron a dos oficiales alemanes, y fueron encerrados en el lavadero.

"Esta mañana, sólo sus uniformes había en el lavadero.

"Que hayan fracturado la puerta, se comprende. Pero es el caso que la información del capitán ha demostrado que se habían escapado, vestidos con uniformes franceses, y que habían pasado por delante de los centinelas, a quienes dijeron que iban a cumplir una misión en Corvigny.

"¿Quién les suministró aquellos uniformes? Hay más: necesitaban conocer el santo y seña... ¿Quién se los reveló?

"Parece ser que, varios días seguidos, ha venido por aquí una campesina trayendo huevos y leche; una campesina demasiado bien vestida, y a quien no se ha visto hoy...Pero nada prueba su complicidad."

Domingo 16 de agosto.

"El capitán me ha aconsejado vivamente que me marche. Ya no sonríe. Parece muy preocupado. Me ha dicho:

"—Estamos rodeados de espías. Y ciertas señales nos inducen a creer que podríamos ser atacados dentro de poco. No un ataque serio encaminado a forzar el paso por Corvigny, sino un golpe de mano contra el castillo. Es deber mío el poner en conocimiento de usted, señora que, de un momento a otro, podemos vernos obligados a replegarnos sobre Corvigny, y que sería más que imprudente el quedarse usted aquí.

"Contesté al capitán que nada podría hacer modificar mi resolución.

"Jerónimo y Rosalía me suplicaron también. Inútil. No me marcharé."

De nuevo se detuvo Pablo. Faltaba una página en el libro de apuntes, y la siguiente, la del 18 de agosto, desgarrada al principio y al fin, daba sólo un fragmento del diario escrito por la joven en aquella fecha.

"...lo cual explica por qué no hablo de eso en la carta que acabo de enviar a Pablo. Sabrá que me quedo en Ornequin, y los motivos de mi decisión, sin más. Pero ha de ignorar mi esperanza.

"Es tan confusa aún, esa esperanza, y estriba en un detalle tan insignificante.....Sin embargo, grande es mi gozo. No comprendo la significación de ese detalle, y a pesar mío, me doy cuenta de su importancia. Ya puede el capitán multiplicar las patrullas, ya pueden todos sus soldados examinar sus armas y manifestar su deseo de pelear. Ya puede el enemigo instalarse en Ebrecourt, como dicen. ¿Qué me importa todo eso? Sólo una idea cuenta: ¿he dado con el punto de partida? ¿Me hallo en el buen camino?

"Vamos a ver, reflexionemos..."

Estaba rota la página en el sitio en que Isabel iba a entrar en explicaciones precisas. ¿Había sido rota la página por el mayor Hermann? Sin duda alguna; pero, ¿por qué?

Desgarrada asimismo la primera mitad de la página del miércoles 19 de agosto. El 19 de agosto, víspera del día en que los alemanes tomaron por asalto Ornequin, Corvigny y toda la región...¿Qué renglones había escrito la joven aquella tarde del miércoles? ¿Qué había descubierto? ¿Qué era lo que se preparaba en la sombra?

El miedo invadía a Pablo. Recordaba que, a las dos de la madrugada, el jueves, habíase disparado el primer cañonazo por encima de Corvigny, y con el corazón escongido leyó la segunda parte de la página.:

Las once de la noche.

"He salido de la cama y he abierto la ventana. Por todos lados hay ladridos de perros. Se contestan, paran, parecen escuchar, y de nuevo se ponen a aullar como nunca los he oído. Cuando se callan, resulta impresionable el silencio, y, entonces, a mi vez escucho yo para tratar de sorprender los ruidos indistintos que los tienen despiertos.

"Y a mí también me pareec que existen esos ruidos. Son otra cosa que el que producen las hojas de los árboles al rozar unas con otras. Ninguna relación tienen ta tranquilidad de las noches. Proceden de no sé dónde, y es tan fuerte y a la vez tan confusa mi impresión, que me pregunto si es que pierdo tiempo en escuchar los latidos de mi corazón o con lo que suele animar la augussi creo adivinar el ruido de todo un ejército en marcha.

"Vaya, estoy loca. ¡Un ejército en marcha! ¿Y nuestras vanguardias de la frontera? Y las centinelas que guardan el castillo?....Habría batalla, tiroteo..."

La una de la madrugada.

"No me he movido de la ventana. Ya no ladraban los perros. Todo dormía. De repente, he visto a alguien salir de entre los árboles y atravesar el césped. Pude creer que era uno de nuestros soldados. Pero, cuando aquella sombra pasó bajo mi ventana, había suficiente luz en el cielo para que pudiera yo distinguir una silueta de mujer. Pensé en Rosalía. Pero, no; la silueta era alta, ligera y rápida.

"Estuve a punto de despertar a Jerónimo y de dar la alarma. No lo hice. La sombra se había desvanecido hacia la terraza. Y, de repente, se oyó un chillido de pájaro que me pareció extraño... Después, subió hacia el cielo una luz, a modo de estrella fugaz que salió de la tierra misma.

"Y, luego, nada más. Otra vez el silencio, la inmovilidad de las cosas. Sin embargo, desde entonces, no me atrevo a acostarme. Tengo miedo de saber por qué. Me parece ver surgir peligros de todas partes. Avanzan, me rodean, me aprisionan, me ahogan, me aplastan. No puedo ya respirar. Tengo miedo...tengo miedo.

IX

HIJO DEL EMPERADOR

Apretaba Pablo en sus crispadas manos el lamentable diario al que había confiado sus angustias Isabel.

—¡Desgraciada, cuánto ha debido padecer! pensó el joven. Y esto no era más que el principio del camino que la conducía a la muerte...

Temía proseguir la lectura Acercábanse para Isabel las horas del suplicio, amenazadoras e implacables, y habría él querido gritarle:

—¡Vete, vete! ¡No afrontes el destino! Olvido lo pasado. Te amo.

¡Ya no era tiempo! El mismo, por su crueldad, la había condenado al suplicio, y era menester que, hasta el final, asistiera a todos los estadios de aquel calvario cuyo último y terrible trance no le era desconocido.

Bruscamente, vovió la hoja.

Seguían tres páginas en blanco, las que llevaban las fechas del 20, del 21 y del 22 de agosto... días de trastorno, durante los cuales no había podido ella escribir. Faltaban las páginas del 23 y del 24. Sin duda que relataban éstas los acontecimientos y contenían revelaciones acerca de la inexplicable invasión.

Continuaba el diario en medio de una página rota, la hoja del martes 25.

"—Sí, Rosalía, me siento del todo bien, y le agradezco las atenciones que conmigo ha tenido.

"—Entonces, ¿ya no hay calentura?

"—No, Rosalía, se acabó.

"—Eso mismo me decía ayer la señora, y, no obstante, volvió la fiebre.....motivada sin duda por esa visita...Sólo mañana... He recibido orden de avisar a la señora....Mañana a las cinco...

"No contesté. ¿Qué adelantaría con revelarme? Ninguna de las palabras humillantes que habré de oír me hará más daño que lo que estoy viendo: la pradera invadida, caballos atados a los árboles, camiones y cajones en las avenidas. La mitad de los árboles del parque, talados, oficiales tumbados sobre la hierba, bebiendo y cantando; y, justo enfrente de mí, sujeta al balcón mismo de mi ventana, una bandera alemana. ¡Ah miserables!

"Cierro los ojos para no ver. Pero las visiones internas son más horribles aún....¡Qué recuerdo, el de la noche pasada! Y, mañana al salir el sol, la visión de todos aquellos cadáveres.... Entre ellos había desgraciados que vivían aún, y alrededor de ellos bailaban los monstruos, y percibía yo los gritos de los agonizantes, quienes suplicaban que los remataran.

"Y, luego... luego...Mas no quiero ya pensar en eso; no quiero pensar en lo que pueda destruir mi valor y mi esperanza.

"Pablo, pensando en ti estoy escribiendo este diario. Algo me dice que llegará a tus manos, si me ocurre una desgracia, y, para ello, para que lo leas, es preciso que tenga fuerza suficiente para continuarlo y tenerlo al corriente. Acaso comprendas tú ya, por mi relato, lo que a mí me parece oscuro aún. ¿Qué relación existe entre el pasado y e presente, entre el crimen de antaño y el inexplicable ataque de la otra noche? Lo ignoro. Te he expuesto los hechos en detalle, y mis hipótesis. Saca tú las conclusiones y da con la verdad toda.

Miércoles 26 de agosto.

"Hay mucho ruido en el castillo. Gente va y viene por todas partes, sobre todo en los salones, por debajo de mi cuarto. Hace una hora que han llegado media docena de camiones automóviles y otros tantos automóviles. Los camiones estaban vacíos. De cada coche automóvil han salido dos o tres señoras, alemanas, que manoteaban hablando y se reían a carcajadas. Los oficiales se precipitaron a su encuentro, y hubo efusiones de alegría. Luego, toda aquella gente se dirigió hacia el castillo. ¿Con qué objeto?

"Pero, me parece oír pasos en el corredor...¿Ya las cinco?...

"Llaman a la puerta...

"...Entraron cinco. El primero, y, detrás, cuatro oficiales que doblaban el espinazo ante él, y parecían lacayos.

"Les dijo en francés, con tono seco:

—Ya ven ustedes, señores— Les prohibo que toquen a nada de lo que hay en esta habitación y en las reservadas a esta señora. Lo demás, salvo los dos grandes salones, es para ustedes. Dejen aquí lo que les sea necesario, y llévense lo que les plazca. Es la guerra, es el derecho de la guerra.

"¡Con qué tono de estúpida convicción pronunció estas palabras: "Es el derecho de la guerra!" Y repitió:

"—Respecto a las habitaciones de esta señora, he dicho que no se ha de tocar a ningún mueble. Cuestión de decoro.

"Me miró con aire que parecía decirme:

—"¡Qué caballeresco soy! Podría cogerlo todo. Pero soy alemán, y, como tal, sé a qué me obliga el decoro.

"Esperaba las gracias. Le dije:

"—¿Comienza el saqueo, verdad? Me explico ahora la llegada de los camiones.

"—No es saqueo el llevarse uno lo que le pertenece por derecho de la guerra, contestó.

"—¡Ah!...¿Y, no se extiende el dercho de la guerra a los muebles y a los objeto de arte de ambos salones?

"Se sonrojó. Entonces, me eché a reir.

"—Conprendo: es su parte de usted. Ha sabido escoger. Sólo objetos preciosos y de mucho valor. El desecho, que se lo repartan sus criados.

"Los oficiales vuelven la cara, furiosos. A él se le encendió más aún el semblante. Tiene cara redonda, pelo de un rubio pálido, muy untado de pomada, y dividido por empecable raya en medio de la cabeza. Frente baja, y adivino los esfuerzos que hacen los pobres sesos que ésta encierra, para encontrar una contestación. Por fin, se acerca a mí, y, con voz triunfante:

"—Los franceses han sido derrotados en Charleroi, derrotados

en Morhange, derrotados en todas partes. Retroceden en toda la línea. La suerte de la guerra está decidida.

"A pesar de la violencia de mi pena, no hice el más ligero ademán; mis ojos se fijaron en él, desafiándole, y murmuré:

"—¡Tío!

"Se tambaleó. Sus compañeros habían oído, y vi a uno de ellos llevar la mano al puño de su espada. Pero, él, ¿qué va a hacer? ¿qué va a decir? Se ve que está muy perplejo y que padece su prestigio.

"—Señora, acaso ignore usted quién soy.

"No, señor, no lo ignoro. Es usted el príncipe Conrado, uno de los hijos del Kaiser. ¿Y qué?...

"Nuevo esfuerzo para salvar su dignidad. Alza arrogantemente la cabeza. Estoy en espera de sus amenazas. Pero, no: contesta con una carcajada, risa forzada de gran señor indiferente, harto desdeñoso para ofuscarse, demasiado inteligente para exponerse a nueva derrota.

"—¡Qué francesita! ¿Han oído ustedes, señores? ¡Qué impertinencia! Es la parisiense, señores, con toda su gracia y toda su travesura.

"Y, haciéndome un gran saludo, sin una palabra, se marchó bromeando:

"—¡Qué francesita! ¡Ah, señores, esas francesitas!...

"Durante todo el día, mudanza. Los camiones ruedan hacia la frontera, cargados de botín.

"Se llevaban el regalo de boda que me hizo mi podre padre, todas sus colecciones, reunidas con tanta paciencia y con tanto cariño. Se llevaban los preciados objetos en medio de los cuales habíamos de vivir Pablo y yo. ¡Qué dolor!

"Las noticias de la guerra son malas. He llorado mucho.

"Ha venido el príncipe Conrado. He tenido que recibirle, pues me ha mandado decir por Rosalía que, si le cerraba yo la puerta, los habitantes de Ornequin pagarían caro mis desdenes."

Nueva interrupción en el diario de Isabel. Dos días más tarde, con fecha 29 proseguía:

"Vino ayer. Y hoy. Se esfuerza por mostrarse ingenioso, cultivado. Habla de literatura y de música, de Goethe, de Wagner...Por cierto que habla solo, y esto lo pone tan iracundo, que ha acabado por exclamar:

"—¡Pero conteste usted! No creo yo que sea deshonroso, aun para una francesa, conversar con el príncipe Conrado.

"—Una mujer no conversa con su carcelero.

"Protestó vivamente:

"—¡Pues no creo yo que esté usted en una cárcel!

"—¿Puedo salir de este castillo?

"—Puede usted pasearse...por el parque.....

"—Es decir, entre cuatro paredes, como una presa.

"—En resumen, ¿qué es lo que desea usted?

"—Marcharme de aquí, y vivir...donde usted exija: en Corvigny, por ejemplo.

"—Es decir, lejos de mí...

"Como guardaba yo silencio, se inclinó un poco y continuó en voz baja:

"—Me detesta usted, ¿verdad? No lo ignoro. Conozco mucho a las mujeres. Usted detesta al príncipe Conrado, ¿no es eso? Al alemán...al vencedor...Pues, por lo demás, no veo yo razón alguna para que el hombre mismo le sea a usted...antipático. Y, en este momento, se trata sólo del hombre...que trata de agradar...ya comprende usted....Y, en ese caso...

"Me había yo puesto en pie, frente a él. No pronuncié una sola palabra; pero, debió de ver la repugnancia en mi mirada, que quedó cortado, con aire absolutamente estúpido. No tardó en asomar el bárbaro: levantó el brazo, blandió el puño, y se marchó dando un portazo y mascullando amenazas..."

Faltaban luego dos páginas al diario. Pablo estaba lívido. Su dolor le abrasaba. Parecíale que su pobre querida Isabel vivía aún, que luchaba bajo sus miradas, y que se sentía mirada por él. Nada podía causarle más hondo trastorno que el grito de apuro y de amor que exhalaba la hoja del 10 de septiembre.

"Pablo, Pablo mío, no temas nada. Sí, he arrancado las precedentes dos páginas para que no tengas nunca conocimiento de las cosas feas que apunté en ellas. Pero, no será este motivo para que te alejes de mí, ¿verdad? ¡oh todo lo que me ha dicho, Pablo... ayer también...sus injurias, sus amenazas odiosas, sus promesas más infames aun....y toda su rabia....No, no puedo repetírtelo. Al confiarme a este diario, pensaba yo confiarte a ti mis pensamientos y mis actos de

cada día. Creía yo consignar sólo el testimonio de mi dolor. Pero, eso, es otra cosa, y no me siento con valor suficiente........ Perdona mi silencio. Bástete conocer la ofensa para poder vengarme más tarde. No me preguntes más..."

Y, en realidad, los días siguientes, no refirió ya detalladamente la joven las visitas diarias del príncipe Conrado; pero en su relato se sentía la presencia obstinada del enemigo en acecho. Sus apuntes eran notas breves en las que no se atrevía a abandonarse como antes. Ella misma ponía las fechas, sin cuidarse de las fechas impresas.

Y Pablo leía temblando. Y revelaciones nuevas aumentaban su terror.

Jueves.

"Todas las mañanas, Rosalía pide noticias a los soldados. Siguen retrocediendo los franceses. Hasta parece ser que se trata de una verdadera derrota y que París ha sido abandonado. El gobierno ha huido. Estamos perdidos.

Las siete de la tarde.

"Se pasea bajo mis ventanas, según costumbre suya. Le acompaña una mujer quien he visto ya de lejos varias veces; lleva siempre un amplio manto de campesina, y una toquilla de encaje le cubre la cara. Pero, las más veces, su compañero de paseo alrededor de los céspedes es un oficial a quien llaman el mayor. También éste hunde la cabeza en el cuello, alzado, de su capa gris."

Viernes.

"Los soldados bailan en la pradera; su música toca himnos alemanes, y las campanas de Ornequin tocan a vuelo. Celebran la entrada de sus tropas en París. ¿Cómo dudar de que sea esto cierto? Por desgracia, su alegría es la mejor prueba de la verdad."

Sábado.

"Entre mis habitaciones y el tocador en que se halla el retrato de mamá está el cuarto que mi madre ocupaba. En él habita el mayor. Es íntimo amigo del príncipe, y, según dicen, un personaje considerable, a quien no conocen los soldados sino con el nombre de mayor Hermann. No se humilla, como los demás oficiales, ante el príncipe. Al contrario, parece dirigirse a él con cierta familiaridad.

"En este momento se pasean juntos por la avenida. El príncipe se apoya en el brazo del mayor Hermann. Adivino que hablan de mí y que no están de acuerdo. Se diría casi que está iracundo el mayor Hermann."

Las 10 de la mañana.

"No me equivocaba. Rosalía me ha dicho que ha habido entre ellos una escena violenta."

Martes 8 de septiembre.

"Algo extraño hay en la actitud de todos. El príncipe, el mayor, los oficiales, parecen estar nerviosos. Ya no cantan los soldados. Oyense ruidos de disputas. ¿Acaso nos serían favorables los acontecimientos?"

Jueves.

"Aumenta la agitación. Parece ser que a cada instante llegan correos. Los oficiales han enviado a Alemania parte de sus bagajes. Tengo mucha esperanza. Pero, por otra parte...

"¡Ah Pablo mío querido, si tú supieras...el tormento de esas visitas!....Ya no es el hombre meloso de los primeros días. Se ha quitado la careta...Pero, no, no, quiero hablar de esto..."

Viernes.

"Todos los habitantes de Ornequin han sido llevados a Alemania. No quieren que haya un solo testigo de lo ocurrido en el transcurso de la espantosa noche de que te he hablado."

Domingo tarde.

"La derrota, el retroceso lejos de París. Me lo ha confesado iracundo, rabioso, y profiriendo amenazas contra mí. Soy el rehén contra quien se vengan...."

Martes.

"Pablo, si algún día te ves frente a él en la batalla, mátalo como a un perro rabioso. Pero, esos cobardes no van al combate. No sé lo que digo....Se me va la cabeza. ¿Por qué me habré quedado en este castillo? Debiste haberme sacado de aquí por la fuerza, Pablo...

..."¿Sabes, Pablo, lo que ha imaginado?....¡Ah qué cobarde! Han conservado a doce habitantes de Ornequin como rehenes, y soy, yo, la responsable de su existencia....¿Te das cuenta de todo el horror de la situación? Según mi conducta, vivirán, o serán fusilados uno tras otro.....¿Cómo creer semejante infamia? ¿Se propone sólo amedrentarme? ¡Qué ignominia en esa amenaza! ¡Qué infierno! Preferiría morir...

Las nueve de la noche.

"...¿Morir? No, por cierto; ¿por qué morir? Rosalía ha venido. Su marido se ha concertado con uno de los centinelas que han de tomar la guardia esta noche en la puertecita del parque, más allá de la capilla.

"A las tres de la madrugada, Rosalía me despertará, y huiremos hasta unos extensos bosques en donde conoce Jerónimo un refugio seguro..¡Dios mío, si pudiésemos tener éxito!"

Las once de la noche.

"¿Qué ha ocurrido? ¿Por qué me he levantado? Segura estoy de haber tenido una pesadilla.... y, no obstante, tiemblo de fiebre, y apenas puedo escribir...¿Y ese vaso de agua sobre mi mesa?...

¿Por qué no me atrevo a beber de esa agua, cual suelo hacerlo en mis horas de insomnio?

"Ah qué abominable pesadilla! ¿Cómo olvidar nunca lo que he visto mientras dormía? Pues estaba durmiendo, seguramente; me había acostado para tomar un poco de descanso antes de la huida, y en sueños he visto un fantasma de mujer....¿Un fantasma?...Sí, pues únicamente los fantasmas pasan por puertas cerradas con cerrojo, y tan poco ruido hacía su paso al deslizarse sobre el suelo, que casi no oía yo más que el imperceptible roce de su falda.

"¿Con qué objeto venía? A la claridad de mi lamparilla, la veía yo dar la vuelta a la mesa y adelantarse hacia mi cama, con precaución, perdida la cabeza en las tinieblas. Tal miedo tuve, que cerré los ojos para que me creyera dormida. Pero se avivaba en mí la sensación de su presencia y de lo cerca que de mí se hallaba, y seguía netamente todos sus movimientos. Inclinándose hacia mí, me estuvo mirando largo rato, como si no me conociera y quisiera estudiar mi rostro. ¿Cómo es que no oyó entonces los desordenados latidos de mi corazón? Oía yo el suyo y también el acompasado movimiento de su respiración. ¡Qué angustiosos momentos! ¿Quién era aquella mujer? ¿Con qué objeto venía?

"Cesó su examen y se apartó. No muy lejos. Por entre mis párpados, la adivinaba con la cabeza baja y ocupada en alguna tarea silenciosa; acabé por tener tal seguridad de que ya no me miraba, que fuí cediendo poco a poco a la tentación de abrir los ojos. Quería ver, aunque fuera sólo por espacio de un segundo, ver su cara, ver lo que hacía...

"Y miré.

"¡Dios mío! ¿Por qué milagro tuve fuerzas suficientes para ahogar el grito que brotó de mi todo mi sér?

"La mujer que estaba allí y cuyas facciones, alumbradas por la luz de la lamparilla, distinguia yo claramente, era...

"¡Oh, no he de escribir tal blasfemia! Aquella mujer habría estado junto a mí, arrodillada, rezando, y habría yo percibido un suave rostro que, aunque lloroso, sonríe; no, no habría yo temblado ante la inesperada visión de la que ya no existe. Pero, esa expresión convulsa, atroz de odio y de maldad, salvaje, infernal....ningún espectáculo de este mundo podía desencadenar en mí mayor espanto. Y, acaso por esto mismo, por lo que de excesivo y de sobre natural tenía aquel espectáculo, acaso por eso no grité, y ahora, estoy casi serena. **En el momento mismo en que mis ojos miraban, había comprendido ya que era juguete de una pesadilla.**

"Mamá, mamá, no tuviste nunca y no puedes tener semejante expresión, ¿verdad? Eras buena, ¿no es cierto? Sonreías. Y, si vivieras aún, tendrías el mismo aspecto de bondad y de dulzura.....Mamá querida, desde la desdichada noche en que reconoció Pablo tu retrato, muy a menudo he entrado en este cuarto para aprender tu semblante de madre, que había yo olvidado—¡era tan joven cuando desapareciste, mamá!—y, si bien me dolía que te diera el pintor una expresión diferente de la que yo hubiese querido, siquiera no hay en tu retrato la expresión de maldad y de ferocidad que tenía la mujer que se me apareció anoche. ¿Por qué habrías de odiarme? Soy tu hija. Con frecuencia me ha dicho mi padre que teníamos, tú y yo, la misma sonrisa; y me ha dicho también que, cuando me mirabas, asomaban siempre a tus ojos lágrimas de ternura. Así pues.... así pues....no me detestas, ¿verdad? y sin duda alguna, he soñado.

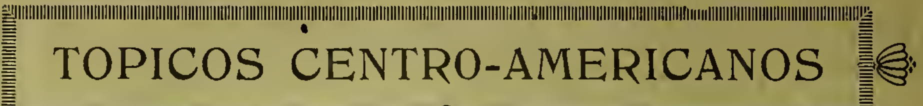
"O por lo menos, si no he soñado al ver a una mujer en mi cuarto, soñaba ciertamente cuando me pareció que aquella mujer tenía tu rostro. Alucinación.... delirio....A fuerza de mirar tu retrato y de pensar en ti, he dado a la desconocida la cara que yo conocía, y ella, y no tú, era la que tenía aquella odiosa expresión.

"Y no beberé de esa agua. Lo que en ella ha echado, debe de ser veneno....o algo para que me duerma profundamente y poder ella entregarme al príncipe...Y pienso en la mujer que a veces se pasea con él...

"Pero no se nada....no comprendo nada...Mis ideas se agitan deordenadamente en mi extenuado cerebro...

"Pronto las tres...Espero a Rosalía. Noche tranquila. Ningún ruido en el castillo ni en las cercanías.

"...Están dando la tres. ¡Ah, salir de aquí...verme libre!"

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

COSTA-RICA

Saben nuestros lectores que reside en esta capital, junto con su gentil esposa, doña Celia de Calsamiglia, dama cuya gracia é ingenio son dos rosas de blasón—el señor general Eduardo Calsamiglia, representante diplomático de Costa Rica.

De la vida política, administrativa y económica del país hermano, encontrarán los lectores de **"La Actualidad"** bastantes datos en la entrevista que el general Calsamiglia nos concediera y que se pubica en otro lugar.

NICARAGUA

Las cuestiones políticas e internacionales — cuando se diriman muy antagónicos intereses—son almáciga de absurdas afirmaciones y laberíntico mentidero del que nadie saldría ni con todos los hilos de un mil Ariadnas.

Los directores de la administración pública en los países en que nacieran, respectivamente, Máximo Jerez, el León del Itsmo, y Trinidad Cabañas, el Bayardo centroamericano, mutuamente se llaman...—que otro escriba el adjetivo—; porque mientras don Diego Manuel Chamorro, ministro de relaciones exteriores de Nicaragua, en 1914, afirma en la memoria presentada al Congreso Nacional "que el ministro de Honduras en Washington, doctor don Alberto Membreño, había presentado al Departamento de Estado un memorandum con la solicitud de que el gobierno de los Estados Unidos interpusiese sus buenos oficios ante el de Nicaragua, a fin de **indicar** (tal dice el documento aludido) que se respetase el fallo dictado por S. M. el Rey de España" en el asunto de límites con Nicaragua, **El Nuevo Tiempo** de Tegucigalpa, diario oficial, sostiene que el "Gobierno de Honduras ha aceptado los buenos servicios que generosamente se ha servido ofrecer el Gobierno de los Estados Unidos, sin sugerir un nuevo arbitramento," en el dicho asunto de límites.

Concretando: ¿quién solicitó los buenos oficios del gobierno norteamericano? ¿Quién, no estando en error, es dueño de la verdad? ¿Serán los hombres de Tegucigalpa o los hombres de Managua?

Un turiferario—el director del diario **El Heraldo**, de Managua—dirigió el telegrama que sigue:

"**Managua, 31 de agosto. de** 1918.—A la Prensa de Centro América.—La Secretaría Privada, de orden del seor Presidente, dio a la prensa la declaración oficial que dice:—"E Señor Ministro de los Estados Unidos estuvo a visitar al señor Presidente y a mostrar un cablegrama del Departamento de Estado, en que se muestra satisfecho por la aceptación de sus buenos oficios en el arreglo del asunto de límites con Honduras. Se ha convenido en que ambas Repúblicas retirarían sus fuerzas y escoltas de los puntos en que ha habido rozamiento y que los cortes de maderas que tienen los nicaragüenses en la zona en disputa, continuarán sin ser molestados. Se arregla un **statu-quo** provisional desde el 20 de mayo próximo pasado. Ambas Repúblicas enviarán, a la mayor brevedad, Comisionados especiales que se reunirán en Washington, para discutir un arreglo definitivo de toda la cuestión de límites. Termino, pues, con esto, todo motivo de desavenencias entre ambas Repúblicas, que de modo honroso y civilizado van a quitar, de una vez para siempre, todo punto obscuro en sus fraternales relaciones del porvenir. Tal ha sido el propósito que ha guiado al señor Presidente Chamorro, al buscar la solución del problema que heredó insoluto de administraciones anteriores."—**El Heraldo, Gabry Rivas.**

Dicho mensaje, publicado por **El Nuevo Tiempo,** mereció en las columnas de aquel cuotidiano la apreciación que sigue:

—El Gobierno de Honduras ha aceptado los buenos oficios que generosamente se ha servido ofrecer el Gobierno de los Estados Unidos, sin sugerir un nuevo arbitramento, sino simplemente una discución amigable de las dificultades que se han presentado en la frontera de Honduras y Nicaragua. Pero es completamente falso lo que indica el telegrama de **El Heraldo** de Managua, de que se ha convenido en que continuarán los cortes de madera en la margen izquierda del río Segovia, estabecidos sin la autorización del Gobierno hondureño. (**El Nuevo Tiempo,** No. 2,296).

Nadie imagina cómo terminará el asunto, porque don Diego Manuel Chamorro contestó categóricamente al Departamento de Estado Americano (comunicación de 28 de enero de 1913)...."que **en el de que se continuase la línea** manera honrosa la cuestión de lí-

mites con Honduras, el gobierno de Nicaragua aceptaba con satisfacción los buenos oficios del de los Estados Unidos, **no en el sentido solicitado por Honduras, sino en e de que se continuase la línea demarcatoria de límites hasta el mar, suspendida en el Portillo de Totecacinte, pues considera nulo y sin ningún válido efecto el Laudo del Rey."**

Más todavía: en su ya famosa nota de 27 de diciembre d 1914, dirigida al Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, el de Nicaragua,—entonces lo era el mismo don Diego Manuel Chamorro, terminaba:

....'en el caso de concluir este enojoso asunto en los términos más cordiales y equitativos, cual corresponde a los sentimientos de de amistad que de modo íntimo ligan a ambos países, mi gobierno ha aceptado complacido la mediación del gobierno de los Estados Unidos de América, **que ha solicitado el de Vuestra Excelencia, por medio de su Ministro en Washington, doctor don Alberto Membreño;** pero no en el sentido de que se tome por base de demarcación el precitado Laudo, sino en el de que se continúe la línea demarcatoria de límites hasta el mar, suspendida en el Portillo de Totecacinte, en los términos establecidos en el Acta V de la Comisión Mixta y 1ª de la Junta Preparatoria del Tribunal de Arbitraje, de conformidad con el Tratado Gámez-Bonilla y sirviendo además de fundamento las Reglas contenidas en el artículo II del expresado pacto."

¿Cómo ha de entenderse este importante asunto?

—Don Adolfo Vivas, dicen los diarios nicaragüenses que tenemos a la vista, que a esta hora irá rumbo a los Estados Unidos de América y de quien se ha dicho y dice que será candidato a la presidencia de la república, afirma "que su más vehemente deseo es romper la argolla presidencial que, para uso exclusivo de la familia Chamorro y unos cuantos de sus allegados, posee el general don Emiliano Chamorro.

"Que la república—dice don Años." El señor Vivas se propone el ciudadano más apto y patriota, nunca por el más conservador y amigo de oligarquía de los 30 años. El señor Vivas se propone lograr, por todos los medios que estén a su alcance, la reforma del sistema de votación, para evitar las estafas a la voluntad nacional.

—Cuarenta mil quintales de café nicaragüense estan detenidos en las bodegas del canal de Panamá, pagando alto precio de almacenaje y expuesto a perderse por la humedad del aire. Con el bajo precio del artículo en el país, con los grandes gastos efectuados en la recolección y con la seguridad de que el tal café no llegará en mucho tiempo a los puertos de su destino, los exportadores piensan venderlo a cualquier precio, en el lugar donde está o dejarlo abandonado. ¡Valiente perspectiva la de los productores nicaragüenses!

En cambio, al azúcar, del que produce más de un millón de quintales el país, se cotiza, ¡asombraos, lector! a catorce **dólares** las cien libras. ¿Por qué? Pues por la siguiente sencilla razón: las autoridades superiores dispusieron que quedara en la república un depósito de ochenta mil quintales para el consumo nacional, prohibiendo ulteriores exportaciones; pero un personaje, quizá el más alto, por sí y ante sí, dispuso comprar a bajo precio cuarenta mil quintales del depósito, los revndió ganando dos dólares y medio en cada quintal y extendió permiso de exportarla a quien se los comprara. Total: que el país que produce tanto azúcar no tiene ni para endulzar un "pinolillo," y las gentes pobres pasan las de Caín, porque pagan catorce centavos oro por una libra de azúcar es...imposible...cuando no pecado mortal.

Hay grandes plantaciones de higuerillo, las cien libras de semilla se cotizan a veinte dólares.

Don Angel Caligaris, el conocido banquero y exportador de café, montará dentro de poco una gran fábrica de sacos de bramante; extrae la materia prima de la fibra del árbol que produce el plátano.

Cinco millones de durmientes de ferrocarril de la más fina madera extraerá una compañia norteamericana de los tupidos bosques de la Costa Atlántica, cerca de Prinzapolka.

En la región septentrional del país y en los departamentos de Estelí y el Ocotal, hay grandes bosques de arbustos que producen la cera vegetal.

Este negocio lo explotan algunos particulares en reducida escala, y por medio de esa industria proveen de velas a los templos de aquellas regiones.

Una vez elaboradas, quedan de un color verde aceitunado parecida su masa a la cera de Castilla.

Desde hace tiempo tienen esa especulación, sin otro trabajo que cortar la fruta, machacándola, ponerla a hervir en agua limpia y extraer la grasa.

Se sigue en este caso el mismo procedimiento que se observa para extraer el aceite de burillo o de coyol.

Poco gasto, poca molestia personal y buen rendimiento relativo.

Hoy que las candelas esteáricas han alcanzado alto precio, pues siguen el movimiento de toda la mercadería extranjera, tal vez sería conveniente y de gran provecho iniciar empresas de alguna entidad en ese sentido, en la seguridad de que correspondería la ganancia a los empeños de energía y capital desarrollados.

HONDURAS

—El asunto de elecciones presidenciales es tópico del día. Prorrogado el término de la ley de estado de sitio, nadie que no cuente con influencias podrá hacer propaganda.

Y aunque se dice aquí esto y allá lo otro, Julián López Pineda, que ha sido periodista oficial, desempeñó la dirección de **El Nuevo Tiempo**, y afirma desde las columnas de un semanario, lo que sigue:

Entre los tópicos de la última semana, uno de carácter político se destaca con relieves de palpitante actualidad y de suma trascendencia.

Con motivo de los escarceos de la prensa, con vistas hacia el problema elctoral cuya solución se acerca, el Gobierno se ha visto en el caso de hacer terminantes declaraciones respecto a candidaturas. En **El Nuevo Tiempo**, órgano de los intereses del Gobierno, éste ha declarado que el ciudadano Presidente de la República no ha tenido, ni tiene, ni tendrá candidato para las próximas elecciones de Autoridades Supremas, y que se limitará a velar por el cumplimiento estricto de los preceptos constitucionales.

Manifestación es esta, por demás elocuente e importante, que aclara la situación y despeja el horizonte del porvenir. Significa una plataforma firme y segura para el libre ejercicio del derecho del sufragio. Significa una garantía para que todo ciudadano pueda libremente ostentar sus simpatías por este o aquel candidato presidencial. Significa que en la próxima contienda eleccionaria triunfará la voluntad del pueblo, y no las intrigas palaciegas ni la voz oficial más o menos velada. Estamos seguros, tenemos fe absouta de que el doctor Bertrand se mantendrá firme en su propósito de hacer respetar la Constitución. Y su nombre pasará a la Historia con una aureola más brillante, que la conquistada hasta hoy con sus aciertos administrativos.

Otra de las declaraciones de trascendencia que el Gobierno ha hecho en su prensa es que no se permitirá propagandas eleccionarias antes de que el Congreso expida el decreto de convocación. Esto nos parece muy acertado. No hay para qué distraer el ánimo popular con entusiasmos eleccionarios prematuros. Tiempo más que suficiente son seis o siete meses para discutir sobre méritos e inconvenientes de los candidatos que surjan a la palestra, a fin de que el pueblo los conozca y se decida conscientemente en favor de éste o aquél. En tanto, los ciudadanos que aspiren a la Presidencia, pueden ir formando sus repectivos núcleos de simpatizadores en las clases altas y medias, sin llamar la atención del pueblo. Como ninguno de ellos puede valerse del nombre del Presidente de la República para conquistar adeptos, puesto que éste a nadie apoya, todos se encuentran en circunstancias propicias para ganar prestigios en buena lid.

Nosotros batimos palmas de júbilo patriótico ante la noble actitud del Presidente Bertrand. No podía esperarse de él otra cosa, no podía seguir otra línea de conducta un hombre como el Doctor Bertrand, que se presenta sereno y tranquilo ante el porvenir, porque su conciencia le dice que nada tema, puesto que ha sabido y sabe cumplir su deber de Mandatario. Solamente los Gobernantes temerosos de que sus actos sean juzgados después de abandonar el Poder, buscan un medio de salvación en las candidaturas oficiales.

"El tiempo que es padre de prodigios," nos dirá la rzón o sinrazón de don Julián.

—El gobierno, por causas que a todas las naciones afectan, piensa introducir grandes economías en el presupuesto de gastos.

Por las enseñanzas históricas que en él se contienen, reproducimos un fragmento del artículo **"Paliativo contra la crisis,"** publicado en el semanario **"El Progreso"** de Tegucigalpa. Dice asi:

"Ya hemos dicho que no somos partidarios de la supresión de servicios públicos, con la mira de disminuir las erogaciones. Ese "sistema de recortes," ensayado en otras ocasiones, ha tenido funestas consecuencias, ha ocasionado un lamentable desequilibrio de la balanza económica. Se recordará a que desgracia fue conducido El Salvador cuando el Gobierno del General Rafael Antonio Gutiérrez se propuso conjurar la crisis suprimiendo todos los servicios a que el Erario no podía atender. Aquel Presidente resolvía fácilmente el problema. Un Ministro le decía:

—Señor Presidente, no hay con que pagar la Policía.

—Suprímase la Policía, ordenaba el Presidente.

—Señor, no hay con qué pagar las planillas de la Penitenciaría.

—Suprímase la Penitenciaría.

—Pero si no es posible poner en libertad a tantos criminales.

—Que sean fusilados los reos de delitos graves, y que los demás se pongan en libertad.

Así llegó a suprimirse hasta el servicio de luz eléctrica de la capital. Sin embargo, la crisis era cada día más aguda. El remedio resultaba contraproducente.

Hace poco hablábamos con el señor Ministro de Hacienda respecto a las actuales dificultades del erario. Entre otras cosas, nos dijo:

—A mi entender, deben suprimirse muchos empleos y algunos servicios públicos que no son indispensables.

Le manifestamos que eso sería funesto, que la solución no debe buscarse de ese modo.

Oyó nuestras razones, y contestó:

—Yo me refiero a empleados innecesarios, a servicios que no exige la buena marcha de la Administración.

comprendimos que el señor Ministro tiene razón. Hay empleados que no debieran existir: suprimiéndolos, nada sufre el buen servicio administrativo, ni se afectan de modo alguno los intereses particulares.

¿Habrá quien sostenga la necesidad de un Revisor de Concesiones que devenga $ 300.00 mensuales? Las concesiones todas, ¿no habría sido posible revisarlas en seis meses o un año? ¿Para qué se necesita un Revisor permanente?

¿Habrá quién sostenga la necesidad de una Dirección General de Salubridad Pública, en la que se invierten más de $400.00 mensuales? Si existe un Consejo Superior de Salubridad integrado por personas competentes, ¿para qué se necesita un Director General de Salubridad, que gana $300.00 mensuales? Por otra parte, aunque ese funcionario sea un técnico de altos vuelos ¿qué puede hacer en este país donde faltan los elementos de acción? Las circunstancias hacen frustránea su obra.

Así podríamos señalar algunos otros empleos cuya existencia sólo se justificaria si el país se encontrara floreciente.

Entendemos que los Ministerios harian obra de bien, si revisaran escrupulosamente los servicios de sus ramos respectivos, con el objeto de conservar solamente los indispensables para la buena administración. Así el Gobierno economizaría recursos en cantidad nada despreciable. Y estamos seguros de que las supresiones no afectarían los intereses particulares.

Ya oimos la voz agria de ciertos señores que han de considerarse amenazados por estas líneas sinceras y francas. Ya oímos que dicen:

¿Por qué no pide la supresión del Consejo Superior de Salubridad?

EL SALVADOR

—Más o menos ideológicamente—porque nada práctico se ha hecho todavía, desde luego que no se reunió la convención unionista en el puerto de La Unión—, continúan los trabajos del poderoso núcleo que quiere reconstruir la antigua República del Centro de América.

Fué electo el comité directivo de los trabajos unionistas en El Salvador, para sutituir al comité provisional, resultando: presidente, doctor don Manuel Selgado; primer vicepresidente, doctor Miguel Tomás Molina; segundo vicepresidente, don Alberto Masferrer; vocales: doctor Salvador R. Merlos, doctor Ramón Jerez, don Salvador Escalón, don José B. Cisneros, don Eusebio Arévalo, don Marcos Castillo; secretario, doctor Lisandro Villalobos, doctor M. Coto Bonilla, doctor Manuel Mata, bachiller R. Fortín Magaña; tesorero, don Carlos García Prieto; protesorero, doctor Francisco E. Toledo.

—El Salvador es el país de Centro América que más gasta en el ramo de guerra.

El presupuesto señala para sueldos del ministerio de guerra y el subsecretario, sus gastos de representación, ayudantes y forraje para sus bestias, oficial mayor y demás personal de empleados del ministerio, $ 32.495.64 al año.

Además, las siguientes cantidades.

Casa Militar del señor Presidente $ 60,000, Fuerza armada, Estado Mayor Central y Sección Tipográfica, Comandancias Locales y agregados a las planas mayores de los departamentos, ... $ 1.740,000; Justicia Militar ..... $ 16,000; Contabilidad Central Militar, $ 12,000; Almacén de Vestuario, $ 4,350; Sanidad Militar, $ 22,000; Maestranza del Ejército, $ 60,000; Jefes y Oficiales agregados al Ministerio, $ 60,000; Comisiones militares, $ 200,000; Vestuario para la tropa, 120,000; Equipos para la misma, $ 45,000; Alquileres de edificios y campos, $ 18,846; Censo militar y reclutamiento, $ 8,000; Compra de materiales de guerra, $ 80,000; Compra de instrumentos de música para Bandas, $ 15,000; Pasajes y fletes, $ 25,000; Pensiones y jubilaciones, 110,000, Pensión a favor de doña Joaquina de d'Aubuison, $ 600; Hacienda Santa Rosa y finca Agronomía, $4,000; Misiones militares contratadas, ... $ 29,508; Alumbrado, $ 10,000; Escuela Politécnica, $ 66,390.48; Bandas militares, $ 225,000; Suvención a bandas no militares, $ 20,000; a la Banda de Santiago de María, $ 3,000; Guarnición de El Castillo $ 30,000; Presidios Militares, $ 8,468.60; Construcción de cuarteles y reparación de edificios militares, $ 80,000; Eventuales, $ 70,000. Suma .... 3.175.568.72.

Para el ramo de marina:

Puerto de Acajutla, $ 12,000; puertos de La Unión y La Libertad, $ 8,000 cada uno; puerto de El Triunfo, $ 3,000, Vapor nacional Santa Ana, $ 40,000; servicios anexos, $ 36,941.28. Suma ..... $ 107,941.28.

Suma total: ¡$ 3.283,600.00!

—Con motivo del discurso con que el presidente Wilson se dirigiera a los periodistas y editores mexicanos que le visitaran en Washington y de las trascendentales declaraciones que el estadista norteamericano hiciera, el presidente Meléndez escribió la siguiente carta, cuya reproducción ofrecimos ha días. Dice así:

San Salvador, 4 de julio de 1918.

A su excelencia Woodrow Wilson, Presidente de Los Estados Unidos. **Washington D. C.**

Excelentísimo Señor:La prensa centroamericana acaba de publicar el cablegrama de Washington dirigido a las Legaciones de los Estados Unidos, en que se trascribe neustro sincero y patriótico discurso dedicado a los periodistas y editores mexicanos que hace poco visitaron la gran República, cuyos destinos tan sabiamente gobernáis. Y no puedo sustraerme al deseo de dirigiros la presente carta, que lleva mi más ferviente congratulación personal y como Gobernante del pueblo salvadoreño, por la abundante materia doctrinaria que contiene aquellla notable pieza oratoria en que, con elocuencia verdaderamente apostólica, habéis señalado las mejores orientaciones para llegar a la armonía política en que se deben cimentar la paz y el futuro bienestar de las naciones americanas.

Habéis hecho descender desde la altura en que estáis trabajando por el bien de Vuestro pueblo y de la humanidad entera, una limpia corriente de sentimientos y principios que borra toda sombra de mala comprensión o desconfianza respecto a la conducta de los Estados Unidos en sus relaciones con la América Latina. **Y en ese concepto, Excelentísimo señor, habéis realizado la obra más trascendental y pátriótica; porque desvanecer las desconfianzas y las dudas en la interpretación del derecho de los pueblos, es propender eficazmente a su mejor armonía y a la estabilidad de sus relaciones pacíficas, para la más fácil realización de su destino.**

"La paz—habéis dicho— sólo puede obtenerse por la confianza. Mientras haya dudas, habrá desconfianza y mientras haya desconfiaza, habrá conflctos." Esa es una gran verdad que ha tenido diariamente la más dolorosa confirmación; y como con Vuestras palabras, sencillamente honradas y sinceras, habéis hecho sentir una impresión de confianza en el corazón de la América, es justo consideraros como un verdadero apóstol de la paz y como un estadista de elevada comprensión, en cuyo criterio deben tener fe los otros que también aspiran al firme mantenimiento de la concordia internacional.

Como Gobernante del pueblo salvadoreño y como ciudadano de la América Latina, yo quiero expresaros mi adhesión ferviente a las ideas de justicia y a los sentimientos de confraternidad en que abunda vuestro discurso dirigido a los periodistas mexicanos.

Vuestra aclaración sobre el concepto de la Doctrina de Monroe, viene a desvanecer prejuicios y desfavorables conjeturas respecto a ella, que han impedido por muchos años el amplio florecimiento y la propagación de principios de verdadera cordialidad, que deben existir, para bien de todos, entre los Estados Unidos y las otras Repúblicas del Continente Americano.

..Vuestro gran pensamiento, de una Convención Internacional que garantice la independencia política y la integridad territorial de las naciones de este Hemisferio, envuelve el más alto propósito que se haya hecho resonár en las esferas del Derecho Público, desde los tiempos de Washington hasta nuestros días. Seréis, en consecuencia, el gran paladín del Derecho y de la Libertad de América, si lleváis adelante vuestra iniciativa trascendental, que no dudo será secundada con la mayor simpatía y buena voluntad por todos los estadistas y gobernantes de nuestro Continente, convencido, como lo estáis, Excelentísimo señor, de que sobre la base de esta clase de convenios se fundará después de la guerra actual, la vida futura de las naciones.

Deseo aprovechar esta oportunidad para expresar, en nombre de mi pueblo y del Gobierno que presido, que todos los impulsos de nuestra vida política, especialmente los que conciernen al mantenimiento de nuestras relaciones internacionales, se han inspirado en los más puros sentimientos de justicia y cordialidad, procurando mantener dentro de las fórmulas del decoro, nuestra personería nacional, a fin de que siempre esté apta para intervenir con capacidad y conciencia en toda evolución civilizada que tienda al mayor acercamiento y prosperidad de los Estados Americanos.

En este concépto, cabe hacer ostensible nuestra aprobación entusiasta a las ideas y propósitos manifestados por V. E. en su reciente discurso; y creo no estar en desacuerdo con la opinión y el sentir de los otros Pueblos y Gobiernos de la América Latina, si adelanto el augurio de que todos verían con sincero regocijo que se llevara a la realidad el magnífico proyecto de la Convención Internacional que, en momentos de elevada y generosa inspiración, concibiera el estadista sereno, el varón justo, que con tanta sabiduría y prudencia gobierna la más pujante de las democracias americanas.

Permitid, Excelentísimo señor, que os ofrezca en nombre de mis conciudadanos y en el mío propio, la más firme seguridad de adhesión a vuestra sana política de mutuo respeto y de cordialidad sin desconfianzas, iniciada con vuestra reciente interpretación de la Doctrina de Monroe y con las rectas orientaciones que habéis señalado a la actitud de Vuestro Gobierno en relación con los otros pueblos de la gran familia continental.

Contad con nuestra decidida cooperación en el sentido de cristalizar en hecho tangible Vuestro elevado pensamiento de asegurar por la confianza recíproca y por indestructibles vinculaciones de Derecho, la paz de las naciones; y creed que si después del conflicto mundial los Estados americanos logran cimentar su vida futura sobre la firmeza de la Convención Internacional, entrevista al resplandor de Vuestros ideales de Justicia, merecéis que se os considere como un paladín de la humanidad y que Vuestro nombre se asocie al de Jorge Washington, en el respeto del mundo y en el glorioso verediclato de Historia.

Aceptad, Excelentísimo señor, los testimonios de mi alta y distinguida consideración.

(f) CARLOS MELENDEZ.

El presidente Wilson contestó:

"Acaba de llegar a mis manos la generosa carta de Vuestra Excelencia, fechada el 4 de julio; y aprovecho la primera oportunidad para expresaros el profundo aprecio con que ha sido recibida y leída.

"Es sumamente satisfactorio experimentar que se está estableciendo entre las naciones de América una mutua inteligencia que promete constituir una base sincera y permanente de amistad; y ruego a Vuestra Excelencia que se digne creer que el discurso dirigido a los editores mexicanos, al cual tan bondadosamente os referís, brotó espontáneamente de lo más hondo de mi corazón. Deseo también manifestar que ese discurso no expresa solamente mis propios sentimientos personales y mi política: creo que expone la verdadera actitud de los Estados Unidos y la política que este pueblo desea siempre ver adoptada y seguida por su Gobierno. ME ADHIERO A VUESTRA VISION DEL PORVENIR CON LA MAS FIRME ESPERANZA Y CON LA CONFIANZA DE QUE ESA UNION DE PENSAMIENTOS Y DE PROPOSITOS, EN AMERICA, ASEGURARA EL AFIANZAMIENTO DE LA PAZ Y DE LA AMISTOSA COOPERACION."

(f) WOODROD WILSON.

Y después de estas cartas, de cuyo texto deducirán nuestros lectores las ideas que más sinceramente crean, nos reservamos para la próxima edición de "La Actualidad."

Y que nos tomen la palabra.

Andrés de Cereceda.

Las entrevistas de "La Actualidad"

Hablando con el General Eduardo Calsamiglia de asuntos costarricenses.

"Aquél caballero alto, aquél que mira hacia el jardín"—me respondieron cuando, no conociendo personalmente al señor general Eduardo Calsamiglia, preguntaba por él.

Muy bien apersonado, de estatura procerosa, casi verdes los ojos, tez pálida, robusto, señoril el gesto, lenta, pero fluída la palabra, tal es el honorable señor general Eduardo Calsamiglia, encargado de negocios de Costa Rica y delegado por aquel país hermano a la Oficina Internacional Centroamericana. De amplias aptitudes para diversos menesteres de la vida, lo mismo os compone un bello poema, escribe un vibrante artículo editorial, organiza y comanda un ejército, que aborda difíciles cuestiones de derecho internacional. Honrosa y decisiva ha sido su figuración en asuntos político-administrativos costarricenses. Espíritu que no conoce vacilaciones, realiza lo que se propone, y por el triunfo de sus ideales nunca jamás volvería la espalda al peligro.

Cuando azares de la fortuna me llevaron a la hóspita patria del heróico don Juanito Mora, uno de los paldines de la libertad centroamericana, estuve allá tan poco tiempo, que no conocí ni tuve el gusto de tratar a Calsamiglia. Entre el respeto y la consideración unánimes oí su nombre: entonces andaba entre las desgarradoras zarzas del periodismo de combate, y todas las tardes, desde las columnas de uno de los más acreditados diarios, vibraba y tronaba contra sus asombrados adversarios.

Hoy es huésped de Guatemala. Trae la representación diplomática de un país hermano. Y cuando fuí a saludarle en nombre de "La Actualidad," aproveché la ocasión de hacerle un reportaje sobre asuntos costarricenses.

—¿La prensa ha publicado, general Calsamiglia, un cablegrama trasmitido de Panamá, informando que la Asamblea Nacional de aquel país aprobó por unanimidad el dictamen de la comisión de relaciones exteriores que aconseja no aceptar el laudo del juez White en el litigio de límites con Costa Rica y da un voto de confianza al gobierno por la entereza con que ha manejado el asunto. ¿Qué podría Ud. informarnos?

—Efectivamente he leído el cablegrama, y no me sorprende; porque desde que el laudo se publicó, Panamá, obligado solemnemente a reconocerlo, manifestó su intención de no cumplirlo y lo rechazó, alegando las razones del mal pagador. Costa Rica en este asunto mantiene el statu quo anterior al laudo y espera mejor ocasión para reclamar.

—¿Las relaciones internacionales de Costa Rica?

—El gobierno que por la voluntad popular costarricense preside el general Tinoco ha sido reconocido por todas las naciones de la América Latina, con excepción de Nicaragua, Cuba y Panamá. En Europa han reconocido al gobierno del presidente Tinoco, Suecia, Noruega, Suiza, la Santa Sede, Alemania y Austria.

—¿Es verdad que el doctor Leonardo Argüello, leader del partido liberal nicaragüense, llevó una misión política ante el gobierno del general Tinoco?

—Cierto es que el doctor Leonardo Argüello llevó una misión del partido liberal nicaragüense a Costa Rica; pero regresó a su

país, amigo del general Tinoco y convencido de que la "luna no es de queso," como pretendieron hacerlo creer en Nicaragua y otras partes los emigrados costarricenses.

—¿Es difícil la situación económica del país?

—La de los particulares en general es notablemente buena. Intensificada la producción agrícola, se exporta muchísimo: el dulce y el azúcar son enviados a México, Estados Unidos y Panamá. Producimos maíz y frijol en cantidades suficientes para el consumo interior y para la exportación. Muchas centenas de millares de dólares entran al país. El trigo, que jamás lo habíamos cultivado, hoy lo producimos en gran cantidad. Fabricamos gran cantidad de sacos de cáñamo, más de la que necesitamos, los que hoy no se consiguen si no es a noventa centavos oro cada saco. Arroz que antes importábamos, hoy exportamos. Tenemos grandes plantaciones de cacao, que pronto darán cosecha. Costa Rica está en camino de ser un verdadero país agrícola e industrial. Y esto lo vermos dentro de muy poco tiempo.

La situación económica del gobierno, debido a la crisis de la guerra europea y a otras circunstancias, no es bonancible. Diariamente el gobierno, por intereses y amortización de la deuda, paga **doce mil colones**, alrededode **tres mi dólares**.

Pero el gobierno se propone no aumentar la deuda que hoy está pagando religiosamente, la cual fué contraída por administraciones anteriores; pero en caso que pensara obtener un empréstito lo buscaría en España o en los países del A. B. C.

En ocho millones de colones ha disminuido el total de la entrada de las aduanas; pero los nuevos impuestos directos, la tributación sobre el capital, decretada por la administración anterior, superarán en mucho los referidos ocho millones de colones.

—¿Cuál es la situación política del presidente Tinoco?

El presidente Tinoco es hombre popularísimo en el país; su actuación pública no es de ahora ni de ayer; desde hace bastante tiempo viene sirviendo al país, ya en el Congreso, ya en el ministerio, y donde quiera deja huella de su alteza de carácter, de su energía, de sus aptitudes.

Ha hecho y sigue haciendo política de concordia. Cuando ha de resolverse algún problema de vital importancia para el país, convoca en el Palacio Nacional a los ex-presidentes de la república, a los ex-ministros y a los hombres notables de todos los partidos, les expone el asunto, y acepta siempre el parecer de la mayoría.

A don Cleto González Víquez y a don Ascensión Esquivel les he visto en los consejos presidenciales. Don Ascensión Esquivel es, además, presidente del Poder Judicial.

Don Ricardo Jiménez y don Rafael Iglesias ex-presidentes los dos, se han retirado completamente a la vida privada.

—¿Qué piensan el presidente Tinoco y el país de la unión centroamericana?

—El presidente Tinoco y la mayoría del pueblo son unionistas. Dia a dia gana partidarios en el país este ideal excelso. Costa Rica se siente hoy más que nunca identificada con sus hermanas de Centroamérica; y tan es así, que uno de los móviles que nos indujeron a declarar la guerra al Imperio Alemán es la solidaridad de aspiraciones y principios con las otras naciones centroamericanas, cuyo destino jamás podrá sernos indiferente.

—¿Y los derechos de Costa Rica en el rio San Juan?

—Costa Rica nunca se opondrá a la realización del progreso universal. Si es necesaria y útil la construcción del canal interoceánico por Nicaragua, norabuena que lo construyan; pero Costa Rica pide y reclama que le reconozcan sus derechos en una prte del curso del río Sn Juan, derechos reconocidos y consagrados por el tratado de Cañas-Jerez y el laudo del presidente norteamericano Cleveland.

Atardece.

En el Gran Hotel Central, donde reside el honorable general Calsamiglia, entran y salen distintas personas.

El diplomático costarricense me refiere encantadoras anécdotas de periodistas y literatos y me seduce con la sencilla charla de viajes y de la vida costarricense.

Estrecho su franca mano, le significo mi agradecimiento, y me voy a la calle bajo una llovizna que cala hasta los huesos.

Andrés de Cereceda.

VENANCIO ANTONIO

Es el nombre que llevará el robusto chiquitín primogénito de don Antonio Colom Aguirre y de su esposa la gentil señora doña Filly de Colom Aguirre.

Que de su ilustre ascendiente el Lic. don José Venancio López, prócer de nuestra indepnedencia y jefe del antiguo Estado de Guatemala, Venancio Antonio siga sus huellas.

EL Lic. FLAVIO HERRERA

Esta mañana, en el Salón de Actos de la Universidad Nacional "Estrada Cabrera," después de lucido examen, recibió la investidura de Abogado y Notario, nuestro talentoso amigo el poeta don Flavio Herrera. Su tesis fue "Rodó y el Americanismo" desde el punto de vista filosófico y literario.

Nuestros parabienes más cumplidos al nuevo abogado.

ENFERMO

El acucioso escritor Lic. don Francisco Quinteros Andrino, distinguido colaborador de "La Actualidad," está enfermo de cuidado.

Lamentándolo sinceramente, hacemos votos por su pronta y completa mejoría.

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-Guatemala"

SCHWARTZ & CO.

Calle Real—Guatemala, C. A.

Exportadores —— Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

Union Trust Building-S. Francisco, Cal.

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

BANCO DE GUATEMALA

6a Avenida Sur y 8a Calle Poniente.

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO."

GUATEMALA.

ESTADO SEMESTRAL 30 DE JUNIO DE 1918:

Códigos en uso: A. B. C. 4th. 5th. — A. B. C. 5th. Improved Edition. — Lieber. Liber's Five Letters Ed — Bentely. Bloomer. — West rn Union. — A. I. Pibeo.

CAPITAL AUTORIZADO.	$ 10.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado. . .	„ 2.500,000.00
FONDO DE RESERVA.	„ 10.695,026.39
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . .	„ 6.000,000.00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK, The Guaranty Trust Company of New York; The Mercantile Bank of America Inc.; The National City Bank of New York; Messrs J. & W. Seligman & Co. BOSTON: The National Shawmut Bank of Boston. NEW ORLEANS LA.: Te Whitney Centran National Bank. SAN FRANCISCO, CAL.: The Auglo and London Paris National Bank of San Francisco; Wells Fargo Nevada National Bank of san Francisco. MÉXICO: MÉXICO, Banco Nacional de México. ESPAÑA: BARCELONA, Banco Hispano-Americano; Messrs Garcia Calamarte & Co. MADRID, Messrs Garcia Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, The London County Westminster & Parr.s Bank Ltd.; The London City & Midland Bank Ltd.; Mesrs Seligman Brothers. ITALIA: MILAN, Crédito Italiano.

AGENCIAS:

ANTIGUA. — COBAN. — ESCUINTLA. — JUTIAPA. — LIVINGSTON. — MAZATENANGO. — RETALHULEU. ZACAPA. — SALAMA.

DIRECCION:

ANTONIO BATRES JAUREGUI.

D. B. HODGSDON. ADOLFO STAHL.

Gerente: CARLOS GALLUSSER.

BANCO AMERICANO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1895

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO.	$ 5.000.000.—
CAPITAL Suscrito y totalmente pagado. . .	„ 4.000,000.—
FONDO DE RESERVA.	„ 1.800.000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . .	„ 1.550,000.—
FONDO DE Previsión para Cambios. . . .	„ 900.000.—

DIRECTORES:

SALVADOR DELGADO M.

JOSÉ DEL VALLE.

CARLOS F. NOVELLA

A. BICKFORD.

Gerente.

Guatemala, enero de 1917.

BANCO INTERNACIONAL DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

CAPITAL SUSCRITO.	$ 2.000,000.00
FONDO DE RESERVA.	„ 1.780,500.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . .	„ 719,172.51

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE.

CARLOS SALAZAR.

JULIO CLERMONT.

Gerente.
GUILLERMO DORION.

Guatemala, enero de 1917.